

The Library
of the
University of North Carolina



Endowed by The Dialectic
and
Philanthropic Societies

~~M782~~
~~R171h.2~~

MUSIC LIBRARY

Abstract

This book is due at the **MUSIC LIBRARY** on the last date stamped under "Date Due." If not on hold, it may be renewed by bringing it to the library.

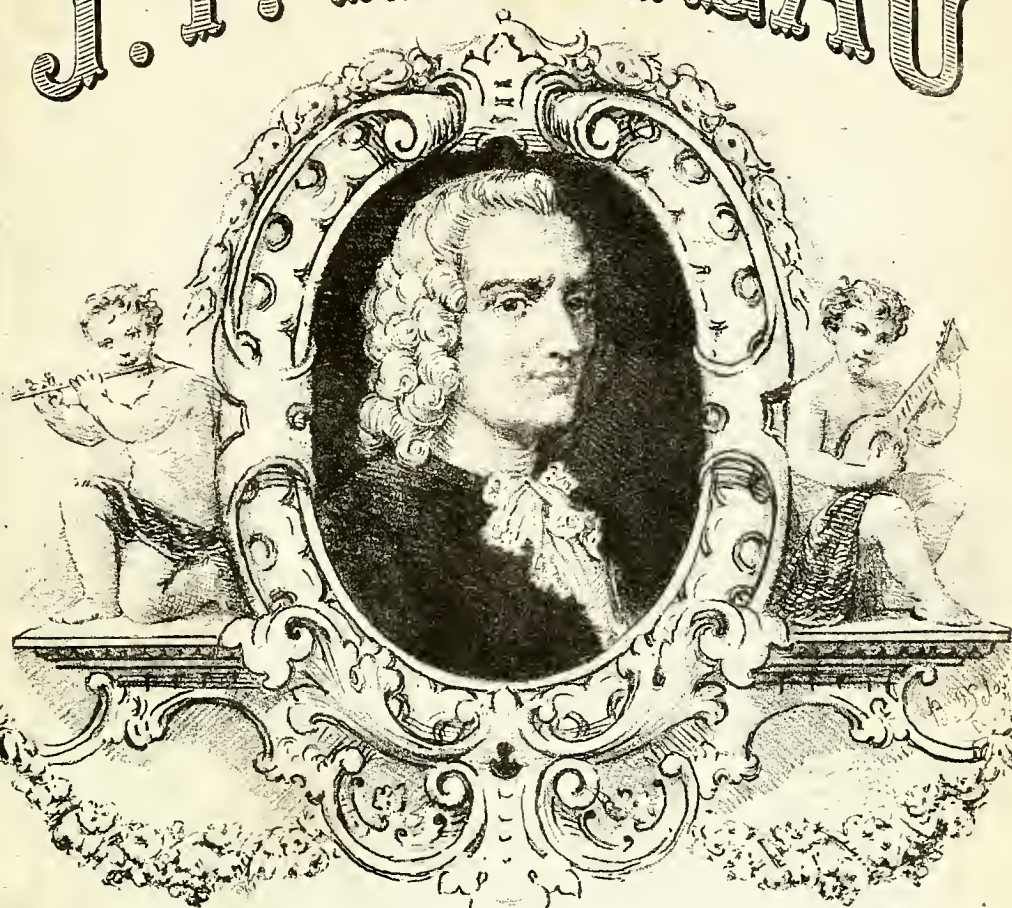
[illegible]



Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

CHEFS-D'ŒUVRE CLASSIQUES DE L'OPÉRA FRANÇAIS

J. P. RAMEAU



HIPPOLYTE ET ARICIE

TRAGÉDIE LYRIQUE EN 5 ACTES & UN PROLOGUE

Paroles de l'Abbé PELLEGRIN

Représentée pour la première fois par l'Académie Royale de Musique le Jeudi 1^{er} Octobre 1733

RECONSTITUÉE ET RÉDUITE POUR PIANO ET CHANT

PAR CHARLES POISOT

Edition conforme à la Partition d'Orchestre gravée par DE GLAND, revue par l'Auteur

PRIX 15^F NET

À l'Agence Internationale des Auteurs, Compositeurs et Écrivains

THEODORE MICHAELIS, ÉDITEUR

PARIS 45 47 - RUE DE MAUBEUGE 45 47 - PARIS

Imp. Berthault, Maurel, Succ^e Paris

0,077



L'**Allemagne** possède des Editions splendides de *tous ses Musiciens classiques* ;

L'**Angleterre** a les magnifiques volumes de la *Musical Antiquarian Society* ;

L'**Espagne**, sa superbe Collection de la *Lyra sacra Hispana* ;

La **Belgique** vient d'instituer une Commission chargée de la publication des œuvres des anciens Musiciens belges.

En **France**, malheureusement, nous ne connaissons encore nos Grands Maîtres anciens que de nom et il n'existe **nette part de réductions Chant et Piano des Chefs-d'œuvre classiques** qui ont fait la prospérité et sont demeurés la gloire de notre **Académie nationale de Musique**.

C'est pour combler cette lacune que nous avons entrepris l'édition des

CHEFS-D'ŒUVRE CLASSIQUES DE L'OPÉRA FRANÇAIS

L'accueil favorable que nous avons rencontré parmi toutes les notabilités musicales, les Artistes et les Gens du Monde, nous a encouragé à continuer cette publication et à lui donner une plus grande extension.

L'Œuvre est éminemment **nationale** et nous en poursuivrons sans relâche la réalisation.

De grandes difficultés se sont déjà présentées jusqu'à ce jour, nous les avons aplanies.

Désormais, nous serons encore mieux préparés pour la lutte ; n'avons-nous pas, en effet, la souscription du **Ministère des Beaux-Arts**, votée à l'unanimité par la Commission ; — le haut patronage de notre éminent **Directeur du Conservatoire** ; — l'appui des **illustres Membres de l'Institut** ; — l'aide puissante et sympathique de la **Presse** ; et, déjà, parmi nos **Membres Fondateurs**, les noms les plus considérables ?

De si nobles encouragements nous permettent d'affirmer que bientôt nous aurons réuni le nombre de souscriptions nécessaire pour continuer et mener à bonne fin le monument impérissable que nous nous proposons d'élever à la gloire de nos **Grands Maîtres Français**.

Le talent et l'érudition des Collaborateurs dont nous nous sommes assuré le concours, et le soin que nous mettrons à la gravure, aux corrections et à l'impression de nos partitions, sont un sûr garant de la réussite de notre entreprise.

Chaque Partition, Chant et Piano, sera ornée du *Portrait de l'Auteur* et accompagnée d'une magnifique gravure représentant une des principales Scènes de la Pièce.

L'Opéra sera en outre précédé d'une notice historique et critique.

L'édition complète de 60 volumes se publiera en 3 années.

18 volumes (1^{re}, 2^e et 3^e séries) ont déjà paru. 4^e Série sous presse.

On peut souscrire pour **une seule année** (20 volumes).

Les paiements sont fixés à **20 fr.** par mois, soit 240 fr. par an.

Il sera fait, aux personnes qui désireront se libérer immédiatement du montant total de la souscription, une réduction de 120 fr. sur les trois années, ce qui ramènera le prix des 60 volumes à 600 fr. Ces Souscripteurs prendront le titre de **Membres Fondateurs**.

Nous publierons la **Liste des Souscripteurs** tous les trois mois, et à la fin de la Souscription un **Livre d'Or** fait avec le plus grand soin perpétuera le *Souvenir de tous nos Adhérents*.

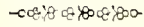
Nous prions vivement les personnes qui désireront souscrire de ne pas tarder à nous adresser leurs demandes.

Théodore MICHAELIS

ÉDITEUR DE MUSIQUE,

45, Rue de Maubeuge, 45

LETTRE DE L'INSTITUT MUSICAL DE FRANCE



« MONSIEUR,

» L'Édition considérable et nationale des

» CHEFS-D'OEUVRE CLASSIQUES DE L'OPÉRA FRANÇAIS

» que vous entreprenez, est digne de nos encouragements et de
» nos plus vives félicitations.

» Nous vous accordons avec empressement notre entière approbation
» voulant nous associer ainsi aux services signalés que vous rendez au
» grand Art.

» Recevez, Monsieur, nos sincères salutations.

Amroise THOMAS, H. REBER, CH. GOUNOD,
Victor MASSÉ, E. REYER, J. MASSENET.

A Monsieur Théodore MICHAELIS, 45, rue de Maubeuge.

SOCIÉTÉ

PARIS, le 26 novembre 1880.

DES

Compositeurs de Musique

95, RUE DE RICHELIEU

PARIS

MONSIEUR,

Le Comité de la Société des Compositeurs de musique, dans sa séance du 22 novembre, a voté **à l'unanimité** une souscription à la collection des Chefs-d'œuvre classiques de l'Opéra français.

Le Comité est heureux de donner cet encouragement à l'éditeur d'une publication qui est un véritable monument élevé à la gloire des fondateurs de l'Académie de musique.

Agréez, Monsieur, l'assurance de nos sentiments distingués.

Le Président :
Victorin JONCIÈRES.

Les Vice-Présidents :
LÉO DELIBES — ERNEST GUIRAUD — EDMOND MEMBRÉE.

Le Secrétaire général :
A. LIMAGNE.

Les Secrétaires :
ALPHONSE DUVERNOY — A. GUILLOT DE SAINBRIS — GUSTAVE PFEIFFER.

Les Membres du Comité :
EMILE BERNARD — RENÉ DE BOISDEFFRE — L. DEFFES — ADOLPHE NIBELLE
AD. PAPIN — J.-B. WECKERLIN.

LETTRE de la SOCIÉTÉ NATIONALE DE MUSIQUE

MONSIEUR,

Le Comité de la Société nationale de Musique tient à honneur de vous adresser ses plus vives félicitations pour l'Œuvre éminemment française et artistique que vous avez entreprise.

Le développement rapide et régulier du goût musical en France rendait nécessaire la publication des Œuvres, — trop inconnus aujourd'hui, — qui ont fait pendant de longues années la gloire de l'Art français, et qui ont préparé l'évolution de la musique contemporaine.

Une Association d'Artistes français ne peut donc que vous remercier de faire revivre, en prenant l'initiative de cette publication, des Œuvres que leur haute valeur aurait dû soustraire au plus injuste oubli.

Vous savez sans doute que des modifications récemment introduites dans les Statuts de notre Société nous autorisent à faire figurer sur nos Programmes les morts à côté des vivants, les anciens à côté des modernes, et qu'il suffit désormais à un Compositeur d'être ou d'avoir été Français, pour avoir droit de cité parmi nous ; c'est vous dire que nous puiserons souvent dans votre Collection, et que nous serons heureux de faire entendre au public si éclairé de nos Concerts des Œuvres qui auront pour lui tout l'attrait des plus intéressantes primeurs et qui lui permettront, en le charmant, de suivre les phases différentes de notre **grand Art national**.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de nos sentiments distingués,

Le Président,

ROMAIN BUSSINE.

Le Vice-Président,

C. SAINT-SAËNS.

Les Secrétaires,

H. DUPARC, VINCENT D'INDY.

Le Trésorier,

E. FERNIER.

Les Membres du Comité,

CÉSAR FRANK, ALEX. GUilmANT, Th. GOUVY, Émile BERNARD,

Ch. LEFEBVRE, G. PFEIFFER, A. LASCoux, Th. DUBois,

Eugène GIGOUT, A. MESSAGER, Gabriel FAURÉ.

A Monsieur Théodore MICHAELIS, 45, rue de Maubeuge.

COMPOSITEURS DE MUSIQUE

PROFESSEURS

ARTISTES AMATEURS ET EXÉCUTANTS

Fondée en 1879



PRÉSIDENT FONDATEUR

M. Emile PESSARD * A



MEMBRES FONDATEURS:

MM. E. ANTHIOME

EDMOND AUDRAN

DONJON

H. GARRIGUE A

A. LAVIGNAC

ALPHONSE LEDUC A

H. MARÉCHAL

AUL PUGET

THÉODORE RITTER

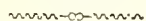
CH. TURBAN



Siège de l'Association

11, RUE VINTIMILLE, 11

A PARIS



A Monsieur MICHAELIS,

Éditeur de musique.

MONSIEUR,

Le Comité de l'Association départementale, dans sa séance du mardi 25 mai, après avoir pris connaissance et examiné avec attention les partitions formant la 1re série des **Chefs-d'œuvre classiques de l'Opéra Français**(1) que vous avez bien voulu soumettre à son appréciation, a décidé à l'unanimité que des félicitations vous seraient adressées au sujet de cette publication **si intéressante et si nationale**, qui rendra des services précieux à tous ceux, artistes ou amateurs, qui s'occupent de l'Art musical en France.

Le Comité a constaté le soin apporté à votre impression, et désire aussi vous féliciter de vous être entouré, dans cette grande entreprise, de collaborateurs aussi érudits, de musicologues aussi compétents que ceux que vous avez su vous attacher.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de notre parfaite considération.

Pour le Comité de Direction,

Le Secrétaire général,

A. LAVIGNAC.

Monsieur Théodore MICHAELIS, éditeur de musique, 45, rue de Maubeuge.

(1) Les 2e et 3e séries sont parues depuis, et la 4e série est sous presse (Note de l'Éditeur).

A. GUILLOT DE SAINBRIS

PRÉSIDENT-FONDATEUR

ET

DIRECTEUR

DE LA

SOCIÉTÉ CHORALE D'AMATEURS

PARIS, le 17 septembre 1880.

MONSIEUR,

Vous me demandez l'autorisation d'adresser aux membres de la Société Chorale d'amateurs dont je suis le Président un prospectus de la Souscription que vous avez ouverte pour l'Édition des **Chefs-d'œuvre classiques de l'Opéra français** depuis sa fondation en 1671.

Je m'empresse d'accéder à votre désir, car, à mon avis, c'est rendre service aux véritables musiciens que de leur signaler une publication aussi intéressante que celle dont vous avez pris si vaillamment l'initiative et qui comblera une lacune préjudiciable jusqu'à présent à l'étude des **Grands Maîtres français**.

Jecompte dans ma Société un grand nombre d'amateurs sérieux ; j'ai tout lieu d'espérer qu'ils éprouveront le désir de s'associer à une **œuvre nationale et éminemment artistique**.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de mes sentiments distingués.

A. GUILLOT DE SAINBRIS,

Président-Fondateur et Directeur de la Société Chorale d'Amateurs.

Monsieur Théodore MICHAELIS, Editeur de musique, 45, rue de Maubeuge.

Paris, le 18 avril 1880.

« MONSIEUR,

- » Je ne saurais trop vous féliciter d'entreprendre une édition des
- » CHEFS-D'ŒUVRE CLASSIQUES DE L'OPÉRA FRANÇAIS.
- » Vous rendez ainsi un véritable service aux admirateurs du grand
- » Art et leur reconnaissance ne peut vous faire défaut.
- » Recevez, Monsieur, mes salutations empressées.

» VAUCORBEIL. »

Paris, le 5 avril 1880.

« MON CHER ÉDITEUR,

- » Publier les Classiques dramatiques français est une idée à la
- » fois heureuse au point de vue artistique et heureuse aussi, je le crois,
- » au point de vue commercial.
- » Recevez ici tous mes meilleurs compliments pour la pureté et la
- » beauté de l'édition.
- » Vous traitez, je le vois, nos illustres morts comme vous avez
- » traité votre ami vivant, avec PAUL ET VIRGINIE.
- » Je serais heureux qu'un franc succès vint couronner votre vaillante
- » entreprise.
- » Je vous serre la main bien affectueusement.

» VICTOR MASSÉ. »

Monsieur MICHAELIS, éditeur de musique.

A Monsieur MICHAELIS

Éditeur de Musique.

MONSIEUR,

Faire revivre aujourd'hui, par une édition des plus remarquables, les œuvres des grands Maîtres de l'ancien Opéra français, est l'acte d'un homme passionné pour le grand Art national.

Tous ceux qui aiment la Musique doivent vous aider; veuillez donc, je vous prie, me compter au nombre de vos souscripteurs.

Recevez, Monsieur, l'assurance de mes sentiments
les plus distingués.

PASDELOUP,

Fondateur des Concerts populaires.

A Monsieur Théodore MICHAELIS, 45, rue de Maubeuge.

ASSOCIATION ARTISTIQUE

(7^{me} ANNÉE)

ED. COLONNE, Président

~~~~~

Administration des Concerts

155, Faubourg-Poissonnière

— ~~~~~ —

PARIS, le 1<sup>er</sup> juillet 1880

Cher Monsieur MICHAELIS,

Vous me demandez s'il me serait agréable de faire figurer aux programmes des CONCERTS DU CHATELET quelques fragments symphoniques de votre Collection : les CHEFS-D'ŒUVRE CLASSIQUES DE L'OPÉRA FRANÇAIS, dont vous avez si brillamment commencé la publication.

Rien n'est plus intéressant, selon moi, que la réalisation de votre désir, car je considère que l'éducation musicale du public ne sera complète que lorsque, aux morceaux classiques qui sont actuellement, avec les productions de notre jeune école, le fond de notre répertoire, on joindra les chefs-d'œuvre des *fondeurs de l'Opéra français*.

Vous pouvez donc compter sur moi pour faire la plus large part possible aux extraits de ces ouvrages que vous voudrez bien me communiquer.

Agréez, cher Monsieur Michaelis, avec tous mes compliments pour votre vaillante entreprise, l'assurance de mes sentiments les plus distingués.

ED. COLONNE.

## COLLABORATEURS :

---

Madame **Pauline VIARDOT-GARCIA** ;

MM. **BOURGAULT-DUCOUDRAY (Louis-Albert)**, Compositeur, Professeur d'Histoire de la Musique, au Conservatoire de Paris ;

**DANCLA (Charles)**, Compositeur, Professeur au Conservatoire de Paris ;

**FRANCK (César)**, Compositeur, Professeur au Conservatoire de Paris ;

**GEVAERT (F.-A.)**, Maître de Chapelle de S. M. le Roi des Belges, Directeur du Conservatoire royal de Bruxelles ;

**GIGOUT (Eugène)**, Compos., Organiste de St-Augustin, Prof. à l'École Niedermeyer ;

**GUILLAUME (Jules)**, Homme de Lettres, Secrétaire du Conservatoire de Bruxelles ;

**GUILMANT (Alexandre)**, Compositeur, Organiste de l'église de la Trinité et de la Société du Conservatoire ;

**HIGNARD (Aristide)**, Compositeur, Professeur, Prix de Rome ;

**LAJARTE (Théod. de)**, Compositeur, Bibliothécaire de l'Opéra et de l'Opéra-Comique ;

**LEFEVRE (Gustave)**, Compositeur, Directeur de l'École de Musique Niedermeyer ;

**MARMONTEL (A.) père**, Compositeur, Professeur au Conservatoire de Paris ;

**MEMBRÉE (Edmond)**, Compositeur ;

**O'KELLY (Joseph)**, Professeur, Compositeur ;

**PERIER (Emile)**, Compositeur, Directeur des Concerts d'Ostende ;

**POISOT (Charles)**, Compositeur, Fondateur et ancien Direct. du Conservatoire de Dijon ;

**SAINT-SAENS (Camille)**, Compositeur ;

**SALOMÉ (Théodore)**, Compositeur, Professeur, Prix de Rome ;

**SALOMON (Hector)**, Compositeur, Chef de Chant à l'Académie Nationale de Musique ;

**SOUMIS (Louis)**, Chef de Chant de l'Opéra-Comique ;

**VILBAC (Renaud de)**, Compositeur, Prix de Rome ;

**WECKERLIN (J.-B.)**, Compositeur, Bibliothécaire du Conservatoire de Paris.

---

# J. P. RAMEAU



## HIPPOLYTE ET ARICIE

TRAGÉDIE LYRIQUE EN 5 ACTES & UN PROLOGUE

Paroles de l'Abbé PELLEGRIN

*Représentée pour la première fois par l'Académie Royale de Musique le Jeudi 1<sup>er</sup> Octobre 1733*

RECONSTITUÉE ET RÉDUITE POUR PIANO ET CHANT

PAR CHARLES POISOT

Edition conforme à la Partition d'Orchestre gravée par DE GLAND, revue par l'Auteur

PRIX: 15 F. NET

À l'Agence Internationale des Auteurs, Compositeurs et Écrivains

THEODORE MICHAELIS, ÉDITEUR

PARIS-45-47- RUE DE MAUBEUGE 45-47- PARIS

BROUDE BROTHERS

MUSIC

56 W. 45th St., N. Y. 19

Imp. Berthelet, Maurel, Succ<sup>rs</sup> Paris





CHEFS-D'ŒUVRE CLASSIQUES  
DE  
L'OPÉRA FRANÇAIS

LULLY, CAMPRA, RAMEAU, PICCINNI, SALIERI,  
GRÉTRY, etc.

HIPPOLYTE ET ARICIE

De J. Ph. RAMEAU

INTRODUCTION

*Hippolyte et Aricie* est le premier ouvrage de Rameau représenté à l'Académie royale de musique, et, à ce titre, il a une importance considérable dans l'œuvre du maître et dans l'histoire de notre première scène lyrique.

Jusqu'alors Cambert, Lully et Campra avaient tenu le répertoire, et surtout le second de ces maîtres, dont la féconde collaboration avec Quinault représente en musique ce qu'on peut appeler *le style Louis XIV*, c'est-à-dire la noblesse et la grandeur, qualités qui n'excluent pas toujours un peu de monotonie.

Campra, provençal distingué, représente à nos yeux l'époque de la Régence, comme après lui Rameau personnifiée par son élégance non dépourvue d'énergie *le style Louis XV*, réunion charmante et raffinée de toutes les délicatesses du dix-huitième siècle.

Rameau, provincial qui avait voyagé en Italie et dans le midi de la France, qui avait appris à Montpellier la règle de l'octave d'un nommé Lacroix, s'était fait connaître par de délicieuses pièces de clavecin, par des cantates importantes, par des motets à grands chœurs, où la science et le talent d'exprimer les paroles rivalisent à l'envi.

Son grand traité d'harmonie, écrit à Clermont, en Auvergne, le faisait passer à tort pour un théoricien farouche qui ne voyait rien en dehors de la basse fondamentale et de la résonance du corps sonore.

Dévoré du désir ardent de cueillir les palmes du théâtre, il s'était essayé à la Comédie française et à l'Opéra-Comique, en collaboration avec son compatriote Piron.

Mais c'était le grand opéra que son génie dramatique voulait aborder, et les librettistes d'alors n'étaient guère plus faciles que ceux d'aujourd'hui.

Royet Danchet rebutaient le compositeur, et Houdart de la Motte, membre de l'Académie française, n'accueillit pas mieux la lettre suivante que nous tenons à reproduire, d'après *le Mercure de France* de 1763 (page 36). Ainsi s'exprimait le futur auteur de *Castor*, de *Dardanus*, des *Fêtes d'Hébé* et d'une foule d'autres ouvrages qui firent au répertoire de l'Opéra une place si importante :

« Quelques raisons que vous ayez, monsieur, pour ne pas attendre de ma  
» musique théâtrale un succès aussi favorable que celle d'un auteur plus  
» expérimenté en apparence dans ce genre de musique, permettez-moi de  
» les combattre et de justifier en même temps la prévention où je suis en  
» ma faveur, sans prétendre tirer de ma science d'autres avantages que  
» ceux que vous sentirez aussi bien que moi devoir être légitimes.

» Qui dit un savant musicien, entend ordinairement par là un homme à  
» qui rien n'échappe dans les différentes combinaisons des notes ; mais on  
» le croit en même temps tellement absorbé dans ces combinaisons, qu'il y  
» sacrifie tout, le bon sens, le sentiment, l'esprit et la raison. Or ce n'est là  
» qu'un musicien de l'école où il n'est question que de notes, et rien de  
» plus ; de sorte qu'on a raison pour lors de lui préférer un musicien qui  
» se pique moins de science que de goût. Cependant celui-ci, dont le goût  
» n'est formé que par des comparaisons à la portée de ses sensations, ne  
» peut tout au plus exceller que dans de certains genres, je veux dire  
» dans les genres relatifs à son tempérament. Est-il naturellement tendre ?  
» il exprime bien la tendresse. Son caractère est-il vif, enjoué, badin, etc. ?  
» sa musique y répond pour lors ; mais sortez-le de ces caractères qui lui  
» sont naturels, vous ne le reconnaissez plus. D'ailleurs, comme il tire  
» tout de son imagination, sans aucun secours de l'art par ses rapports  
» avec les expressions, il s'use à la fin. Dans son premier feu, il était  
» tout brillant ; mais ce feu se consume à mesure qu'il veut le rallumer,  
» et l'on ne trouve plus chez lui que des redites ou des platitudes. Il  
» serait donc à souhaiter qu'il se trouvât pour le théâtre un musicien qui  
» étudierait la nature avant que de la peindre, et qui par sa science sût faire  
» le choix des couleurs et des nuances dont son esprit et son goût lui  
» auraient fait sentir le rapport avec les expressions nécessaires. Je suis  
» bien éloigné de croire que je sois ce musicien ; mais du moins j'ai au-  
» dessus des autres la connaissance des couleurs et des nuances dont ils  
» n'ont qu'un sentiment confus et dont ils n'usent à propos que par  
» hasard. Ils ont du goût et de l'imagination, mais le tout borné dans  
» le réservoir de leurs sensations, où les différents objets se réunissent  
» en une petite portion de couleurs, au delà desquelles ils n'aperçoivent  
» plus rien. La nature ne m'a pas tout à fait privé de ses dons, et je ne  
» me suis pas livré aux combinaisons des notes jusqu'au point d'oublier  
» leur liaison intime avec le beau naturel qui suffit seul pour plaire, mais  
» qu'on ne trouve plus facilement dans une terre qui manque de semences  
» et qui a fait sur tout ses derniers efforts. Informez-vous de l'idée qu'on a  
» de deux cantates qu'on m'a prises depuis une douzaine d'années et dont  
» les manuscrits sont tellement répandus en France, que je n'ai pas cru  
» devoir les faire graver, puisque j'en pourrais être pour les frais, à moins  
» que je n'y en joignisse quelques autres, ce que je ne puis faire faute de  
» paroles ; l'une a pour titre : *l'Enlèvement d'Orithie* ; il y a du récitatif et des  
» airs caractérisés ; l'autre a pour titre : *Thétis*, où vous pourrez remarquer le  
» degré de colère que je donne à Neptune et à Jupiter, selon qu'il appartient  
» de donner plus de sang-froid ou de possession à l'un qu'à l'autre, et selon  
» qu'il convient que les ordres de l'un et de l'autre soient exécutés. Il ne  
» tient qu'à vous de venir entendre comment j'ai caractérisé le chant et la  
» danse de ces sauvages qui parurent sur le Théâtre Italien, il y a un an  
» ou deux, et comment j'ai rendu ces titres : *les Soupirs*, *les tendres Plaintes*,  
» *les Cyclopes*, *les Tourbillons* (c'est-à-dire les tourbillons de poussière excités  
» par de grands vents), *l'Entretien des muses*, *une Musette*, *un Tambourin*, etc.

» Vous verrez pour lors que je ne suis pas novice dans l'art, et qu'il ne  
» paraît pas surtout que je fasse grande dépense de ma science dans mes  
» productions où je tâche de cacher l'art par l'art même ; car je n'y ai en

» vue que les gens de goût et nullement les savants, puisqu'il y en a  
» beaucoup de ceux-là et qu'il n'y en a presque point de ceux-ci. Je pour-  
» rais encore vous faire entendre des motets à grand chœur où vous  
» reconnaitriez si je sens ce que je veux exprimer. Enfin, en voilà assez  
» pour vous faire faire des réflexions.

» Je suis, avec toute la considération possible, monsieur, votre très humble  
» et très obéissant serviteur. » RAMEAU. »

Cette remarquable lettre, datée du 25 octobre 1727, resta probablement sans réponse, et le plus grand compositeur français du dix-huitième siècle n'aurait pas abordé la scène qu'il illustra par ses succès, s'il n'eût rencontré le financier la Popelinière, à la femme duquel il donnait leçon.

Ce riche fermier général entretenait un orchestre à ses frais et donnait de splendides soirées tant à Paris, dans son hôtel, qu'à Passy, dans sa luxueuse maison de campagne. Du moins, dit Solié (cf. *le Siècle*, 1852), cette vanité de l'opulence avait-elle son côté utile et louable. La Popelinière se mit en tête de faire la réputation du maître de clavecin de sa femme ; il obtint de Voltaire, ce courtisan toujours fidèle du pouvoir et de la fortune, le livret de *Samson*. Rameau se mit au travail, et plusieurs morceaux répétés chez son protecteur obtinrent l'approbation générale. Mais Thuret, directeur de l'Académie royale de musique, refusa de faire jouer une pièce dont le sujet était pris dans la Bible. Voltaire, dit La Harpe, jeta les hauts cris.

Quant à Rameau, il allait décidément renoncer à un dessein pour lequel le sort se montrait si peu favorable, lorsque la Popelinière réussit à arracher de l'abbé Pellegrin le poème d'*Hippolyte et Aricie*.

Pellegrin, dont on disait que :

Le matin catholique et le soir idolâtre,  
Il dîne de l'autel et soupe du théâtre,

avait près de soixante-dix ans quand M. de la Popelinière lui demanda un poème pour un jeune compositeur qui atteignait la cinquantaine. On prétend qu'il ne voulut confier son livret à Rameau qu'à condition que celui-ci lui souscrirait une obligation de 5 à 600 livres. Il est juste de reconnaître qu'après le succès de l'audition préalable obtenu par le compositeur chez la Popelinière, le librettiste dit à Rameau : « Monsieur, quand on fait de si belle musique, on n'a pas besoin de donner de garanties ; voici votre billet ; si l'ouvrage ne réussit pas, ce sera ma faute et non la vôtre. » Et devant tout le monde, il déchira l'obligation souscrite par Rameau.

La soirée du 1<sup>er</sup> octobre 1733 marqua dans les fastes de l'Opéra. Les imitateurs de Lully comme Colasse, Desmarests, de Blamont, Mouret, etc., faisaient une vive opposition au nouveau venu. Ce qui étonnait surtout, dit Adolphe Adam, dans le tome IV de la *Revue contemporaine*, c'était la nouveauté et l'imprévu de la modulation, la force de l'harmonie et les combinaisons de la nouvelle instrumentation. Rameau avait abandonné l'ancien système de Lully ; il faisait faire des rentrées aux flûtes, aux hautbois, aux bassons, sans interrompre le jeu de la symphonie ; il donnait à chaque instrument une partie indépendante et distincte ; il assignait à chacun un rôle tout spécial, faisant en un mot l'essai de ce qui s'est constamment pratiqué depuis. Rameau est donc le père de l'instrumentation moderne, et il a joué à son époque le rôle que Berlioz et Wagner jouent dans la nôtre. C'était un novateur puissant. Aussi y eut-il le camp des Ramistes et celui des Lullistes, comme plus tard nous trouverons le camp des Gluckistes et celui des Piccinnistes, et au XIX<sup>e</sup> siècle, la célèbre querelle des romantiques et des classiques. Au fond, c'est la vieille et éternelle question de l'idée et de la forme.

Le public fut d'abord étonné de cette musique bien plus chargée et plus fertile en images que celle qu'il avait coutume d'entendre.

On s'était partagé à l'occasion du nouveau genre ; néanmoins on le goûta et on finit par l'applaudir chaudement.

Après la première représentation, Campra répondit au prince de Conti qui lui demandait son avis sur le nouvel ouvrage :

« Monseigneur, il y a dans cet opéra assez de musique pour en faire » dix ; cet homme nous éclipsa tous. » La prédiction se réalisa complètement.

Signalons maintenant aux lecteurs de notre nouvelle édition les morceaux qui doivent spécialement attirer leur attention. Ce sont : dans le prologue, le joli chœur des nymphes, par lequel s'ouvre la partition, l'air de Diane « Sur ces bords fortunés », l'invocation de la même déesse, la descente de Jupiter et son beau récit, puis la charmante gavotte chantée : « A l'amour rendons les armes », d'un rythme si vif, si carré et si précis.

Au premier acte, il faut citer : le bel air d'Aricie « Temple sacré », le duo avec Hippolyte « Tu régnes sur nos cœurs », le chœur des Prêtresses « Dans ce paisible séjour », l'air gracieux et doux : « Dieu d'amour, pour nos asiles », l'air de Phèdre : « Périsses la vaine puissance », le beau chœur : « Dieux vengeurs lancez le tonnerre », et l'effet de *tonnerre* qui le suit. Les récitatifs de Phèdre et d'Œnone terminent bien cette première partie.

Le second acte (celui des Enfers) contient toute une révolution musicale. L'air de Thésée avec accompagnement de violons en arpèges, est d'une coupe toute nouvelle. Puis les récitatifs de Pluton, les airs des Furies, les chœurs de Démones, et enfin l'admirable trio des Parques, prouvent toute la puissance du génie de l'auteur. Le récit de Pluton : « Vous qui de l'avenir percez la nuit profonde », a un cachet de grandiose et de sombre majesté, digne de rivaliser avec les plus belles inspirations des maîtres de toutes les époques. Le passage enharmonique : « Où vas-tu, malheureux ? » est d'une hardiesse extraordinaire et d'un effet sublime. Au commencement de la scène cinquième, nous trouvons un *Prélude à l'unisson* qui a devancé de bien des années le célèbre prélude de *l'Africaine*.

Dans l'acte trois, il y a un bel air de Phèdre, une scène importante entre cette reine et Hippolyte, un beau chœur fugué : « Que ce rivage retentisse », de jolis couplets chantés par une *Matelote*, enfin l'air de Thésée : « Puissant maître des flots », suivi du frémissement des vagues.

L'acte quatrième renferme un air expressif d'Hippolyte, une belle scène entre ce prince et Aricie, un joli chœur de chasse, la scène dramatique d'Hippolyte avec le monstre, puis l'air de Phèdre : « Fuyons ! où me cacher ? les enfers s'ouvrent sous mes pas. »

Le dernier acte débute par l'air de Thésée : « Grands dieux ! de quels remords je me sens déchirer ! » puis l'air d'Aricie qui s'éveille dans des jardins délicieux, précède un joli chœur de bergers et de bergères ; Diane revient au milieu de ses peuples ; Hippolyte n'est pas mort ; les zéphirs le ramènent et la déesse unit les deux amants.

La musette en *la* majeur de la dernière scène forme un chœur très gracieux. Il est suivi d'une chaconne développée et de l'ariette vocalisée « Rossignols amoureux », qui a été exécutée par Mlle Séveste et le flûtiste Taffanel au festival donné à Dijon en 1876, à l'occasion de l'inauguration du monument élevé à Rameau.

*Chapitre de Chénée, par Dijon (Côte-d'Or).*

Charles Poisot.

*Ce 1<sup>er</sup> octobre 1881.*



# HIPPOLITE<sup>(1)</sup> ET ARICIE

## TRAGÉDIE LYRIQUE EN CINQ ACTES ET UN PROLOGUE

Paroles de l'abbé PELLEGRIN.

Musique de J. Ph. RAMEAU.

PREMIÈRE REPRÉSENTATION : JEUDY 1<sup>er</sup> OCTOBRE 1733.

### ACTEURS DU PROLOGUE.

### INTERPRÈTES DE LA CRÉATION :

|                   |                                  |
|-------------------|----------------------------------|
| DIANE. . . . .    | La demoiselle EREMANS.           |
| L'AMOUR . . . . . | Le sieur JÉLYOTTE, haute-contre. |
| JUPITER. . . . .  | Le sieur DUN, basse.             |

*Nymphes de Diane, habitans de la forêt d'Erymanthe. Suite de l'Amour.*

### ACTEURS DE LA TRAGÉDIE.

### PRINCIPAUX INTERPRÈTES DE LA CRÉATION :

|                    |                          |
|--------------------|--------------------------|
| THÉSÉE. . . . .    | Le sieur de CHASSÉ.      |
| PHÈDRE. . . . .    | La demoiselle ANTHÉ.     |
| HIPPOLITE. . . . . | Le sieur TRIBOT.         |
| ARICIE . . . . .   | La demoiselle PÉLISSIER. |
| DIANE . . . . .    | La demoiselle EREMANS.   |
| CÉNOXÉ. . . . .    | La demoiselle MONVILLE.  |
| PLÉTON. . . . .    | Le sieur DUN.            |

Les trois Parques. — Les sieurs CUGNIER, JÉLYOTTE et CUVILLIER.

ARCAS, TISYPHONÉ, NEPTUNE, MERCURE.

*Ballet : Les demoiselles MARIETTE, CAMARGO; les sieurs DUPRÉ, DEMOULIN.*

*La scène se passe à Trézène, dans les Enfers, et dans la forêt d'Aricie.*

N. B. — Le catalogue de notre ami Th. de LAJARTE (3<sup>e</sup> période, page 172) indique cinq reprises (ou remises à la scène) d'*Hippolite et Aricie* :

- 1<sup>o</sup> Le mardi 11 septembre 1742. . . (Changemens considérables au 3<sup>e</sup> acte).
- 2<sup>o</sup> Le vendredi 25 février 1757. . . (Douze représentations).
- 3<sup>o</sup> Le mardi 4 octobre 1758. . . . (Quatorze représentations).
- 4<sup>o</sup> Le mardi 24 mars 1767. . . . (Cinq représentations).
- 5<sup>o</sup> Le mardi 9 juin 1767. . . . . (Nouvelle série de neuf représentations).

1 Telle est l'orthographe de la partition originale; aujourd'hui on écrit *Hippolyte*.

# HIPPOLYTE ET ARICIE

## TABLE DES MORCEAUX

|                                                          | Pages. |
|----------------------------------------------------------|--------|
| 1 <sup>o</sup> Ouverture (en <i>ré</i> mineur) . . . . . | 1 à 3  |

### PROLOGUE

|                                                                                       |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 2 <sup>o</sup> Chœur des nymphes de Diane. . . . .                                    | 4 à 8   |
| 3 <sup>o</sup> Entrée des habitants de la forêt. . . . .                              | 9 à 10  |
| 4 <sup>o</sup> Air de Diane, avec chœur. . . . .                                      | 11 à 17 |
| 5 <sup>o</sup> Scène et duo (Diane, l'Amour) . . . . .                                | 18 à 24 |
| 6 <sup>o</sup> Invocation de Diane : « Arbitre souverain ». . . . .                   | 25 à 26 |
| 7 <sup>o</sup> Descente de Jupiter. — Récits. . . . .                                 | 27 à 29 |
| 8 <sup>o</sup> Scène quatrième : Diane, l'Amour. . . . .                              | 30 à 31 |
| 9 <sup>o</sup> Scène cinquième : Récit et air de l'Amour. . . . .                     | 32 à 34 |
| 10 <sup>o</sup> Air en rondeau pour les Amours (joué, puis chanté). . . . .           | 35 à 38 |
| 11 <sup>o</sup> Gavottes en <i>ré</i> majeur et mineur (jouées et chantées) . . . . . | 38 à 40 |
| 12 <sup>o</sup> Menuets, récit de l'Amour et Marche . . . . .                         | 41 à 43 |

### ACTE PREMIER

|                                                                                             |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 13 <sup>o</sup> Air d'Aricie : « Temple sacré ». . . . .                                    | 44 à 46 |
| 14 <sup>o</sup> Scène deuxième : Aricie, Hippolyte. . . . .                                 | 47 à 53 |
| 15 <sup>o</sup> Duo d'Aricie et Hippolyte : « Tu règues sur nos cœurs ». . . . .            | 54 à 56 |
| 16 <sup>o</sup> Marche en <i>sol</i> majeur. . . . .                                        | 57      |
| 17 <sup>o</sup> Chœur de Prêtresses : « Dans ce paisible séjour ». . . . .                  | 58 à 60 |
| 18 <sup>o</sup> Premier air joué, puis chanté par une Prêtresse : « Dieu d'amour ». . . . . | 61 à 63 |
| 19 <sup>o</sup> Deuxième air (en <i>sol</i> mineur à trois temps). . . . .                  | 64      |
| 20 <sup>o</sup> Air de la grande Prêtresse, avec chœur . . . . .                            | 65 à 68 |
| 21 <sup>o</sup> Scène quatrième : les Précédents, Phèdre, CEnone . . . . .                  | 69 à 75 |
| 22 <sup>o</sup> Chœur : « Dieux vengeurs, lancez le tonnerre » . . . . .                    | 76 à 83 |
| 23 <sup>o</sup> Tonnerre (symphonie). . . . .                                               | 84 à 86 |
| 24 <sup>o</sup> Scène cinquième : les précédents, Diane. . . . .                            | 87 à 89 |
| 25 <sup>o</sup> Scène sixième : Phèdre, CEnone . . . . .                                    | 90      |
| 26 <sup>o</sup> Scène septième : les mêmes, Arcas . . . . .                                 | 91 à 92 |
| 27 <sup>o</sup> Scène huitième : Phèdre, CEnone . . . . .                                   | 93 à 96 |

## ACTE SECOND

|                                                                      | Pages     |
|----------------------------------------------------------------------|-----------|
| 28° Entr'acte. . . . .                                               | 97        |
| 29° Scène première : Thésée, Tisyphone. . . . .                      | 98 à 104  |
| 30° Duo (basse et ténor) : « Contenté-toi d'une victime ». . . . .   | 105 à 109 |
| 31° Scène deuxième : Thésée, Pluton, les Parques. . . . .            | 110 à 114 |
| 32° Air de Thésée : « Pour prix d'un projet téméraire ». . . . .     | 115 à 117 |
| 33° Scène troisième : Pluton et les Parques. . . . .                 | 118 à 126 |
| 34° Airs infernaux . . . . .                                         | 127 à 129 |
| 35° Chœur : « Pluton commande » . . . . .                            | 130 à 133 |
| 36° Scène quatrième : Thésée et Tisyphone . . . . .                  | 134 à 135 |
| 37° Trio des Parques : « Du destin le vouloir suprême ». . . . .     | 136 à 137 |
| 38° Air de Thésée : « Puisque Pluton est inflexible ». . . . .       | 138 à 140 |
| 39° Chœur : « Non, Neptune aurait beau t'entendre » . . . . .        | 141 à 143 |
| 40° Scène cinquième : Mercure et les précédents. . . . .             | 144 à 148 |
| 41° Célèbre trio des Parques : « Quelle soudaine horreur » . . . . . | 148 à 157 |
| 42° Scène sixième : Thésée. . . . .                                  | 158       |

## ACTE TROISIÈME

|                                                                          |           |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 43° Entr'acte en <i>sol</i> majeur . . . . .                             | 159 à 160 |
| 44° Air de Phèdre : « Cruelle mère des amours » . . . . .                | 161 à 165 |
| 45° Scène deuxième : Phèdre, Cénone. . . . .                             | 166       |
| 46° Scène troisième : les mêmes, Hippolyte . . . . .                     | 167 à 171 |
| 47° Duo (Phèdre, Hippolyte) « Ma fureur va tout entreprendre » . . . . . | 172 à 176 |
| 48° Suite et fin de la scène troisième . . . . .                         | 177 à 181 |
| 49° Scène quatrième : les mêmes, Thésée. . . . .                         | 181 à 182 |
| 50° Scène cinquième : Thésée, Hippolyte . . . . .                        | 182       |
| 51° Scène sixième : Thésée, Cénone . . . . .                             | 183 à 184 |
| 52° Scène septième : Thésée seul . . . . .                               | 185       |
| 53° Scène huitième : Marche (en <i>sol</i> majeur). . . . .              | 186       |
| 54° Chœur : « Que ce rivage retentisse » . . . . .                       | 187 à 205 |
| 55° Premier et second air des Matelots . . . . .                         | 206 à 207 |
| 56° Premier et second rigodons. . . . .                                  | 208       |
| 57° Couplets chantés par une Matelote. . . . .                           | 209       |
| 58° Thésée (scène neuvième) . . . . .                                    | 210 à 212 |
| 59° Air de Thésée : « Puissant maître des flots » . . . . .              | 213 à 215 |
| 60° Frémissement des flots . . . . .                                     | 216 à 218 |

## ACTE QUATRIÈME

|                                                                      | Pages.    |
|----------------------------------------------------------------------|-----------|
| 61° Entr'acte (en <i>sol</i> majeur) . . . . .                       | 219       |
| 62° Air d'Hippolyte : « Ah ! faut-il qu'un jour » . . . . .          | 220 à 222 |
| 63° Scène deuxième : Aricie, Hippolyte . . . . .                     | 223 à 225 |
| 64° Air d'Aricie : « Dieux ! pourquoi séparer deux cœurs » . . . . . | 226 à 227 |
| 65° Duo (Hippolyte, Aricie) : « Nous allons nous jurer » . . . . .   | 230 à 233 |
| 66° Chœur de chasse : « Faisons partont voler nos traits » . . . . . | 236 à 242 |
| 67° Deux airs de ballet (en <i>ré</i> majeur). . . . .               | 243 à 244 |
| 68° Couplets d'une chasseresse : « Dieu des cœurs » . . . . .        | 247 à 248 |
| 69° Deux menuets ( <i>ré</i> majeur et <i>ré</i> mineur) . . . . .   | 249 à 250 |
| 70° Bruit de mer et vents. — Chœur en <i>si</i> bémol. . . . .       | 251 à 258 |
| 71° Scène quatrième : Phèdre et le chœur . . . . .                   | 259 à 264 |

## ACTE CINQUIÈME

|                                                                                    |           |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 72° Entr'acte (en <i>sol</i> mineur) . . . . .                                     | 265       |
| 73° Scène première : Air de Thésée : « Grands dieux ! de quels remords » . . . . . | 266 à 268 |
| 74° Scène deuxième : Neptune, Thésée . . . . .                                     | 269 à 274 |
| 75° Scène troisième : Air d'Aricie : « Où suis-je ? » . . . . .                    | 275 à 280 |
| 76° Chœur de bergers et de bergères. . . . .                                       | 281 à 287 |
| 77° Air de Diane : « Peuples toujours soumis » . . . . .                           | 288 à 289 |
| 78° Scène sixième : Diane, Aricie . . . . .                                        | 290 à 291 |
| 79° Scène septième : Diane, Aricie, Hippolyte. . . . .                             | 292 à 299 |
| 80° Marche et chœur : « Chantons sur la musette » . . . . .                        | 300 à 303 |
| 81° Air de Diane : « Bergers, vous allez voir » . . . . .                          | 304 à 306 |
| 82° Chœur : « Que tout soit heureux » . . . . .                                    | 307 à 312 |
| 83° Chaconne en <i>la</i> mineur . . . . .                                         | 313 à 316 |
| 84° Ariette de soprano : « Rossignols amoureux » . . . . .                         | 317 à 320 |
| 85° Deux gavottes et <i>la</i> majeur en en <i>la</i> mineur . . . . .             | 321       |
| 86° Fin de la dernière scène . . . . .                                             | 322 à 324 |



J. P. RAMEAU



HIPPOLYTE & ARICIE  
1733  
TRAGÉDIE LYRIQUE





# HIPPOLYTE ET ARICIE

TRAGÉDIE LYRIQUE.

Paroles de  
l'Abbé **PELLEGRIN**  
1663 — 1745.

(1733)

Musique de  
**J. Ph. RAMEAU**  
1683 — 1764.

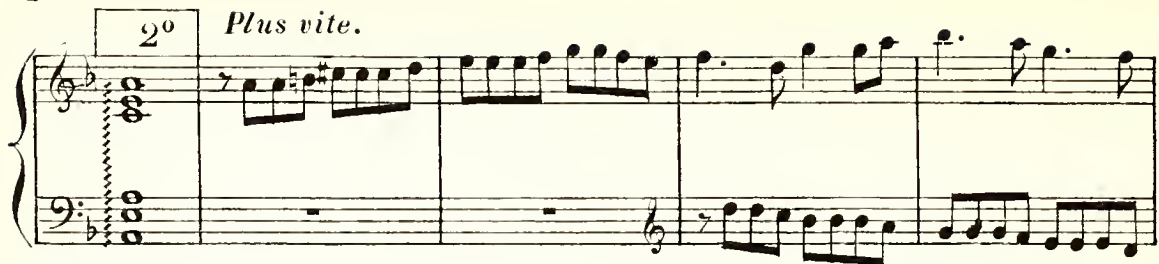
## PROLOGUE.

*Le Théâtre représente la forêt d'Erymanthe.*

## OUVERTURE.

PIANO.

The musical score for the Overture is written for piano. It consists of four systems of music, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one flat (B-flat). The first system begins with a treble clef and a common time signature. The second system continues the melody and accompaniment. The third system features more complex rhythmic patterns. The fourth system concludes with a first ending bracket marked '1°' and a second ending marked '2'. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

2<sup>o</sup>*Plus vite.*





4

**PROLOGUE.**  
**CHOEUR DES NYMPHES.**

**Scène 1<sup>re</sup>** DIANE, Nymphes de Diane.

SOPRANI.

Ac - cou - rez ha - bi - tants des bois

CONTRALTI.

Ac - cou - rez ha - bitants des

PIANO.

Ac - cou - rez

bois

Ac - cou - rez

Vous et H. bois

— ha - bitants des bois Rendez hom - mage à vo - tre Rei - ne;

— ha - bitants des bois Rendez hom - mage à vo - tre Rei - ne;

Qu'il est doux, qu'il est doux d'être sous les lois De cette ai -

qu'il est doux d'être sous les lois De cette ai -

- ma - ble sou - ve - rai - ne

Ac - cou -

- ma - ble sou - ve - rai - ne

- rez ha - bi - tants des bois, ac - cou - rez ha - bi - tants des

ac - cou - rez ha - bi - tants des bois,

ac - cou -

bois, Ren - dez hom - ma - ge à vo - tre Rei - ne, ac - cou -

- rez ha - bi - tants des bois ac - cou - rez ha - bi - tants des

- rez ha - bi - tants des bois, Rendez hom - ma - ge à vo - tre Rei -

bois, Rendez hom - ma - - - ge à vo - tre Rei -

- ne. Qu'il est doux d'être sous les

- ne. Qu'il est doux d'être sous les

lois De cette ai - ma - ble sou - ve - rai - ne; Ae - cou -

lois De cette ai - ma - ble sou - ve - rai - ne;

- rez ha - bi - tants des bois, Rendez hom -

Ae - cou - rez ha - bi - tants des bois, Rendez hom -

- ma - ge à vo - tre Rei - ne, Qu'il est doux

- ma - ge à vo - tre Rei - ne, Qu'il est



— d'être sous les lois De cette ai - ma - ble sou - ve - rai - ne.

doux d'être sous les lois De cette ai - ma - ble sou - ve - rai - ne.

Qu'il est doux ——— d'être sous les lois De cette ai -

Qu'il est doux d'être sous les lois De cette ai -

- ma - ble sou - ve - rai - ne.

- ma - ble sou - ve - rai - ne.



## ENTRÉE DES HABITANTS DE LA FORÊT.

PIANO.





DIANE.

Sur ces bords for - tu -

PIANO.

Fl:

- nés je fais ré - guer la paix; Qu'el - le

ver - se sur vous des dou -

- ceurs é - ter - nel - les, Qu'elle ver - se sur

vous des dou - ceurs é - ter - nel - les; ah!

Vous ne la per - drez ja - mais si vous m'è - tes tou-jours fi -

- de - les, ah! ah! Vous ne la per - drez ja -

- mais, si Vous m'è - tes tou-jours fi - de -

(sic)



- les; Si vous m'êtes tou - jours fi - dè - les.

DIANE.

Vous ê - tes dans ces mêmes lieux, Où sur un monstre fu - ri -

- eux Un fils de Ju - pi - ter rem - por - ta la vic -

- toi - re, Mais un mons - tre plus fier le soumit à son



- tour; Duplus grand des hé - ros vous ef - fa - cez la

gloi - re, Quand vous tri - om - phiez de l'A - mour.

Fl: vous Doux.

DIANE.  
Quels doux con - certs se font en -

- ten - dre? Que pour nos cœurs ils ont d'ap - pas Que

(Basses)

Que pour nos cœurs ils ont d'ap - pas

vois - je? c'est l'A - mour! Ve' - nez, sui - vez mes

6

pas; Ce n'est qu'en le fuy - ant que l'on peut s'en dé -

8

- fen - dre. Mais que vous fuy - ez len - te -

6 7 8

-ment (CHŒUR.)

S. Nous tâ - chons de vous suivre au - tant qu'il est pos - si - ble;

B. Nous tâ - chons de vous suivre au - tant qu'il est pos - si - ble;

Mais peut-on s'em-pê - cher d'a - voir un cœur sen -

vons Mais peut-on s'em-pê - cher d'a -

- si - ble, Quand on voit, quand on voit un Dieu si char -

- voir un cœur sen - si - ble, quand on voit un Dieu si char -

- mant Ah! que vous fuy - ez leu - - te - ment.

- mant

(CHŒUR.)

S. Ah! peut-on s'em-pê - cher d'a - voir un cœur sen -

B. ah! peut-on s'em-pê - cher d'a -

- si - ble, Quand on voit, quand on voit un Dieu si char-mant.

- voir un cœur sen - si - ble quand on voit un Dieu si char - mant.



Scène 2<sup>e</sup>: DIANE, L'AMOUR, Suite de Diane et de l'Amour.

L'AMOUR (à Diane.)

Musical score for L'AMOUR (à Diane.) in 3/4 time, key of D major. The vocal line (treble clef) begins with a whole rest, followed by a half note G, a quarter note A, and a quarter note B. The piano accompaniment (grand staff) features a bass line with eighth notes and a treble line with a whole note chord (F#4, A4) in the final measure. The lyrics are: "Au doux pen-chant qui les en-".

DIANE.

Musical score for DIANE in 3/4 time, key of D major. The vocal line (treble clef) contains the lyrics: "- traî - ne Ne prétends pas les ar - ra - cher. Des lieux où je com-". The piano accompaniment (grand staff) includes a treble line with a half note chord (F#4, A4) and a bass line with a half note chord (F#3, A3) in the final measure. Fingering numbers 7 and 6 are indicated in the bass line.

Musical score for DIANE in 3/4 time, key of D major. The vocal line (treble clef) contains the lyrics: "- mande est-ce à toi d'ap-pro - cher, Va, fuis, ton seul as -". The piano accompaniment (grand staff) includes a treble line with a half note chord (F#4, A4) and a bass line with a half note chord (F#3, A3) in the final measure. Fingering numbers 6, 4, and # are indicated in the bass line.

L'AMOUR.

Musical score for L'AMOUR in 3/4 time, key of D major. The vocal line (treble clef) contains the lyrics: "- pect vient re - dou - bler ma hai - ne Pour -". The piano accompaniment (grand staff) includes a treble line with a half note chord (F#4, A4) and a bass line with a half note chord (F#3, A3) in the final measure. Fingering numbers 6, 6, 5, and 7 are indicated in the bass line.



- quoi me bannir de ces lieux, Quoi! ce vas-te-u-ni -

Fl:

- vers n'est-il pas mon par - la - ge? Les En - fers, la ter - re et les

(sic)

Cieux, Tout doit rendre à l'A - mour un é - clatant hom - ma - ge, Les En -

- fers, la ter - re et les Cieux Tout doit ren - dre à l'a -

- mour un é cla - tant hom - ma - - ge Tout doit

*Lent.*

ren - dre à l'a - mour un é cla - tant hom -

DIANE.  
- ma - - - ge. En chaî - ne à ton gré l'u - ni - vers,

Mais res - pec - te ces bois où je tiens mon em - pi - re, non, —

— les cœurs que Di - ane ins - pi - re ne por - te —

— ront ja - mais tes fers; non, — les cœurs que Di - ane ins -

- pi - re Ne por - te - ront ja - mais tes fers; les cœurs que Di - ane ins

- pi - re Ne por - te - ront ja - mais tes fers. L'AMOUR. Non,

PA. non, je ne souf - fri - rai pas qu'ils

D. non, non, je - ne souf - fri - rai

PA. gar - dent leur in - dif - fé - ren - ce non

D. pas qu'ils per - dent leurs in - dif - fé -

1<sup>a</sup> non, je ne souf-fri-rai - pas, non, — Je ne souf-fri-rai

D. - ren - ce non, non, non non, Je ne souf-fri-rai


1<sup>a</sup> pas qu'ils gar - dent leur in - dif - fé - ren - ce; non, ce


D. pas qu'ils per - dent leur in - dif - fé - ren - ce; non, ce

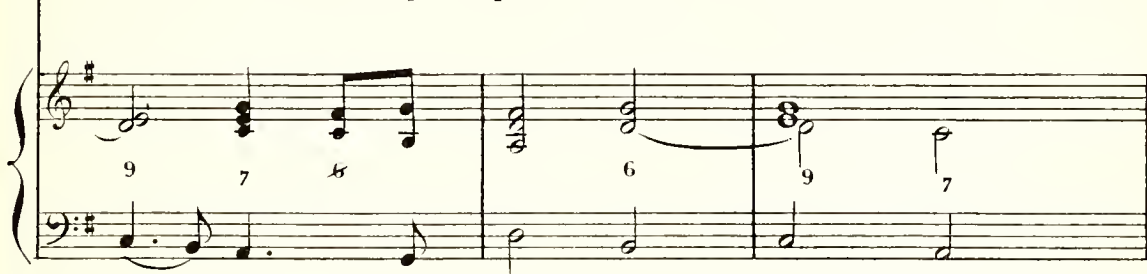
1<sup>a</sup> n'est que sous ma puis - san - ce qu'on peut trou - ver, qu'on peut trou -

D. non, ce n'est que sous ma puis - san - ce qu'on peut trou -





1<sup>re</sup> A.   
 - ver de vrais ap - pas; non, ce


D.   
 - ver de vrais ap - pas; non, ce n'est que sous ma puis -

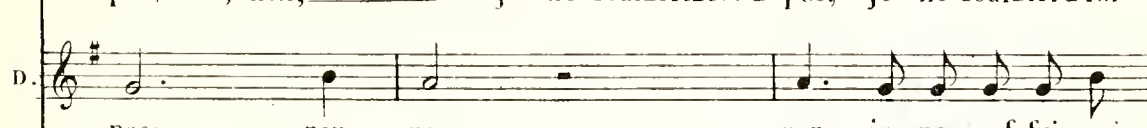


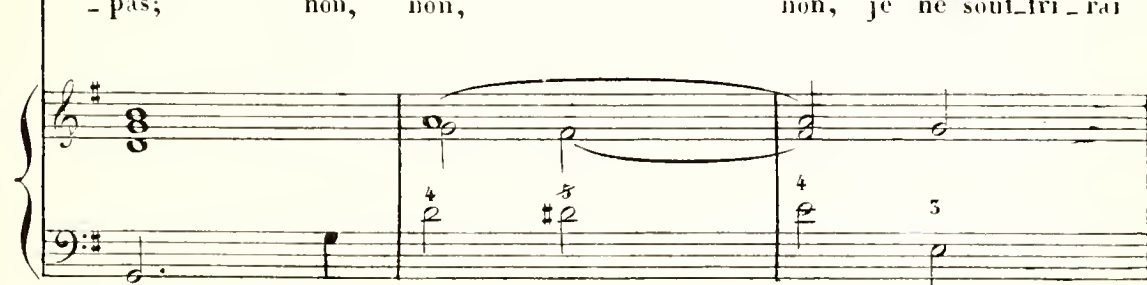
1<sup>re</sup> A.   
 n'est que sous ma puis - san - ce qu'on peut trou - ver de vrais ap -

D.   
 - san - ce qu'on peut trou - ver qu'on peut trou - ver de vrais ap -



1<sup>re</sup> A.   
 - pas; non, non, — je ne souffri - rai - pas, je ne souffri - rai

D.   
 - pas; non, non, non, je ne souffri - rai



1<sup>re</sup> A. pas qu'ils gar - dent leur in - dif - fé - ren - ce

D. pas qu'ils per - dent leur in - dif - fé - ren - ce non, ce

1<sup>re</sup> A. non, ce n'est que sous ma puis - san - ce qu'on peut trou -

D. n'est que sous ma puis - san - ce qu'on peut trou - ver de vrais ap -

1<sup>re</sup> A. - ver de vrais ap - pas.

D. - pas; qu'on peut trou - ver de vrais ap - pas.

## INVOCATION.

*Gravement.*

DIANE.

Ar - bi - tre souve - rain du Ciel et de la ter - re, Dieu puis -

- sant dont je tiens — le jour, Pourras - tu souf - frir que l'A -

- mour Jus qu'aux lieux où je rè - gne o - se por - ter la

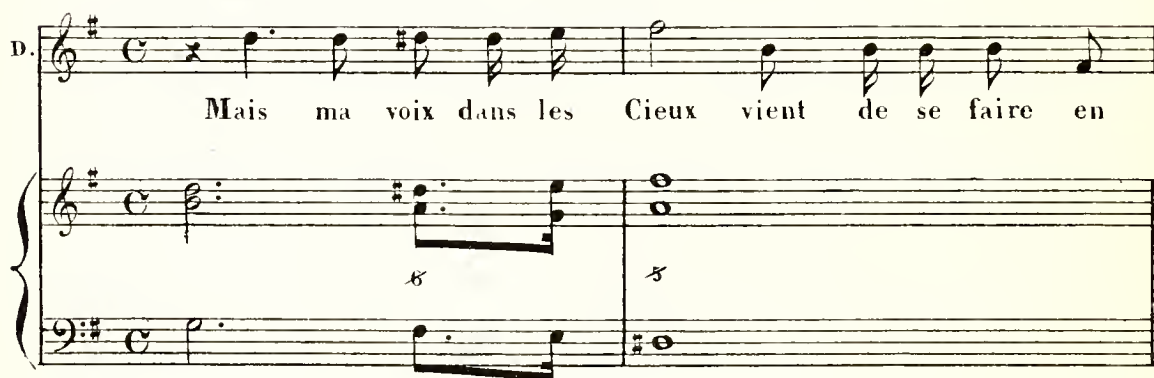
D. 

guer - re; C'est toi qui m'as don - né l'em - pi - re des fo -

D. 

- rêts, Et tu dois sou - te - nir les dons que tu m'as faits.

(On entend un bruit sourd de Tonnerre.)

D. 

Mais ma voix dans les Cieux vient de se faire en

D. 

ten - dre; Tremble, superbe A - mour, Ju - pi - ter va des - cen - dre.



Scène 3<sup>e</sup>: JUPITER, DIANE, L'AMOUR, Suite de Diane et de l'Amour.

Vens et H. bois

## JUPITER (à Diane)

Di - a - ne, J'é - tais prêt à dé - fen - dre tes

droits Contre un Dieu plus puis\_sant que tous les Dieux en sem - ble; Mais -

le Des tin, sous qui tout tremble, Vient de nous prescri - re ses

lois; Il ne veut pas que l'on cons - pi - re Con - tre le doux penchant des

ceurs; Et jusqu'au fond des bois où tu tiens ton em -

- pi - re, Il pré tend que l'A - mour lan - ce ses traits vain -

DIANE.

L'AMOUR.

JUPITER.

- queurs. Quelle hon - te! Quel - le vic - toi - re! A - mour pour jouir de ta

gloi-re, Le Des-tin tous les ans ne t'ac-cor-de qu'un

jour, Mais un jour que l'himen é-clai-re. Vous, ma

fil-le, à ses lois ne soy-ez point con-

-trai-re, En fa-veur de l'hi-men fai-tes grâce à l'A-mour.

**Scène 4<sup>e</sup> : DIANE, L'AMOUR, Suite de Diane et de l'Amour.**

DIANE.

D. 

- is - se; Je mets dès au jour - d'hui vos cœurs — en li - ber -

D. 

- té; Je ne dois pas, pour - tant a - bais - ser ma fier -

D. 

- té Jus qu'à voir u - ne fê - te à l'A - mour si pro -

D. 



D. 

D. 

D. 

D. 

Scène 5<sup>e</sup> L'AMOUR, Suite de l'Amour et de Diane.

## L'AMOUR.

Peu - ples, Dia-ne, en - fin, vous li - vre à ma puis -

- sau - ce, Et vous pouvez ai - mer au gré de vos dé -

- sirs: Je vais par les plus doux plai - sirs Vous con-so -

- ler de son ab - sen - ce.

Re -

- gnez ai-mable paix, Rè -

- gnez dans ces fo - rêts, Qu'à nos vœux em-pres-sés vo-tre

zè - le ré - pon - de.

Et vous ten-dres A-mours

FA.   
 fai - tes vo - ler ces traits Dont dé -

FA.   
 - pend le bonheur du mon - de; Fai - tes vo - ler ces

FA.   
 traits Dont dé - pend le bon - heur du mon -

FA.   
 - de Fai - tes vo - ler les

FA.   
 traits Dont dé - pend le bonheur du mon - de.



## AIR EN RONDEAU.

POUR LES AMOURS.

*Gracieusement.*

PIANO.

First system of musical notation for the piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/8. The system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The right hand (treble clef) contains the melody, starting with a quarter rest followed by eighth notes. The left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment. Annotations include "Vons et Fl:" above the right hand and "Vons" above the left hand. Trills (tr) and accents (+) are marked on specific notes.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line with various ornaments and trills. The left hand maintains the accompaniment. The annotation "Tous." appears above the right hand.

Third system of musical notation. The right hand features a more complex melodic passage with trills and ornaments. The left hand continues the accompaniment. Annotations include "Fl:" above the right hand and "Vons" above the left hand.

Fourth system of musical notation, marked "1<sup>re</sup> Reprise" in the left hand. The right hand continues the melodic development. Annotations include "Fl:" above the right hand and "Vons" above the left hand.

Fifth system of musical notation, the final system on the page. It concludes the piece with a final melodic flourish in the right hand and a steady accompaniment in the left hand. Trills and ornaments are present.



First system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a trill (tr) in the final measure. The bass staff provides a harmonic accompaniment with a mix of eighth and quarter notes. A rehearsal mark (+) is placed above the bass staff in the third measure. The key signature has two sharps (F# and C#).



Second system of musical notation. The treble staff features a more complex melodic line with sixteenth-note runs. The bass staff continues the accompaniment with eighth notes. A rehearsal mark (+) is present above the bass staff in the third measure. The key signature remains two sharps.



Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line with eighth notes and a trill (tr) in the fifth measure. The bass staff has a simpler accompaniment of eighth notes. The text "Tous." is written above the treble staff, and "2<sup>e</sup> Reprise." is written in the left margin of the bass staff. Rehearsal marks (+) are placed above the treble staff in the third and fifth measures. The key signature is two sharps.



Fourth system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with eighth notes and a trill (tr) in the fifth measure. The bass staff provides a steady accompaniment of eighth notes. The key signature is two sharps.



Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with eighth notes and a trill (tr) in the final measure. The bass staff has a simple accompaniment of eighth notes. A rehearsal mark (+) is placed above the bass staff in the third measure. The text "(Tous.)" is written in the right margin. The key signature is two sharps.



Sixth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with sixteenth-note runs. The bass staff continues the accompaniment with eighth notes. A rehearsal mark (+) is placed above the bass staff in the third measure. The key signature is two sharps.

UN AMOUR (B<sup>te</sup> Contre)

Plai - sirs, doux vain - queurs — à qui tout rend — les

ar - mes Enchaînez — les

cœurs; Plai - sirs doux vain - queurs Ras - sem - blez tous — vos

charmes, Enchantez — tous les cœurs. FIN.

Prê - tez - moi vos — ap - pas, Rè - gnez, ne ces - sez pas De vo -

- ler sur mes pas.

C'est aux Ris, c'est aux jeux D'embel - lir mon em - pi - re, Qu'aussi -

- tôt qu'on sou - pi - re L'on y soit heu - reux. On reprend l'Air des  
Amours: *Plaisirs*, jusqu'au mot Fin.

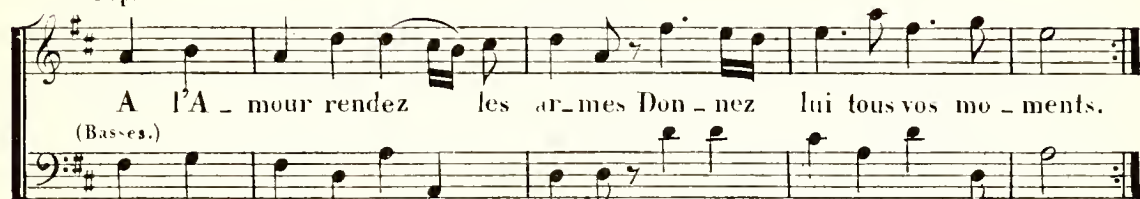
### GAVOTE.





## CHŒUR.

Sop:



(Bas-es.)



La Symphonie joue  
la 2<sup>e</sup> Gavote, et  
l'Amour la chante  
ensuite alternative-  
ment avec le chœur  
et la Symphonie.

2<sup>e</sup> GAVOTE.

S. La tran- quille in - dif - fé - ren- ce N'a que d'ennuyeux plai- sirs.

B. La tran- quille in - dif - fé - ren- ce N'a que d'ennuyeux plai- sirs.

S. Mais quels biens l'Amour dis - pen - se Pour prix des premiers sou -

B. Mais quels biens l'Amour dis - pen - se Pour prix des premiers sou -

S. - pirs; Il fait naî- tre l'es - pé - ran- ce Aus si - tôt que les de - sirs.

B. - pirs; Il fait naî- tre l'es - pé - ran- ce Aus si - tôt que les de - sirs.

# 1<sup>r</sup>. MENUET.

41

PIANO.

# 2<sup>e</sup>. MENUET.

PIANO.

(On reprend le 1<sup>r</sup>. Menuet.)

Par de nouveaux plai\_sirs couronnons ce grand jour; Au temple de l'Hi-

-men il faut que je vous gui\_de; A la fê-te a-vec

moi je con\_sens qu'il pré\_si-de; Que son flambeau s'al-

-lume aux flam\_mes de l'A-mour Que son flam-beau s'al-

-lu-me aux flam\_mes aux flam\_mes de l'a-



-mour; Que son flambeau s'al - lume aux flam -

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays chords and single notes, while the left hand plays a bass line. Fingering numbers 6, 5, 6, and 6 are indicated below the right hand.

- mes aux flam - mes de l'A - mour.

The piano accompaniment continues with various chords and single notes. Fingering numbers 6, 6, 4, 6, 5, 6, 6, 4, and 6 are indicated below the right hand.

### MARCHE.

PIANO.

The march is written for piano in 2/4 time. It features a melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

This section continues the march melody and bass line.

FIN.

The march concludes with a final chord and a double bar line.

(On reprend l'ouverture. pour Entr'acte.) Fin du Prologue.

**ACTE I.**

*Le Théâtre représente un Temple de Diane; on y voit un autel dressé.*

**Scène 1<sup>re</sup>** ARICIE (en chasseresse)

Prélude.

PIANO.

*Tendrement.*

V<sup>ous</sup>

Fl:

The musical score is written for piano and flute. The piano part begins with a prelude in 3/4 time, marked 'Tendrement.' and 'V<sup>ous</sup>'. The flute part enters with a melodic line, marked 'Fl:'. The score is divided into four systems, each with a piano and flute staff. The piano part features a steady bass line with some harmonic support, while the flute part carries the main melody with various ornaments and trills. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4.

Tem - ple sa - cré, sé - jour tran - quil - le, où Di -

Fl.

Vons

- a - - ne aujour - d'hui va re - ce - voir mes

Vœux; A mon cœur a - gi - té dai - gne ser - vir d'a -

Fl.

- si - le Con - tre un a - mour trop malheu -

1<sup>re</sup> V<sup>on</sup>

Fl.

- reux.

FIN

FIN

A. Et toi dont malgré moi je rap-pel-le l'i - ma - ge, Cher

Fl:

1<sup>r</sup> V<sup>on</sup>

2<sup>e</sup> V<sup>on</sup>

A. Prin - ce, si mes vœux ne te sont pas of -

m.g.

A. - ferts, Du moins j'en ap - por - te l'hom -

A. - ma - ge. A la Dé - es - se que tu sers.

DC. Temple sacré, jusqu'au mot Fin

Page 45



HIPPOLYTE.

Prin - ces - se, quels ap - prêts me frap-pent dans ce

ARICIE.

tem - ple? Di - a - ne préside en ces lieux, Lui con - sa - crer mes

## HIPPOLYTE.

ARICIE.

ARTICLE.

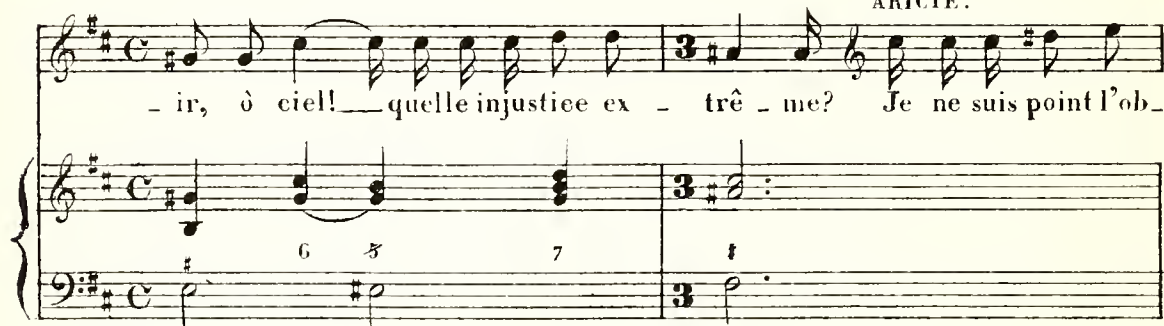
lez, ces jours si pré-ci-eux J'e-xé-cu-te du

Musical score for the song "Roi la vo-lon-té su-prê-me, à Thé-sée, à son". The score is written for voice and piano. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The vocal line is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The lyrics are: "Roi la vo-lon-té su-prê-me, à Thé-sée, à son". The piano part features a prominent bass line with notes marked 7, 6, 9, and 5.

## HIPPOLYTE.

A. 

## ARICIE.



## HIPPOLYTE.





## ARICIE.

## HIPPOLYTE.



H. dit, je ne m'en re-pents pas, si vous a-vez daigne m'enten -

H. - dre, Mon trou - ble, mes sou - pirs, vos malheurs, vos ap -

H. - pas tout vous annonce un cœur trop sensi - ble et trop ten -

## ARICIE.

H. - dre. Ah! que ve-niez vous de m'ap-prendre? C'en est fait pour ja -

A. - mais mon re - pos est per - du:

## AIR.

ARICIE.

Peut être votre in - dif - fé - ren - ce tôt ou

tard me l'aurait ren - du, Mais votre a - mour m'en ô - te l'espé - ran -

HIPPOLYTE.

- ce; C'en est fait, pour ja - mais mon repos est per - du. Qu'entends - je? Quel trans -

ARICIE.

- port de mon à - me s'em - pa - re! Ou - bli - ez vous qu'on nous sé -

- pa - re; Dans ce tem - ple fa - tal quel sort — se - ra le mien?



Fl:  
1<sup>re</sup> Violon

Hip-po - ly - te a - mou - reux m'oc -

- cu - pe - ra sans ces - - - - - se, Et des au -

*tr*

- tels de la Dé - es - se Je sen ti - rai - mon cœur re - vo -

- ler - - - - - vers son bien;

A. Et j'y re-gret-te - rai — mon bon - heur — et le sien.

Hip-po - ly-te amou - reux m'oc - cu - pe - ra sans

ces - - - - - se, Et je re-gret - te -

HIPPOLYTE.  
- rai mon bon - heur — et le sien. Je vous af-franchi -

H. Musical score for H. (Henri) in G major, 2/4 time. The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are: -rai d'u-ne loi si cru - el - le. Phè-dre sur sa cap -

Musical score for H. (Henri) in G major, 2/4 time. The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are: - ti - ve a des droits ab - so - lus, Que sert de nous ai -

HIPPOLYTE. Musical score for Hippolyte in G major, 2/4 time. The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are: - mer, — nous ne nous ver - rons plus. Ô Di - a - ne! pro -

Musical score for Hippolyte in G major, 2/4 time. The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are: - tè - ge u - ne flam - me si bel - le. u - ne flamme si bel -

## DUO.

ARICIE. 

Tu rè-gnessur nos cœurs, comme dans nos fo-

HIPPOLYTE. 

- le. Tu rè-gnessur nos cœurs, comme dans nos fo-

PIANO. 

- rets; Pour com-bat-tre l'a-mour tu nous prêt-tes des ar-mes, tu nous

- rets; Pour com-bat-tre l'a-mour tu nous prêt-tes des ar-mes, tu nous



prêt-tes des ar-mes

prêt-tes des ar-mes Mais quand la ver-tu





A.  mais quand la ver\_tu même en vient lan\_cer les traits, Qui peut ré\_sis -

H.  mê - me en vient lan - cer les traits, Qui peut ré\_sis -



- ter à ses char\_mes? Mais quand la ver\_tu mê - me en vient lan -

- ter à ses char\_mes? Mais quand la ver\_tu



- cer les traits, en vient lan - cer

mê - me en vient lan - cer les traits, en vient lan -



A.   
 les traits, en vient lan - cer les

II.   
 - cer les traits, en vient lan -



traits; Qui peut ré - sis - ter à ses char -

- cer les traits; Qui peut ré - sis - ter à ses char -



**Lent.**

- mes. Qui peut ré - sis - ter à ses char - - mes?

**Lent.**

- mes. Qui peut ré - sis - ter à ses char - - mes?

**Lent.**



Scène 3<sup>e</sup>. HIPPOLYTE, ARICIE, La Grande Prêtresse de Diane, Troupe de Prêtresses

Von et Fl:

*Gracieusement.*

The musical score is written for a flute and bassoon (Von et Fl) in a 2/4 time signature and the key of D major (indicated by two sharps). The tempo is marked 'Gracieusement.' (Gracefully). The score consists of six systems of staves. The first system includes the tempo marking and the instrument designation. The music features various melodic lines, rests, and dynamic markings such as '+' and 'tr' (trill). The score is written in a clear, legible style with standard musical notation.

**CHOEUR DE PRÊTRESSES.**

**SOPRANOS.**

Dans ce pai - si - ble sé - jour Rè - gne l'ai - ma - ble inno -

**MEZZOS.**

Dans ce pai - si - ble sé - jour Rè - -

**CONTRALTOS.**

Dans ce pai - si - ble sé -

**PIANO.**

V<sup>on</sup> et Fl:

- cen - ce; Rè - - - gne l'ai - ma - ble inno - cence; Les  
 - - - - - gne l'ai - ma - ble inno - cen - ce;  
 jour Rè - - - - - gne l'ai - ma - ble inno - cen - ce;



traits que lan - ce l'a - mour sur nous n'ont point de puis -

Les traits que lan - ce l'a - mour sur nous n'ont point de puis -

Les traits que lan - ce l'a - mour sur nous n'ont point de puis -

- san - ce. - ce nous jouis - sons à ja - mais Des doux char - mes de la

- san - ce. - ce nous jouis - sons à ja - mais Des doux char - mes de la

- san - ce. - ce nous jouis - sons à ja - mais

paix. Nous jouis - sons à ja - mais Des doux

paix. Nous jouis - sons à ja - mais Des doux

Des doux char - mes de la paix, des doux char - mes -

char-mes de la paix. Nous jouis-sons à ja-mais, à ja-mais Des doux  
 char-mes de la paix. Nous jouis-sons à ja-mais, ——— Des doux  
 — de la paix. Nous jouis-sons à ja-mais, à ja-mais Des doux

charmes de la paix. Nous jouis-sons à ja-mais Des doux  
 charmes de la paix. Nous jouis-sons à ja-mais Des doux  
 charmes de la paix. ——— Des doux

char-mes de la paix, des doux char-mes de la paix.  
 char-mes de la paix, des doux char-mes de la paix.  
 char-mes de la paix, des doux char-mes de la paix.

*Gracieusement et doux.*

*Fl:* *Tous fort.*

*V<sup>on</sup>*

*(sic)* *doux.* *f* *f*

*doux.*

The musical score is written for piano and flute. The piano part is in G major (one sharp) and 2/4 time. The flute part is in G major and 2/4 time. The score consists of six systems of music. The first system is marked 'Gracieusement et doux.' and features a piano introduction. The second system continues the piano introduction. The third system features a flute entry marked 'Fl:' and a piano entry marked 'V<sup>on</sup>'. The fourth system features a piano entry marked 'Tous fort.' and a piano entry marked 'f'. The fifth system features a piano entry marked '(sic)' and a piano entry marked 'doux.', followed by two measures marked 'f'. The sixth system features a piano entry marked 'doux.' and ends with a double bar line.



## UNE PRÊTRESSE.

Dieu d'A - mour pour nos a - si - les Tes tour - mens ne sont pas

*Fl.*  
*doux*  
*von*

faits; Tous les cœurs y sont tran - quil - les, Tes ef - forts sont i - nu -

- ti - les non, non, non, non, tu n'en

peux troubler la paix. Tes a - lar - mes ont des charmes Pour qui



man-que de rai - son Mais nos â - mes De tes flammes Re - con -

- naissent le poi - son; Va, fuis, perds l'espé - rance, Va fuis, loin de nos

oeurs; con - tre notre in - dif - fé - ren - ce tu n'as point de traits vain -

- queurs, Con - tre notre in - dif - fé - ren - ce Tu n'as point de traits vainqueurs.

2<sup>e</sup> AIR.

(Tous.)  $\text{S}^{\text{c}}$

*Un peu gai.*

*Trio doux.*

Fl:

Tous.

Fl:

Tous.

1<sup>a</sup> 2<sup>a</sup>

Detailed description of the musical score: The score is for a piano piece titled '2e AIR.' in 3/4 time, key of B-flat major. It consists of six systems of music. The first system is marked '(Tous.) S^c' and 'Un peu gai.' and features a piano introduction with a treble and bass staff. The second and third systems continue the piano accompaniment. The fourth system is marked 'Trio doux.' and 'Fl:', indicating the start of a flute solo. The fifth system is marked 'Tous.' and 'Fl:', showing the flute playing a melodic line while the piano provides accompaniment. The sixth system is marked 'Tous.' and includes first and second endings labeled '1a' and '2a'.

## LA GRANDE PRÊTESSE.

Ren - dons un é - ter - nel hom - ma - ge

Fl: *doux.*

V.ous

A la di - vi - ni - té qui rè - gne sur nos

## CHŒUR EN DUO.

cœurs Ren - dons un é - ter - nel hom - ma - ge

Contraltos.

Ren - dons un é - ter - nel hom - ma - ge

s. A la di - vi - ni - té qui rè - gne sur nos cœurs.

c. A la di - vi - ni - té qui rè - gne sur nos cœurs.

LA G<sup>d</sup>e PRÊTRESSE.

Mais pour mé - ri - ter ses fa - veurs, N'of - frons à ses au -

- tels Que des cœurs sans par - ta - ge, N'of - frons à ses au -

- tels que des cœurs — sans — par - ta - - - ge.



s. Mais pour mé-ri - ter ses fa - veurs, N'of - frons à ses au -

c. Mais pour mé-ri - ter ses fa - veurs, N'of - frons à ses au -

LA G<sup>d</sup>e PRÊTRESSE.

Mais pour mé-ri - ter ses fa - veurs, N'of - frons à ses au -

- tels Que des cœurs sans par - ta - ge N'of - frons à ses au -

- tels Que des cœurs sans par - ta - ge N'of - frons à ses au -

First system of the musical score. It features three vocal staves (Soprano, Alto, and Tenor) and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#). The lyrics are:   
 -tels que des cœurs sans — par - ta - - - ge, N'of -

Second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts from the first system. The lyrics are:   
 -frons à ses au - tels que des cœurs sans — par - ta - ge.   
 -frons à ses au - tels que des cœurs sans — par - ta - ge.   
 -frons à ses au - tels que des cœurs sans par - ta - ge.

PHÈDRE.

Prin - ces - se, ce grand jour, par des nœuds e - ter -

ARICIE, PHÈDRE.

ARICIE.

- nels, Va vous u - nir aux immor - tels Moi Pour sui - vez. Je

crains que le ciel ne con - dam - ne l'homma - ge que j'ap -

- por - te aux pieds des saints au - tels; Quel cœur viens - je offrir à Di -

PHÈDRE.

ARICIE

- a - ne! Quels discours? sans re - mords

Com - ment puis - je en ces

## CHŒUR.

A. lieux of-frir un cœur quel l'on op - pri - me. Non, non, un cœur for -

(Contr)

Non, non, un cœur for -

- cé n'est pas di - gne des Dieux, Le sa - cri - fi - ce, en est un

- cé n'est pas di - gne des Dieux, Le sa - cri - fi - ce, en est un

## PHÈDRE.

cri - me. Quoi! l'on o - se bra-ver le su-prè - me pou -

cri - - me.



- voir O - bé - is - sez aux Dieux C'est le pre - mier de -  
 O - bé - is - sez aux Dieux C'est le pre - mier de -

The musical score for the Chorus consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in G major (one sharp) and 2/4 time. The piano accompaniment is in G major and 2/4 time. The lyrics are: "O - bé - is - sez aux Dieux C'est le pre - mier de -".

## PHÈDRE.

- voir Prince, vous souffrez qu'on ou - tra - ge, Et vo - tre père et vo - tre  
 - voir

The musical score for Phèdre consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in G major (one sharp) and 2/4 time. The piano accompaniment is in G major and 2/4 time. The lyrics are: "O - voir Prince, vous souffrez qu'on ou - tra - ge, Et vo - tre père et vo - tre".

## HIPPOLYTE.

Roi. Vous sa - vez quel res - pect à Di - a - ne m'en -

The musical score for Hippolyte consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in G major (one sharp) and 2/4 time. The piano accompaniment is in G major and 2/4 time. The lyrics are: "Roi. Vous sa - vez quel res - pect à Di - a - ne m'en -".

- ga - ge, Dès mes plus ten - dres ans je lui don - nai ma

The musical score continues with two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in G major (one sharp) and 2/4 time. The piano accompaniment is in G major and 2/4 time. The lyrics are: "- ga - ge, Dès mes plus ten - dres ans je lui don - nai ma".

## PHÈDRE.

H. 

## HIPPOLYTE.







## PHÈDRE.



PH.

fois sert de pré - tex - te au cri - me. Quel cri - me? Je ne

sais qui vous tou - che le plus de l'au - tel ou de la vic -

HIPPOLYTE.

- ti - me. Du moins par d'injus - tes ri - gueurs Je ne sais pas for - cer les

PHÈDRE.

cœurs. Je vous en - tends, hé - bien! que la trom - pet - te

son - ne Que le si - gnal affreux se don - - - ne!

PH Et le Temple et l'au - tel vont tomber à ma voix; Trem -

- blez, J'ai su pré - voir la déso - bé - is -

- san - ce. Pé - ris - se la vai - ne puis - san - ce Qui s'é -

Viol et Clav.

- lè - ve con - tre les Rois; Trem - blez Trem -

- blez, re - dou - tez ma van - gean - ce, Trem - blez, Trem -



PH.  -blez, re\_dou\_tez ma van\_gan\_cé. Et le temple et l'au -

- tel vont tomber à ma voix, et le Temple et l'au - tel vont tomber à ma

voix; Trem\_blez Trem\_blez, J'ai su pré -

- voir la dé\_so\_bé\_is\_san\_cé; Pé\_ris\_se la vai\_ne puis -

- san\_cé Qui s'é\_lè - - - - - ve contre les Rois.

## Trompette.

Viol.

Timb.

B. C.

This musical score is for the instrumental section, featuring Trompette (Trumpet), Viol. (Violin), Timb. (Timpani), and B. C. (Bassoon/Clarinet). The music is in 3/4 time and consists of three measures. The first measure shows the Trompette and Viol. parts. The second measure shows the Viol. and Timb. parts. The third measure shows the B. C. part. The score is written in a key with two sharps (F# and C#).

## CHOEUR.

(LA 1<sup>re</sup> PRÊTRESSE Chante.)

SOPRANOS.

CONTRALTOS.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

Dieux van - geurs, lan - cez l'è ton -

Dieux van -

This musical score is for the Chœur (Choir) and Piano. It includes parts for Sopranos, Contraltos, Ténors (Tenors), Basses (Basses), and Piano. The music is in 3/4 time and consists of three measures. The lyrics are: "Dieux van - geurs, lan - cez l'è ton -" and "Dieux van -". The score is written in a key with two sharps (F# and C#).

S.  - ner - - - - - re, lan -

C.  - geurs lan - cez le ton - ner - - - -

T.  Dieux van - geurs lan - cez le ton - ner - - - -

B.  Dieux van - geurs lan - cez le ton -



LA 6<sup>de</sup> PRÊTRESSE.

 Lan - cez

 - cez, lan - cez le ton - ner - re, lancez le ton - ner - re;

 - - - re, lan - cez lan - cez le ton - ner - re;

 - - - re, lan - cez lan - cez le ton - ner - re;

 - ner - re, lan - cez lan - cez le ton - ner - re;





le ton\_ner - - re, lan - cez

lan - cez lan\_cez le ton\_ner - - re,

lan - cez lan\_cez le ton\_ner - - re,

lan - cez lan\_cez le ton\_ner - - re,

lan - cez lan\_cez le ton\_ner - - re,

le ton\_ner - re lan\_cez lan - cez

lan - cez lan\_cez le ton\_ner - - re, lan\_cez

lan - cez lan\_cez le ton\_ner - - re, lan -

lan - cez lan\_cez le ton\_ner - - re, lan -

lan - cez lan\_cez le ton\_ner - - re, lan -



lan- cez le ton- ner- re, lan- cez lan- cez, lan- cez le ton-  
 lan- cez lan- cez lan- cez le ton-  
 - cez lan- cez lan- cez le ton-  
 - cez lan- cez lan- cez le ton-  
 - cez lan- cez le ton-

ner- re. *Trio sans la Gr<sup>d</sup>e Prêtresse.*  
 ner- re. Pé- ris- sent les mor- tels qui vous li- vrent la  
 ner- re. *2<sup>d</sup> s.* Pé- ris- sent les mor- tels qui vous li- vrent la  
 ner- re. *Contralto.* Pé- ris- sent les mor- tels qui vous li- vrent la  
 ner- re.

guer-re: Pé-ri-sent les mor-tels qui vous li-vrent la guer-

guer-re; Pé-ri-sent les mor-tels qui vous li-vrent la guer-

Pé-ri-sent les mor-tels qui vous li-vrent la guer-

Pé-ri-sent les mor-tels qui vous li-vrent la guer-

La G<sup>de</sup> PRÊTRESSE.

-re. Lan-cez lan-cez

-re. Dieux van-geurs lan-cez le ton-

-re. Dieux van-geurs lancez le ton-ner-re, lan-cez le ton-

-re.

le ton - ner - - - re

Dieux van - geurs lan - cez le ton - ner - - -

- ner - re, lan - cez lancez le ton - ner - re, lan - cez lancez le ton -

- ner - re, lan - cez lancez le ton - ner - re, lan - cez lancez le ton -

Dieux van - geurs lancez le ton - ner - re, lan - cez lancez le ton -

lan - cez le ton - ner - - - -

- re; lan - - cez lan - cez le ton -

- ner - re; lan - - cez lan - cez le ton -

- ner - re; lan - - cez lan - cez le ton -

- ner - re; lan - - cez lan - cez le ton -

- re; lan - cez le ton - ner - - - -

- ner - - - re, lan - cez lan\_cez le ton -

- ner - - - re, lan - cez lan\_cez le ton -

- ner - - - re, lan - cez lan\_cez le ton -

- ner - - - re, lan - cez lan\_cez le ton -

- re, lan - cez lan\_cez le ton - ner - - - -

- ner - - - re, Pé - ris - sent les mor -

- ner - - - re, Pé - ris - sent les mor -

- ner - - - re, Pé - ris - sent les mor -

- ner - - - re, Pé - ris - sent les mor -



re, lan - cez lan - cez le ton -

- tels qui vous li - vrent la guer - re, Pé -

- tels qui vous li - vrent la guer - re, Pé -

- tels qui vous li - vrent la guer - re, Pé -

- tels qui vous li - vrent la guer - re, Pé -

- ner - re, lan - cez le Ton - ner - re.

- ris - sent les mor - tels qui vous li - vrent la guer - re.

- ris - sent les mor - tels qui vous li - vrent la guer - re.

- ris - sent les mor - tels qui vous li - vrent la guer - re.

- ris - sent les mor - tels qui vous li - vrent la guer - re.

## TONNERRE.

This musical score is for a piece titled "TONNERRE." in 2/4 time. It consists of seven systems of piano accompaniment, each with a treble and bass staff. The key signature has one sharp (F#). The first system is marked with a piano (p) dynamic. The second system features a melodic line in the treble staff with eighth-note patterns. The third system continues this melodic line. The fourth system has a steady eighth-note accompaniment in both hands. The fifth system is marked *Fort.* (forte) and features a more complex melodic line in the treble staff. The sixth system is marked *f* (forte) and features a similar complex melodic line. The seventh system returns to a steady eighth-note accompaniment in both hands. The score is written in a clear, professional style with standard musical notation.

This page of musical notation consists of seven systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

The first six systems feature a consistent rhythmic pattern in the bass line, with the treble line playing chords and moving lines. The seventh system introduces a more complex rhythmic pattern in the bass line, with the treble line continuing the melodic and harmonic development.



This page contains seven systems of musical notation for a piano piece. Each system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The right hand (treble clef) plays a highly active melody, frequently using beamed sixteenth and thirty-second notes, often with slurs. The left hand (bass clef) provides a rhythmic accompaniment, primarily using eighth notes. A forte (*f*) dynamic marking is present in the sixth system, above the right hand. The notation includes various musical symbols such as slurs, ties, and repeat signs.



Nos cris sont mon - tés jus - qu'aux

Cieux, La Dé-es - se des - cend, Tremblez au - da - ci - eux.

Scène 5<sup>e</sup>: DIANE et les Précédens.

Prélude.

DIANE. (aux Prêtresses)

Ne vous a - lar - mez pas d'un pro - jet té - mé -

- rai - re, Tran - quil - les cœurs qui vi - vez sous ma loi; Vous voyez Ju - pi -

D. 
  
 - ter — se dé-cla - rer mon Père, sa fou - dre

vo — — — le de-vant moi. Toi, Trem-ble,

(à Phèdre)

Rei-ne sa-cri-lè-ge, Pen-ses-tu m'ho-no-rer pard'injus-tes ri-

- gueurs, Ap-prends que Di-a-ne pro-tè-ge la li-ber-té — des

(à Aricie:)

cœurs. Et toi, tris-te vic-ti-me à me sui-vre fi-

D. 

-dè - le, Fais toujours ex - pi - rer les mons - tres sous les



traits; On peut servir Di - ane a - vec le même zè - le Dans son Temple ou

ARICIE. DIANE.  
dans les fo - rêts Dé - es - se par - don - nez Vo - tre ver - tu m'est  
HIPPOLYTE.  
Dé es se par don nez





chè - re, Et c'est au cri - me seul que je dois ma co - lè - re.

scène 6<sup>e</sup>: PHÈDRE, CÉNONE.

PHÈDRE.

Prélude.

Quoi! la terre et le

Ciel con-tre moi sont ar-més Ma ri-va-le m'é-

-chap-pe; El-le suit Hip-po-ly-te? Ah! plus je vois leurs

cœurs l'un pour l'autre enflammés, Plus — mon jaloux transport s'ir-ri-te.

Mais on vient, c'est Ar-cas Ciel! Quel trouble l'a-gi-te?



Scène 7<sup>e</sup> Les mêmes, ARCAS.

ARCAS.

CÉNONE.

Ô malheur! Ô funes - te sort Arcas, que viens-tu nous ap -

ARCAS.

- pren-dre? Ah! j'en fris - sonne en - cor, le Roi vient de des -

PHÈDRE. CÉNONE.

- cen-dre Dans l'affreux se nuit de la mort. O Dieux! Ar - cas, qu'oses-tu

ARCAS.

di - re? Ce qui vient de frapper mes yeux. Pour suivre un tendre a -

A. 

- mi dans l'in-fer-nal Em - pi - re, Il quit - te pour ja -



- mais la lu - miè - re des Cieux; La ter - re sous ses pas ou



ver-te A — fa - vo - ri - sé ses ef - forts, Et d'affreux hur-le -



- mens sor - tis des som - bres bords, Du plus grand des hé -



- ros m'ont con-fir-mé la per - te. C'en est as - sez.

PHÈDRE.

Scène 8<sup>e</sup>. PHÈDRE, CÉNONE.

CÉNONE.

Prélude.

Mes

The musical score for Cénone's 'Prélude.' is written in C major, 4/4 time. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note G, a quarter note A, and a quarter note B. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, and a more active bass line in the left hand.

yeux com- men- cent d'en- tre- voir que vous pouvez brû-ler d'une ar- deur lé- gi-

The musical score for Cénone's vocal line continues with the lyrics 'yeux com- men- cent d'en- tre- voir que vous pouvez brû-ler d'une ar- deur lé- gi-'. The melody is in C major, 4/4 time, featuring a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and a steady bass line.

PHÈDRE.

- ti- me. Quand mon amour se-rait sans cri-me, En se-rait-il moins sans es-

The musical score for Phèdre's vocal line begins with the lyrics '- ti- me. Quand mon amour se-rait sans cri-me, En se-rait-il moins sans es-'. The melody is in C major, 4/4 time, with a mix of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment includes fingerings such as 2, 3, 6, 5, and 4.

- poir? Eh! comment me flat-ter... non, il n'est pas pos- si- ble.

The musical score for Phèdre's vocal line continues with the lyrics '- poir? Eh! comment me flat-ter... non, il n'est pas pos- si- ble.'. The melody is in C major, 4/4 time, featuring a mix of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment includes fingerings such as 7 and 6.

## ÆNONE.

Vos yeux n'attaquent plus un cœur Au tendre a-mour in-ac-cès -

- si - ble, Une au-tre l'a ren-du sen - si - ble; Vous pou -

- vez l'ar-ra - cher à son premier vainqueur, Vous pou -

- vez l'ar-ra - cher à son pre-mier vain -



## PHÈDRE.

-queur. Ma ri - va - le tou - jours au - ra les mê - mes

## (AIR.) CÉNONE.

char\_mes Qui m'ont for\_cé de lui ren\_dre les ar - mes. Il

peut se lais\_ser en\_traî - ner à l'é - clat qui vous en\_vi -

-ron - ne; L'ob - jet de son a - mour n'a qu'un cœur à don\_ner, Et

(E.)

Phè-die a-vec son cœur pro-met u-ne cou-ron

## PHÈDRE.

- ne. Pour la se-con-de fois tu pro-lon-ges mes jours;

Mais si l'é-clat du rang su-prê-me Ne peut rien sur l'ingrat que

j'ai-me, La mort est mon der-nier re-cours.

## ENTR'ACTE.

(Tous)

PIANO. *Un peu gai.*

B. C.

*Trio doux.*

Fl:

(Tous.)

B. C.

Fl:

(Tous.)

1<sup>a</sup> 2<sup>a</sup>

**ACTE II.***Le Théâtre représente les Enfers.***Scène 1<sup>re</sup>** THÉSÉE, TISYPHONÉ.**Vite.**

PIANO.

Ritournelle.

The musical score is written for piano in a grand staff (treble and bass clefs). It is in 2/4 time and the key signature has two flats (B-flat major). The tempo is marked 'Vite.' (Fast). The first system is labeled 'PIANO.' and 'Ritournelle.' and includes a tempo instruction 'Vite.' The music consists of four systems of notation. The first system shows the beginning of the piece with a melody in the treble clef and a bass line in the bass clef. The second system continues the melody and accompaniment. The third system features more complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes. The fourth system concludes the piece with a final cadence.





## THÉSÉE.

Lais - se moi res - pi - rer im - pla - ca - ble fu -

The musical score for Thésée consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in bass clef. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The vocal line has a fermata over the first measure. The piano accompaniment features a long, sustained chord in the first measure, followed by a sequence of chords and a final measure with a fermata.

## TISYPHON (Ténor)

- ri - e Non dans le sé - jour té - ne - breux C'est en

The musical score for Tisiphone (Ténor) consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in bass clef. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The vocal line has a fermata over the first measure. The piano accompaniment features a long, sustained chord in the first measure, followed by a sequence of chords and a final measure with a fermata.

vain qu'en gé - mit, C'est en vain que l'on cri - e Et les

The musical score for Tisiphone (Ténor) continues with a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in bass clef. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The vocal line has a fermata over the first measure. The piano accompaniment features a long, sustained chord in the first measure, followed by a sequence of chords and a final measure with a fermata.

plai - - - tes des malheu - reux Ir - ritent no - tre barba -

The musical score for Tisiphone (Ténor) continues with a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in bass clef. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The vocal line has a fermata over the first measure. The piano accompaniment features a long, sustained chord in the first measure, followed by a sequence of chords and a final measure with a fermata.

- ri - e, Ir - ri - - - tent no - tre bar - ba - ri - e,

Et les plain - tes des malheu - reux Et les

plain - tes des malheu - reux Ir - ri - tent no - tre bar - ba -

- ri - e, Ir - ri - - - tent no - tre bar - ba - ri - e, Ir -

- ri - - - tent notre barba - ri - - - e.

Dieux! N'est-ce pas assez des maux que j'ai souff-

The first system of the musical score. The vocal line is in bass clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). It begins with a fermata over a whole note, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment consists of two staves: the right hand in treble clef and the left hand in bass clef, both with a key signature of two flats and common time. The right hand plays chords, and the left hand plays a simple bass line with a fermata on the first measure and a sixteenth-note figure on the second.

- ferts; J'ai vu Pi-ri-tho-üs dé-chi-ré par Cer-

The second system of the musical score. The vocal line continues with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment continues with chords in the right hand and a bass line in the left hand, including a fermata and a sixteenth-note figure.

- bè-re, J'ai vu ce monstre af-freux tran-cher des jours si

The third system of the musical score. The vocal line continues with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment continues with chords in the right hand and a bass line in the left hand, including a fermata and a sixteenth-note figure.

chers, Sans daigner dans mon sang as-souvir sa co-lè-re; J'at-ten-

The fourth system of the musical score. The vocal line continues with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment continues with chords in the right hand and a bass line in the left hand, including a fermata and a sixteenth-note figure. The system ends with a double bar line.



- dais la mort sans ef - froy, Et la mort fuy\_ait loin de

## TISYPHON (Ténor)

moi, Et la mort fuyait loin de moi. Eh! Croy\_ais-tu que de tes

pei - nes, Le mo\_ment de ta mort fut le der\_nier ins -

- tant? Pi - ri - tho\_üs gé - mit sous d'é\_ter\_nel - les

chaî - nes; Trem - - ble; le mê - me sort t'at - tend.

THÉSÉE.

Ah! qu'avec lui je le par - ta - ge; Ce sort que tu viens m'annon -

- cer, Rends-moi Pi - ri - tho - ùs, je me li - vre à ta

ra - ge, Mais sur lui, s'il se peut, ces - se de l'e - xer - - cer.

**TISYPHONÉ**  
(Ténor.)

C'est peu pour moi d'u - ne vie -

**THÉSÉE.**

Con - ten - te - toi d'u - ne vie - ti - me; Quoi! —

**PIANO.**

— ti - me; non, — rien n'a - pai - se ma fu -

— rien n'a - pai - se ta fu - reur, Quoi —

— reur, non, — rien n'a - pai - se ma fu - reur.

— quoi! — rien n'a - pai - se ta - fu - reur; Con - ten - te

non, rien n'a - pai - se ma fu -  
 toi d'u - ne vic - ti - me, quoi!

- reur, non, rien n'a - pai - se ma fu -  
 rien n'a - pai - se ta fu - reur, quoi!

- reur; C'est peu pour moi d'u - ne vic -  
 — rien n'a - pai - se ta fu - reur, rien n'a - pai - se ta fu -



- ti - me. Non rien n'apaise ma fu - reur.

- reur, quoi? Rien n'apai - se ta fu - reur Dois

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in B-flat major (two flats) with a 2/4 time signature. It contains the lyrics "- ti - me. Non rien n'apaise ma fu - reur." The middle staff is another vocal line with the lyrics "- reur, quoi? Rien n'apai - se ta fu - reur Dois". The bottom staff is the piano accompaniment, starting with a treble clef and a bass clef. It features chords and moving lines in the right and left hands, with some fingerings indicated (e.g., 6, 5, 4, 6).

Je dois por - ter par - tout le ra - va - ge et l'hor -

- tu por - ter plus loin le ra - va - ge et l'hor - reur quand sur moi

The second system continues the musical score. The vocal staves have the lyrics "Je dois por - ter par - tout le ra - va - ge et l'hor -" and "- tu por - ter plus loin le ra - va - ge et l'hor - reur quand sur moi". The piano accompaniment continues with chords and moving lines, including some octaves in the right hand.

- reur, Lorsque partout je vois le cri - me; Je

seul Quand sur moi seul je prends le cri - me; Dois - tu por - ter plus

The third system concludes the musical score on this page. The vocal staves have the lyrics "- reur, Lorsque partout je vois le cri - me; Je" and "seul Quand sur moi seul je prends le cri - me; Dois - tu por - ter plus". The piano accompaniment continues with chords and moving lines, ending with a final chord in the right hand.

dois por-ter par - tout le ra-va-ge et l'horreur; Lorsque partout je vois le

loin. Dois-tu par - ter plus loin le ra-va-ge et l'hor-

The first system of the musical score. It consists of a vocal staff (treble clef) and a piano accompaniment staff (bass clef). The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The vocal line begins with a treble clef and a key signature change to one flat (F major). The lyrics are: "dois por-ter par - tout le ra-va-ge et l'horreur; Lorsque partout je vois le". The piano accompaniment starts with a bass clef and a key signature change to one flat (F major). The lyrics continue: "loin. Dois-tu par - ter plus loin le ra-va-ge et l'hor-".

cri - me, Lors - que par - tout je vois le cri - me.

-reur, Quand sur moi seul je prends le cri - me. Con - ten - te -

The second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts. The vocal line has a treble clef and a key signature change to one flat (F major). The lyrics are: "cri - me, Lors - que par - tout je vois le cri - me.". The piano accompaniment has a bass clef and a key signature change to one flat (F major). The lyrics continue: "-reur, Quand sur moi seul je prends le cri - me. Con - ten - te -".

C'est peu pour moi d'u - ne vic - ti - me

-toi d'u - ne vic - ti - me, quoi? rien n'apai - se ta fu -

The third system of the musical score. It continues the vocal and piano parts. The vocal line has a treble clef and a key signature change to one flat (F major). The lyrics are: "C'est peu pour moi d'u - ne vic - ti - me". The piano accompaniment has a bass clef and a key signature change to one flat (F major). The lyrics continue: "-toi d'u - ne vic - ti - me, quoi? rien n'apai - se ta fu -".

non, non, rien n'a - pai - se ma fu -

- reur, rien n'a - pai - se ta fu - reur, quoi?

- reur, rien n'apai - se ma fu - reur, non, non,

rien n'a - pai - - se ta fu - reur,

*Lent.*

non, rien n'apai - se ma fu - reur, rien n'a - pai - se ma fu - reur.

quoi! quoi? rien n'a - pai - se ta fu - reur.

*Lent.*

**Scène 2<sup>e</sup>:** *Le Théâtre représente le trône de Pluton. Ce Dieu y est assis, environné de sa Cour; les trois Parques sont assises au pied du Trône; les acteurs de la Scène précédente restent.*

Prélude de Basses avec les Violons à l'unisson.



THÉSÉE (à Pluton.)





- ner - re; Est ce donc pour van - ger tant de mons - tres di -

- vers, Dont ce bras a pur - gé la ter - re, Que l'on me livre en

PLUTON.  
proie aux Mons - tres des En - fers. Si tes ex - ploits sont

grands, Vois quelle en est la gloi - re, Ton nom sur le tré -

- pas rempor - te la vic - toi - re; Com - me nous il est im - mor -

tel; Mais d'u - ne é - ga - le main puisqu'il faut qu'on dis -

- pen - se Et la pei - ne et la ré - com - pen - se; N'attends plus de Plu -

- ton qu'un tour - ment é - ter - nel; D'un trop cou - pable a -

- mi trop fi - dè - le com - pli - ce, Tu dois parta - ger son sup -

THÉSÉE.  
- pli - ce. Je consens à le par - ta - ger, La mi - tié qui nous

joint m'en fait un bien su - prè - me; Non, de Pi - ri - tho -

- üs tu ne peux - te van - ger sans me pu - nir moi-mê -

- me. Sous les drapeaux de Mars, u - nis par la va -

vous

- leur, Je l'ai vu sur mes pas vo - ler à la vie - toi - re.

(sic)

Sous les drapeaux de Mars, u - nis par la va - leur, Je l'ai vu sur mes

TII

pas vo-ler à la vic-toi-re; Je dois par-ta-ger son mal-

-heur, Comme il a par-ta-gé mes pé-rils et ma gloi-

-re Je dois par-ta-ger son mal-heur Comme il a par-ta-

PLUTON.

-gé mes pé-rils et ma gloi-re. Mais cet-te gloire, en-

-fin, fal-lait-il la ter-nir? Par-le, le cri-me



même a-t'il dû vous u - nir? Le pé - ril d'un a - mi si

ten - dre, Aux En - fers a - vec lui m'a contraint à des -

- cen - dre; Est - ce là le for - fait que tu prétends pu -

## AIR.

- nir . Pour prix d'un projet té - mé - rai - re Ton malheureux ri -

- val é - prou - ve ta co - lè - re, Mais trop fa - tal van -

- geur de quoi me pu-nis - tu? Ah! si son a -

- mour est un cri - me, L'a-mi - tié qui pour lui m'a -

- ni - me, N'est-el-le pas u - ne ver - tu, N'est-el-le

pas u - ne ver - tu, ah! ——— si son a - mour est un

cri - me, L'a-mi - tié qui pour lui n'a - ni - me, N'est-el-le

pas u - ne ver - tu N'est-elle pas u - ne ver -

PLUTON.  
- tu. Et bien! Je remets ma vie - ti - me, Aux Ju - ges sou - ve -

- rains de l'Empi - re des morts, Va, sors, en at - ten - dant un ar - rêt lé - gi -

- ti - me, Je l'a - ban - don - ne à tes re - mords.

Scène 3<sup>e</sup>. PLUTON, Troupe de Divinités Infernales, les trois Parques.

PLUTON.

PIANO.

Vous Qu'à ser-vir mon cour -

-roux tout l'Enfer se pré - pa - re, Quel'A-ver - - ne Que le Té -

- na - - re, le Co - cy - te, le Phlégé - ton, Par ce qu'ils

ont de plus bar - ba - - re, Van - gent Proser-pine et Plu -

The musical score is written for a voice and piano. The voice part is in a bass clef with a key signature of two flats (B-flat major). The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature. The time signature is 2/4. The score is divided into four systems, each corresponding to a line of lyrics. The piano part features a 'Basses' section in the first system. The lyrics are in French and describe the underworld and the fate of Proserpina and Pluto.



- ton; Quel A-ver - ne, que le Té-na - re, le Co-

- cy - te, le Phlé-gé - ton; Par ce qu'il ont de plus bar-

- ha - re, Van-gent Proserpine et Plu - ton.

Van-gent Proserpine et Plu - ton.

Quel A-ver - ne, que le Té-na - re, Le Co-

- cy - te, le Phlé - gé - ton, Par ce qu'ils ont de plus bar -

- ba - re Van - gent Proserpine et Plu - ton,

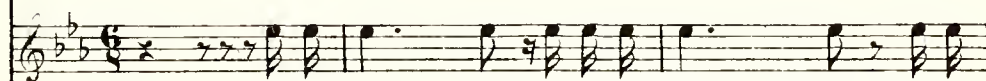
Van - gent Proser - pine et Plu - ton.

## LES TROIS PARQUES.

H.<sup>te</sup> CONTREou  
CONTRALTO

Que l'A-ver - ne que le Té-na - re, Le Co-

TÉNOR.



Que l'A-ver - ne que le Té-na - re, Le Co-

BASSE.

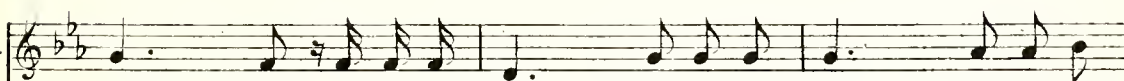


Que l'A-ver - ne que le Té-na - re, Le Co-

PIANO.

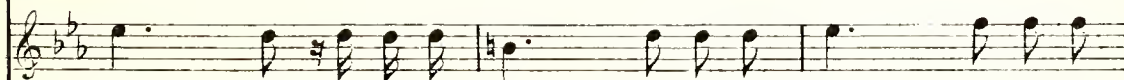


C.



- cy - te, le Phlé-gé - ton, Par ce qu'ils ont de plus bar-

T.



- cy - te, le Phlé-gé - ton, Par ce qu'ils ont de plus bar-


B.



- cy - te, le Phlé-gé - ton, Par ce qu'ils ont de plus bar-





C.  - ba - re Van - gent Proserpine et Plu - ton.

T.  - ba - re Van - gent Proserpine et Plu - ton.

B.  - ba - re Van - gent Proserpine et Plu - ton.



C.  Que l'A - ver - ne, que le Té - na - re, le Co -

T.  Que l'A - ver - ne, que le Té - na - re,

B.  Que l'A - ver - ne, que le Té - na - re,




C.  - cy - te, le Phlé - gé - ton, que l'A - ver - ne, que le Té -


T.  Le, Co - cy - te, le Phlé - gé - ton, que l'A - ver - ne, que le Té -


B.  Le, Co - cy - te, le Phlé - gé - ton, que l'A - ver - ne, que le Té -






C.  - na - re, le Co - cy - te, le Phlé - gé - ton, Par ce qu'ils

T.  - na - re, le Co - cy - te, le Phlé - gé - ton, Par ce qu'ils

B.  - na - re, le Co - cy - te, le Phlé - gé - ton, Par ce qu'ils



C.  ont de plus bar - ba - - re, Van - gent Proser - pine et Plu -

T.  ont de plus bar - ba - - re, Van - gent Proser - pine et Plu -

B.  ont de plus bar - ba - - re, Van - gent Proser - pine et Plu -



C.  - ton, Van - gent van - - gent, Van -

T.  - ton, Van - gent van - - gent, Van - gent,

B.  - ton, Van - gent Proserpine et Plu - ton



C.   
gent Proserpine et Plu ton.

T.   
van gent Proserpine et Plu ton.

B.   
van gent Proserpine et Plu ton.



C. *Que l'A-ver-ne, que le Té-na-re, le Co*

T. *Que l'A-ver-ne, que le Té-na-re,*

B. *Que l'A-ver-ne, que le Té-na-re,*

The musical score is for a vocal and piano setting of 'Ave Maria' by Franz Schubert. It features three vocal parts: Soprano (C), Tenor (T), and Bass (B), along with a piano accompaniment. The key signature is B-flat major (two flats), and the time signature is 4/4. The lyrics shown are 'Que l'A-ver-ne, que le Té-na-re, le Co'. The piano part includes arpeggiated chords in the right hand and a steady bass line in the left hand.

C. *cy - te, le Phlé-gé - ton, que l'A -*

T. *le Co - cy - te le Phlé-gé - ton,*

B. *le Co - cy - te le Phlé-gé - ton,*

C.  - ver - - ne, que le Té - na - - re, le Co -

T.  que l'A - ver - ne que le Té - na - - re,

B.  que l'A - ver - ne que le Té - na - - re,



C.  - cy - - te, le Phlé - gé - ton Par ce qu'ils ont de plus bar -

T.  le Co - cy - te, le Phlé - gé - ton Par ce qu'ils ont de plus bar -

B.  le Co - cy - te, le Phlé - gé - ton Par ce qu'ils ont de plus bar -



C.  - ba - - re, Van - gent Proserpine et Plu - ton

T.  - ba - - re, Van - gent Proserpine et Plu - ton

B.  - ba - - re, Van - gent Proserpine et Plu - ton





C.   
Van\_gent Proser\_pine et Plu - ton, van - - gent Proserpine et Plu -

T.   
Van\_gent Proser\_pine et Plu - ton, van - gent, van\_gent Proserpine et Plu -

B.   
Van - gent, van\_gent Proserpine et Plu -



C.   
\_ton, van - gent, van - gent Proser\_pine et Plu - ton.

T.   
\_ton, van - gent, van - gent Proser\_pine et Plu - ton.

B.   
\_ton, van - gent Proser\_pine et Plu - ton.





# 1. AIR INFERNAL.

127

Gravement

1<sup>a</sup>

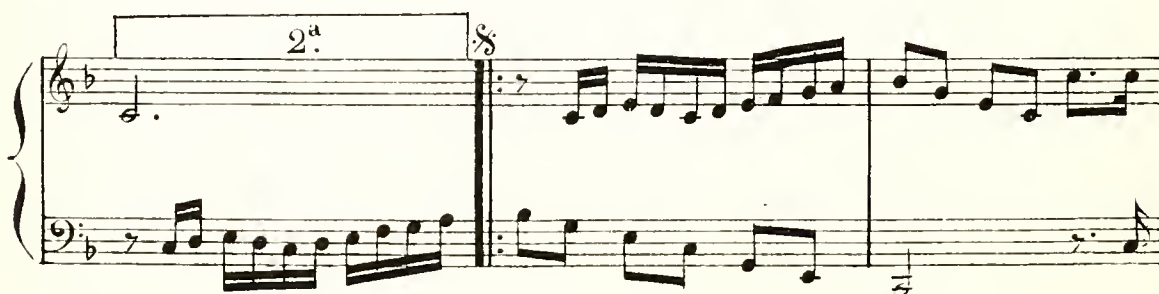
2<sup>a</sup>

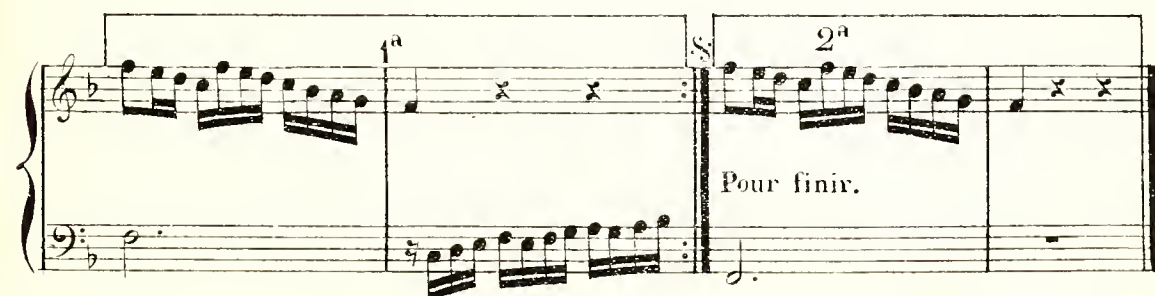
3<sup>a</sup>

4<sup>a</sup>

5<sup>a</sup>

PIANO.





## CHŒUR.

H<sup>te</sup> CONTRE  
ou  
CONTRALTOS

Plu - ton com - man - de, Van -

TÉNORS.



Plu - ton com - man - de, Van -

BASSES.



Plu - ton com - man - de, Van -

PIANO.



- geons no - tre Roi, Plu - ton com - man - de, Sui -



- geons no - tre Roi, Plu - ton com - man - de, Sui -



- geons no - tre Roi, Plu - ton com - man - de, Sui -





venez sa loi, Qu'ici l'on ré-pan-de Le

venez sa loi, Qu'ici l'on ré-pan-de Le

venez sa loi, Qu'ici l'on ré-pan-de Le

trouble et l'effroi. <sup>1<sup>a</sup></sup> <sup>2<sup>a</sup></sup> froi.

trouble et l'effroi. <sup>1<sup>a</sup></sup> <sup>2<sup>a</sup></sup> froi.

trouble et l'effroi. <sup>1<sup>a</sup></sup> <sup>2<sup>a</sup></sup> froi.

Ne tardons pas, les moments sont trop

Ne tardons pas, les moments sont trop

Ne tardons pas, les moments sont trop

chers, les mo - mens sont trop chers; Que cent

chers, les mo - mens sont trop chers; Que cent gouffres que cent

chers, les mo - mens sont trop chers; Que cent

gouffres di - vers Aux re - gards soient of -

gouffres di - vers Aux re - gards soient of -

gouffres di - vers Aux re - gards soient of -

- ferts; Dans les En - fers, que tout

- ferts; Dans les En - fers, que tout

- ferts; Dans les En - fers, que tout

trem - - ble! Qu'on y ras - sem - ble les

trem - - ble! Qu'on y ras - sem - ble les

trem - - ble! Qu'on y ras - sem - ble les

The piano accompaniment features a treble and bass staff. The treble staff has a continuous eighth-note melody. The bass staff provides harmonic support with chords and moving lines.

1<sup>a</sup> 2<sup>a</sup>  
feux et les fers! feux et les fers!

feux et les fers! feux et les fers!

feux et les fers! feux et les fers!

1<sup>a</sup> 2<sup>a</sup>

The piano accompaniment continues with a treble and bass staff. The first ending leads to a repeat, and the second ending concludes the piece with a final chord.



**scène 4.** THÉSÉE, TISYPHONÉ, avec les acteurs de la scène précédente.

THÉSÉE.

Dieux! que d'in-for-tu-nés gé-mis-sent dans ces

lieux, Un seul se dé-robe à mes yeux; Par mes cris re-dou-

-blés vai-ne-ment je l'ap-pel-le, Mes cris ne sont

pas en-ten-dus; ah! montrez-moi Pi-ritho-üs; Craignez

vous qu'a l'aspect d'un a-mi si fi-dè-le, ses tour-

PIANO.



- mens ne soient suspen - dus; Traîne-moi jusqu'à

lui, re-dou- table Eumé - ni - de, Viens, je prends ton flambeau pour

## TISYPHON.

gui - de. La mort, la seu - le mort a droit de vous u -

## THÉSÉE.

- nir. Mort pro - pi - ce mort fa - vo - ra - ble, Pour me

ren-dre moins mi-sé - ra - ble, Commence donc — à me pu - nir.

## TRIO DES PARQUES.

H.<sup>te</sup> Contre  
ou  
Contralto.**Lent.**

Du des - tin le vou - loir su - prè - me, A

Du des - tin le vou - loir su - prè - me, A

Du des - tin le vou - loir su - prè - me, A

mis en - tre nos mains la tra - me de tes jours;

mis en - tre nos mains la tra - me de tes jours;

mis en - tre nos mains la tra - me de tes jours;

Mais le fa - tal ci - seau N'en peut tran - cher le cours,

Mais le fa - tal ci - seau N'en peut tran - cher le cours,

Mais le fa - tal ci - seau N'en peut tran - cher le cours,

Qu'au re - dou - table ins - tant qu'il a mar - qué lui mè - - me;

Qu'au re - dou - table ins - tant qu'il a mar - qué lui mè - - me;

Qu'au re - dou - table ins - tant qu'il a mar - qué lui mè - - me;

C. Mais le fa - tal ci - seau n'en peut tran - cher le cours.

T. Mais le fa - tal ci - seau n'en peut tran - cher le cours.

B. Mais le fa - tal ci - seau n'en peut tran - cher le cours.

C. Qu'au re - dou - table ins - tant qu'il a marqué lui mè - - me.

T. Qu'au re - dou - table ins - tant qu'il a marqué lui mè - - me.

B. Qu'au re - dou - table ins - tant qu'il a marqué lui mè - - me.

C. Qu'au re - dou - table ins - tant qu'il a — mar - qué lui mè - - me.

T. Qu'au re - dou - table ins - tant qu'il a — mar - qué lui mè - - me.

B. Qu'au re - dou - table ins - tant qu'il a mar - qué lui mè - - me.

Ah! qu'on dai - gne du moins en m'ouvrant les En -

PIANO:

-fers, Rendre un vangeur à l'uni - vers. Puis que Pluton est in-flé-

- xi - - ble, Dieu des Mers, c'est à toi que je

dois re-cou - rir; Que ton fils en son

père E - prouve un cœur en-si - - ble; Trois



fois dans mes malheurs tu dois me se-cou-rir;

Le fleu-ve aux dieux mè - mes ter -

- ri - ble, Et qu'ils n'o-sent ja - mais attes-ter vai-ne -

- ment, Le Stix a re - çu ton ser - ment.

Aupre-mier de mes vœux tu

viens — d'è — tre fi — de — le Tum'as ou —

— vert l'affreux sé — jour où rè — gne u — ne nuit é — ter —

— nel — — — le

Grand Dieu, dai — gne me rendre au jour; Grand

Dieu — — — dai — gne me ren — — dre au jour.

## CHOEUR.

**Vite.**H<sup>te</sup> CONTRE  
ou  
CONTRALTOS.

Non, ————— Nep - tune aurait beau t'en -

TÉNORS.

Non, ————— Nep - tune aurait beau t'en -

BASSES.

Non, ————— Nep - tune aurait beau t'en -

**Vite.**

PIANO.

- ten - dre, Les En - fers malgré lui sau - raient te rete - nir;

- ten - dre, Les En - fers malgré lui sau - raient te rete - nir;

- ten - dre, Les En - fers malgré lui sau - raient te rete - nir;



On peut ai\_sé\_ment y des\_cen - dre,

On peut ai\_sé\_ment y des\_cen - dre,

On peut ai\_sé\_ment y des\_cen - dre,

Mais on ne peut en re\_ve - nir;

Mais on ne peut en re\_ve - nir; On peut ai\_sé\_ment y des\_

Mais on ne peut en re\_ve - nir; On peut ai\_sé\_ment y des\_

On peut ai\_sé\_ment y des\_cen - dre; Mais on ne

- cen dre On peut ai\_sé\_ment y des\_cen - dre; Mais on ne

- cen - - - - - dre Mais on ne peut



peut en re-ve - nir. on peut ai - se - ment y des -

peut en re-ve - nir. on peut ai - se - ment y des -

en re - ve - nir. on peut ai - se - ment y des -

- een - dre, Mais on ne peut en re - ve - nir; Mais on ne

- een - dre, Mais on ne peut en re - ve - nir; Mais on ne

- een - dre, Mais on ne peut en re - ve - nir; Mais on ne

peut en re-ve - nir, Mais on ne peut en re-ve - nir.

peut en re-ve - nir, Mais on ne peut en re-ve - nir.

peut en re-ve - nir, Mais on ne peut en re-ve - nir.

Scène 5<sup>e</sup>. MERCURE et les acteurs de la scène précédente.

PIANO. Prélude à l'unisson.

MERCURE.

Nep-

-tu - ne vous deman-de grâ - ce Pour un fils trop au-da-ci -

PLUTON.

-eux. N'a-t'il pas par - ta - gé son crime et son au -

- da - ce, En ou - vrant sous ses pas les rou - tes de ces

## MERCURE.

lieux Sur le fleu - ve sa - cré qui fait trem - bler les

dieux, son fils de son re - tour a fon - dé l'es - pè -

- ran - ce, Ah! si Nep\_tune a trop o - sé Fau - dra-t'il qu'il soit ac - cu -

## PLUTON.

- sé ou de par - ju - re, ou d'impuis\_sance. Non, je dois punir qui m'of -

- fen - se. Ju - pi - ter tient les Cieux sous son o - bé - is -

- san - ce, Nep - tu - ne rè - gne sur les mers, Plu - ton peut à son

gré si - gna - ler sa van - geau - ce Dans le noir sé - jour des En -

- fers; Mais le bon - heur de l'u - ni - vers Dé - pend

de votre in - tel - li - gen - ce, dé - pend de votre intel - li -



- gen - - - ce. C'en est fait, Je me

rends, sur mon jus - te cour - roux Le bien de l'u - ni - vers l'em -

- por - te; De l'in - fer - na - le nuit que ce coupa - ble

sor - te; Peut-ê - tre son des - tin n'en se - ra pas plus doux.

PLUTON aux Parques.

Vous qui de l'a - ve - nir per - cez la nuit pro - fon - de Qui te -

nez en vos mains et la vie et la mort; Vous qui ré -

The first system of the musical score. The vocal line is in the bass clef, and the piano accompaniment is in the grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat major). The lyrics are: "nez en vos mains et la vie et la mort; Vous qui ré -". The piano part features chords and some single notes, with a '6' marking in the bass line.

glez le sort du mon - de, Par - ques an - non - cez

The second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics: "glez le sort du mon - de, Par - ques an - non - cez". The piano accompaniment continues with chords and single notes, with a '6' marking in the bass line.

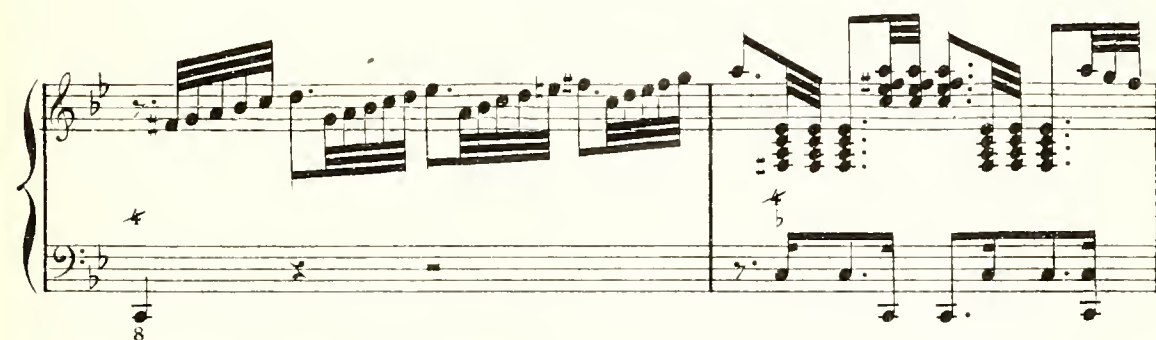
lui son sort, Par - ques, an - non - cez lui son

The third system of the musical score. The vocal line concludes with the lyrics: "lui son sort, Par - ques, an - non - cez lui son". The piano accompaniment concludes with chords and single notes, with a '6' marking in the bass line.

## TRIO DES PARQUES.

sort.

The section titled "TRIO DES PARQUES." The vocal line begins with the word "sort." The piano accompaniment is in the grand staff, featuring a complex, flowing melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand.



## LES TROIS PARQUES.

H<sup>e</sup> Contre ou Contralto.

Quel - le sou - dai - - ne hor -

Ténor.

Basse.

C. - reur Ton des - tin nous ins - -

T. Quel - le sou - daine hor - reur ton des - -

B. -

C. - pi - - re, Quel - le sou - daine hor -

T. - tin nous ins - pi - - - re;

B. Quel - le sou - daine hor - reur ton des - -





C.  - reur ton des - tin nous ins -


T.  Quel le soudaine hor\_reur ton des - tin nous ins -


B.  - tin nous ins - pi - re ton des - tin nous ins -



C.  - pi - - - re; où cours-tu, malheu-

T.  - pi - - - re; où cours-tu, malheu-

B.  - pi - - - re; où cours-tu, malheu-



C.  - reux? Trem - - - ble! frémis d'ef -

T.  - reux? Trem - - - ble frémis d'ef -

B.  - reux? Trem - - - ble frémis d'ef -



C.   
 - froi!

T.   
 - froi!

B.   
 - froi! Où cours-

C.   
 où cours-tu malheu - reux?

T.   
 où cours-tu malheu - reux?

B.   
 -tu mal-heu - reux?

C.   
 Trem - - ble! fré - mis d'ef - froi!

T.   
 Trem - - ble! fré - mis d'ef - froi!

B.   
 Trem - - ble! fré mis d'ef froi!

C. Trem - - ble! fré - mis d'éf - froi!

T. Trem - - ble! fré - mis d'éf - froi!

B. Trem - - ble, fré mis d'éf, froi!

C. Trem - - - - ble! fré - mis d'éf -

T. Trem - - - - ble! fré - mis d'éf -

B. Trem - - - - ble! fré - mis d'éf -

C. - froi! Tu

T. - froi!

B. - froi!



C. quit - tes l'in - fer - nal Em - pi - - - re, Pour trou -

T. Tu quit - tes l'in - fer - nal Em - pi - re, Pour trou -

B. Tu quit - tes l'in - fer - nal Em - pi - re, Pour trou -

C. - ver les en - fers chez toi; Tu quit - tes l'in - fer - nal em -

T. - ver les en - fers chez toi; Tu quit - tes l'in - fer -

B. - ver les en - fers chez toi; Tu quit - tes

C. - pi - re, Pour trou - ver les en - fers chez toi, Pour trou -

T. - nal Em - pi - re, Pour trou - ver les en - fers, Pour trou -

B. l'in - fer - nal Em - pi - - - re, Pour trou -



C.   
\_ ver les en \_ fers chez toi. Trem -

T.   
\_ ver les en \_ fers chez toi. Trem -

B.   
\_ ver les en \_ fers chez toi. Trem -

C.   
\_ ble! fré \_ mis d'éf \_ froi! Trem -

T.   
\_ ble! fré \_ mis d'éf \_ froi! Trem -

B.   
\_ ble! fré \_ mis d'éf \_ froi! Trem -

C.   
\_ ble! fré \_ mis d'éf \_ froi Tu quittes

T.   
\_ ble! fré \_ mis d'éf \_ froi Tu quittes l'infer -

B.   
\_ ble! fré \_ mis d'éf \_ froi

C. l'infer\_nal Em - pi - - - re Pour trouver les enfers chez

T. - nal Em - - pi - re Pour trouver les enfers chez

B. fré\_mis d'éf - froi! tu quit\_tes

C. toi; Pour trou\_ver les en\_fers chez

T. toi; Pour trou\_ver les en\_fers chez

B. l'in\_fer\_nal Em - pi - - - re Pour trou\_ver les en\_fers chez

C.   
 toi; Pour trou\_ver les enfers chez toi; Pour trou\_

T.   
 toi; Pour trou\_ver les enfers chez toi; Pour trou\_

B.   
 toi; Pour trou\_ver les enfers chez toi; Pour trou\_



C.   
 \_ ver les enfers chez toi.

T.   
 \_ ver les enfers chez toi.

B.   
 \_ ver les enfers chez toi.




SCÈNE 6<sup>e</sup>. THÉSÉE.

Je trou-ve-rai chez moi ces En-fers que je.

PIANO:

quit-te, ah! je cède à l'hor-reur dont je me sens gla-

-cer, Dieux, dé-tour-nez les maux qu'on vient de m'an-non-

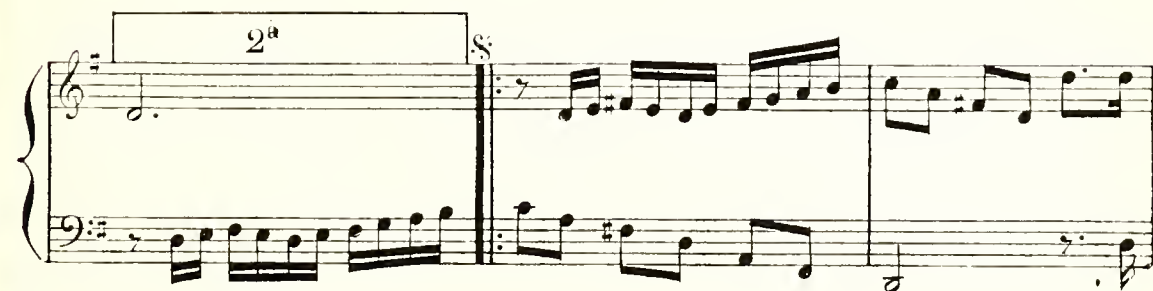
-cer; Et sur tout pre-nez soin de Phèdre et d'Hippo-ly-te.

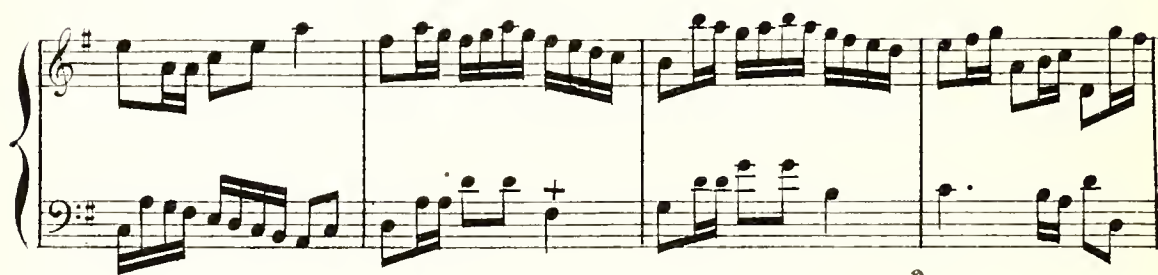
Fin de l'acte 2<sup>e</sup>



## ENTR'ACTE.

PIANO.





# ACTE III.

*Le Théâtre représente une partie du Palais de Thésée sur le rivage de la mer.*

## scène 1<sup>re</sup>. PHÈDRE.

Prélude. *vous*  
 PIANO. *Tendrement.*  
 B.C.

Fl:

PHÈDRE.  
 Cru-el-le

mè - re des a - mours. Ta van-geance a per - du

Fl:

ma trop cou\_pable ra - ce; N'en suspendras-tu point le

Viol.

cours? Ah! du moins à tes yeux que

Phè - dre trou\_ve grà - ce; ah! du moins à tes

yeux que Phè\_dre\_\_trouve grà - - - ce que



Phè - dre trou - ve grà - - - ce.

Je ne te re - pro - che plus rien, si tu rends à mes vœux Hip-po-

-ly - te sen - si - - ble, Mes feux me font hor - reur,

Mais — mon crime est le tien; Tu dois ces -

- ser d'être inflé - xi - ble, Tu dois ces - ser d'é - tre inflé -

- xi - - - ble.

Fl:

Cruel - le mè - re des a -

- mours, Ta van - geance a per - du Ma trop cou - pable ra - ce;

Viol.

N'en suspendras-tu point le cours? Ah! du

moins à tes yeux que Phèdre trou-ve grâ - ce; Ah! du

moins à tes yeux que Phèdre trou-ve grâ - - - ce

que Phèdre trou-ve grâ - - - ce.

Scène 2<sup>e</sup>. PHÈDRE, CÉNONE.

PHÈDRE.

Eh bien! viendra-t'il en ces lieux, Ce fa-tal en-ne-

CÉNONE.

- mi que mal-gré moi j'a-do-re? Hip-po-ly-te bien-

PHÈDRE.

-tôt va pa-raître à vos yeux. Je trem-ble; à quel a-

-veu l'ar-deur qui me dé-vo-re, Au mé-pris de ma


gloire, enfin, va me for-cer; Il vient, Dieux, par où commen-cer?

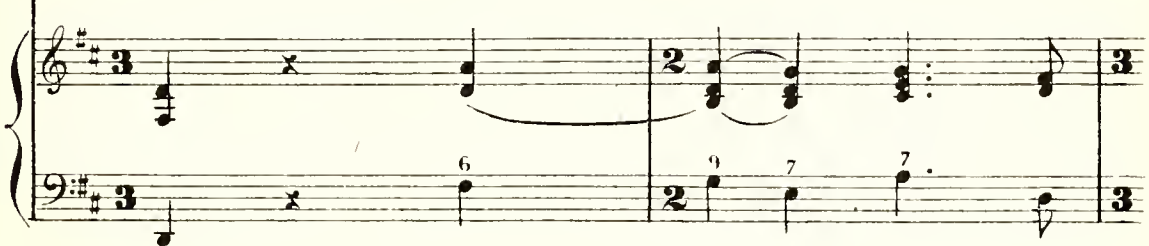


scène 3<sup>e</sup>. PHÈDRE, CÉNONE, HIPPOLYTE.

HIPPOLYTE. 
  
 Rei - ne, sans l'ordre ex - près qui dans ces lieux m'ap -

PIANO. 


  
 - pel - le; Quand le Ciel vous ra - vit un E - poux glo - ri -




  
 - eux; Je res - pee - te - rais trop vo - tre dou - leur mor -




  
 - tel - le, Pour vous mon - trer en - cor un ob - jet o - di -



## PHÈDRE.

eux. Vous, l'ob-jet de ma hai-ne? Ô Ciel! quelle in-jus-

-ti-ce! J'ai su d'une en-ne-mie af-fec-ter la ri-

-gueur; Mais en-fin il est tems que je vous é-clair-

-cis-se, Hé-las! si vous cro-yez que Phè-dre vous ha-

## HIPPOLYTE.

-ïs-se, Que vous connaissez mal son cœur! Qu'en tends-je! à mes de-

- sirs Phèdre n'est plus con - trai - re! ah! les plus ten - dres

soins de votre au - guste E - poux Dans mon cœur dé - sor -

PHÈDRE. HIPPOLYTE.  
- mais vont re - vi - vre pour vous. Quoi! Prin - ce... A vo - tre

fil - je tiendrai lieu de Pè - re, J'af - fer - mi - rai son

PHÈDRE.  
Trô - ne, et j'en don - ne ma foi. Vous pourriez jus - que

la vous at - ten - drir pour moi? C'en est

trop et le trô - ne et le fils, et la mè - re, Je ran - ge tout sous vo - tre

## HIPPOLYTE.

loi. Non, dans l'art de rè - gner je l'ins - trui - rai moi -

- mè - me, Je ne comp - te pour rien l'é - clat de la gran -

- deur, A - ri - cie est tout ce que j'ai - me, Et si je veux rè -



- guer, Ce n'est — que sur son cœur Que di — tes —

vous, ô ciel! quelle é-tait mon er — reur? Mal-gré mon trône of —

## HIPPOLYTE.

- fert vous ai — mez A — ri — ci — e. Quoi! Vo-tre haine en —

## PHÈDRE.

- cor n'est donc pas a — dou — ci — e? Trem-blez, craignez pour

el — le un courroux é — cla — tant; Je ne la haïs ja-mais

DUO.

PHÈDRE.  tant. Ma fu - reur va tout en - tre - pren - dre

HIPPOLYTE  Gar - dez - vous de rien entre -

PIANO. 

PH.  con - tre des jours trop o - di - eux; Ma fu -

H.  - pren - dre con - tre des jours si pré - ci - eux.



PH.  - reur va tout en - tre - pren - dre, Ma fu - reur va tout en - tre -

H.  Gar - dez vous de rien en - tre - pren - dre, Gar - dez



- pren\_dre con - tre des jours trop o - di - eux, Con - tre des  
 vous de rien en - tre - prendre Con - tre des jours Con - tre des

jours trop o - di - eux. je ne hais rien  
 jours si pré - ci - eux.

tant sous les cieux Que le sang que je veux ré -  
 Rien ne m'est si cher sous les

- pan - - - dre, que je veux re - pan - - -  
 cieux Que le sang que je veux dé - fen - dre, que le

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays chords and single notes, while the left hand plays a more active melodic line. Fingering numbers 9 and 7 are indicated in the left hand.

- - dre, que le sang que je veux ré - pan - -  
 sang - - - que je veux dé - feu - - -

The piano accompaniment continues with similar textures. Fingering numbers 9, 6, and 9 are visible in the left hand.

- dre; Je ne hais rien tant sous les cieux Que le  
 - dre.

The piano accompaniment concludes with sustained chords in the right hand and moving lines in the left hand. Fingering numbers 6, 9, 6, 5, 7, and 7 are indicated.



sang que je veux ré - pan - - - dre, Je ne hais rien

Gar-dez vous de rien en-tre - pren - dre, Gar-dez

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays chords in the treble clef, and the left hand plays a melodic line in the bass clef with fingerings 6, 8, 7, 6, 8.

tant sous les Cieux que le sang que je veux ré -

vous de rien en-tre - pren-dre con - tre des jours si pré-ci-

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays chords in the treble clef, and the left hand plays a melodic line in the bass clef with fingerings 7, 6, 8.

- pan - dre.

- eux. Rien ne m'est si cher sous les

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays chords in the treble clef, and the left hand plays a melodic line in the bass clef with fingerings 6, 6, 4, 6, 5, 6.

Je ne hais rien tant sous les cieux — que le

cieux que le sang que je veux dé - fen - -

sang que je veux ré - pan - - - - -

- dre. Rien ne m'est si cher — sous les

- dre que le sang que je veux ré - pan - - dre.

cieux que le sang que je veux dé - fen - - dre.

## HIPPOLYTE.

Mais pour l'ob-jet — de mon a — mour Qui peut vous ins-pi —

## PHÈDRE.

— rer cet — te hai — ne fa — ta — le? El — le a trop su — te

plai — re El — le en perdra le jour; Puis — je avec trop d'ar —

## HIPPOLYTE.

— deur im — mo — ler ma ri — val — le Vo — tre ri — va — le! je fré —

— mis! Thé — sée est votre E — poux, et vous ai — mez son

fils? ah! je me sens gla - cé d'une hor - reur sans é -  
 6 6 5 4 7

*Vivement.*

- ga - le. Terri-bles en-ne - mis des per-fi-des hu -  
*Vivement.* (Tous.)

- mains, Dieux si prompts au-tre - fois à les réduire en

pou - dre, Qu'attendez - vous? lan - cez la fou - dre, Qu'attendez -

vous? lan - cez la fou - - dre Qui la re -



tient en - tre vos mains? Ah! ces - se par tes

vœux d'al-lu-mer le ton - ner - re, E - cla - te, é - veil - le -

toi, sors d'un honteux re - pos, Rends toi di-gne fils d'un hé-

- ros Qui de mons - tres sans nom - bre a dé - li - vré la

ter - re; Il n'en est échappé qu'un seul à sa fu - reur, Frap -

- pe, ce Monstre est dans mon cœur. Grands Dieux! Tu balances en-

- co - re, E - touf - fe dans mon sang un a - mour que j'a -

- bhorre, Je ne puis ob - te - nir ce fu - nes - te se - cours. Cru - el,

quel - le ri - gueur ex - trê - me; Tu me hais au - tant que je

'ai - me, Mais pour trancher mes tristes jours Je n'ai be - soin que de moi -

HIPPOLYTE.

PHÈDRE.

mè-me, Don-ne! Que fai-tes-vous? Tu m'ar-ra-ches ce

(Phèdre tire l'épée d'Hippolyte, qui la lui arrache aussitôt de la main.)

**Scène 4<sup>e</sup>** Les mêmes, THÉSÉE.

THÉSÉE.

HIPPOLYTE.

PHÈDRE.

fer. Que vois-je? quel af-freux spec-ta-cle! Mon père. Mon E-

THÉSÉE.

-poux. Ô trop fa-tal o-ra-cle, Je trou-ve les mal-

-heurs que m'a pré-dits l'En-fer. Rei-ne, dé-voi-lez-

PHÈDRE.

moi cet o-di-eux mis-tè-re. N'ap-pro-chez plus de

(Elle sort)

moi, l'a-mour est ou-tra-gé, Que l'a-mour soit van-

Scène 5<sup>e</sup> THÉSÉE.

-gé! Sur qui doit tom-ber ma co-lè-re, Par-lez, mon fils, par-

## HIPPOLYTE.

-lez, nom-mez le cri-mi-nel. Sei-gneur...

Dieux! que vais-je lui di-re! Per-mettez que je me re-

-ti-re, Ou plu-tôt que j'ob-tien-ne un E-xil é-ter-nel.



# Scène 6. THÉSÉE, GÉNONE.

THÉSÉE.

Quoi! tout me fuit, tout m'a ban-don-ne, Mon E-pou-se, mon

fils, Ciel! de-meurez, Oe-no-ne; C'est à vous seule à m'é-clai-

GÉNONE.

Ah! sau-vons de la Reine et les jours et la

-rer sur la tra-hi-son la plus noi-re.

gloi-re, Un dé-ses-poir af-freux, pou-vez vous l'i-gno-

- rer? Vous n'en a - vez é - té qu'un té - moin trop fi -

- de - le. Je n'ose ac - cu - ser vo - tre fils; Mais la Rei - ne... Sei -

- gneur      Ce fer ar - mé con - tre el - le    Ne    vous en a que trop ap .

-pris.      Dieux!      a      -      chè      -      ve...      un      a      -      mour      fu      -

- nes - te... C'en est as - sez, é - pargne moi le res - te.

Bruit d'instruments. *tr* De mon heureux re -

Vents et Rhois  
(Tous) *tr*

- tour, au Dieu des vas - tes Mers, mes peu - ples vien - nent ren - dre

grà - ce; Et je vou - drai en - cor è - tre dans les En -

- fers... Ca - chons leur a - vec soin les cri - mes de ma

ra - ce, Et sous un front se - rein dé - guisons nos re - vers.

## MARCHE.

Scène 8<sup>e</sup> THÉSÉE, Troupe de Trézeniens et de Matelots.

PIANO.

Vous et Bois  
(Tous.)



## CHŒUR.

SOPRANOS.

CONTRALTOS.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se De la

Bons

Que ce ri -

gloi - - - re du dieu des flots, De la

Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se De la gloi - - -

B. C.

- va - ge re - ten - tis - se De la gloi - - -  
 gloi - re, de la gloi - re du dieu des flots, Que ce ri - va - ge re - ten -  
 - re du dieu des flots, du dieu des flots, Que ce ri - va - ge re - ten -  
 Que ce ri - va - ge re - ten -

(Tous.)

- re du dieu des flots, De la gloi - - - re du dieu des  
 - tis - se De la gloi - - - re du dieu des  
 - tis - se De la gloi - - - re du dieu des  
 - tis - se De la gloi - - - re du dieu des

flots, Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se, Que ee ri -

flots. Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se,

flots. Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se,

flots. Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se,

- va - ge re - ten - tis - se, De la gloi - - -

Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se, De la gloi - - -

Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se, De la gloi - - -

Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se, De la gloi - - -

re du dieu des flots.

re du dieu des flots.

re du dieu des flots.

re du dieu des flots.

H<sup>bois</sup>

B<sup>on</sup>

Detailed description: This block contains the first system of a musical score. It features four vocal staves (soprano, alto, tenor, and bass) and a grand piano accompaniment. The vocal parts are in G major and have the lyrics 're du dieu des flots.' The piano accompaniment includes a woodwind part (labeled 'H<sup>bois</sup>') and a bassoon part (labeled 'B<sup>on</sup>'). The piano part has a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand.

Detailed description: This block contains the second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts from the first system. The vocal staves show rests for the first four measures, followed by notes in the fifth and sixth measures. The piano accompaniment continues with its established rhythmic patterns. The woodwind and bassoon parts also continue their respective lines.



Qu'à ses bien-faits tout ap-plau-dis - se, Il

Qu'à ses bien -

(Tous)

rend à l'u-ni-vers le plus grand des hé-

Qu'à ses bien-faits tout ap-plau-

Qu'à ses bien-faits tout ap-plau-

-faits tout ap-plau-dis-se, Il rend à l'u-ni-vers le plus

- ros, Il rend à l'u-ni - vers, Il rend à l'u-ni -  
 - dis - se, Il rend à l'u-ni - vers, Il rend à l'u-ni -  
 - dis - se, Il rend à l'u-ni - vers, Il rend à l'u-ni -  
 grand des hé - ros Il rend à l'u-ni - vers,

- vers le plus grand des hé - ros.  
 - vers le plus grand des hé - ros.  
 - vers le plus grand des hé - ros.  
 le plus grand des hé - ros.

Measures 1-5 of the musical score. The piano accompaniment consists of a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The bass staff has a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, and a bass line in the left hand. The vocal part is represented by a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#), containing five measures of whole rests.

Measures 6-8 of the musical score. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The vocal part enters in measure 6 with the lyrics "Qu'à ses bien - faits tout ap - plau - dis - se, Qu'à ses bien -". The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piano part continues with the same rhythmic pattern.

Qu'à ses bien - faits tout ap - plau - dis - se, Qu'à ses bien -

Measures 9-11 of the musical score. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The vocal part continues with the lyrics "Que ce ri -". The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piano part continues with the same rhythmic pattern.

Que ce ri -

Qu'à ses bien-faits tout ap-plau-dis-se, Il

-faits tout ap-plau-dis-se, Il rend à l'u-ni-vers, Il

-va-ge re-ten-tis-se De la gloi-re du dieu des

Que ce ri-va-ge re-ten-

(Tous)

(Tous)

rend à l'u-ni-vers, Il rend à l'u-ni-vers

rend à l'u-ni-vers le plus grand des hé-ros

flots, De la gloi-

-tis-se De la gloi-



le plus grand des hé - ros.

le plus grand — dès hé - ros.

- re du dieu des flots, que ce ri - va - ge re - ten -

- re du dieu des flots,

B<sup>ens</sup>

Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se de la gloi - - -

Qu'à ses bien - faits tout ap - plau - dis - se, Il

- tis - se De la gloi - re du dieu des flots, de la

Qu'à ses bien - faits tout ap - plau - dis - se, Il

(Tous.)

## TRIO.

re du dieu des flots. Il

(2<sup>e</sup> Dessus)

rend à l'u-ni-vers le plus grand des hé-ros. Il

gloi-re du dieu des flots.

rend à l'u-ni-vers le plus grand des hé-ros.

Hbois

TRIO.

rend à l'u-ni-vers le plus grand des hé-ros, Il

rend à l'u-ni-vers le plus grand des hé-ros, Il

(Ténor)

Il rend à l'u-ni-vers

B<sup>on</sup>

rend à l'u-ni-vers le plus grand des hé-ros.

rend à l'u-ni-vers le plus grand des hé-ros.

CHŒUR.

rend à l'u-ni-vers le plus grand des hé-ros. Qu'à ses bien-

CHŒUR.

CHŒUR.

Qu'à ses bien faits tout applau-

II rend à l'u-ni-vers II

- faits tout ap-plau-dis-se, Qu'à ses bien-faits tout applau-

CHŒUR.

II

(Tous)

(Tous)

- dis - se, Il rend à l'u - ni - vers le plus  
 rend à l'u - ni - vers le plus grand  
 - dis - se, Il rend à l'u - ni - vers le plus  
 rend à l'u - ni - vers le plus grand

grand des hé - ros.  
 des hé - ros. Il  
 grand des hé - ros, Il rend à l'u - ni - vers le plus  
 des hé - ros.

H<sup>bois</sup>  
 B.<sup>on</sup>



Il rend à l'u-ni -

rend à l'u-ni - vers le plus

grand des hé - ros, Il rend à l'u-ni - vers le plus

Il rend à l'u-ni - vers le plus

(Tous)

- vers le plus grand des hé - ros.

grand des hé - ros.

grand des hé - ros.

grand des hé - ros.

Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se De la

B<sup>ons</sup>

Que ce ri

gloi - - - re du dieu des flots, re - ten -

Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se de la gloi - -

- va - ge re - ten - tis - se De la gloi - - - -

- tis - se De la gloire du dieu des flots, que ce ri - va - ge re - ten -

- re du dieu des flots, du dieu des flots, que ce ri - va - ge re - ten -

Que ce ri - va - ge re - ten -

(Tous)

- re du dieu des flots, De la gloi - - - re du dieu des

- tis - se De la gloi - - - re du dieu des

- tis - se De la gloi - - - re du dieu des

- tis - se De la gloi - - - re du dieu des

flots. Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se, re - ten -

flots. Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se, re - ten -

flots. Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se,

flots. Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se,

- tis - se De la gloi - - - - - re du

- tis - se re - ten - tis - se De la gloi - - - - - re du

De la gloi - - - - - re du

De la gloi - - - - - re du



dieu des flots. Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se, re - ten -

dieu des flots. Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se, re - ten -

dieu des flots. Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se,

dieu des flots. Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se,

(Tous)

- tis - se De la gloi - - - - - re du

- tis - se De la gloi - - - - - re du

De la gloi - - - - - re du

De la gloi - - - - - re du

(Tous)

dieu des flots.

dieu des flots.

dieu des flots.

dieu des flots.

H<sup>bois</sup>

B<sup>ous</sup>

Que ce ri - va - ge re - ten -

Que ce ri - va - ge re - ten -

Que ce ri - va - ge re - ten -

Que ce ri - va - ge re - ten -

(Tous.)

H<sup>bois</sup>

V<sup>ous</sup>

(Tous.)

(Tous)

-tis-se, re-ten-tis-se De la gloi - - - -

-tis-se, re-ten-tis-se De la gloi - - - -

-tis-se,

-tis-se, De la gloi - - - -

(Tous)

- - - - re du dieu des flots, du dieu des flots.

- re, de la gloi-re du dieu des flots, du dieu des flots.

De la gloi-re du dieu des flots, du dieu des flots.

- - - - re du dieu des flots, du dieu des flots.

(Large.)

1<sup>r</sup>. AIR DES MATELOTS.

PIANO.

*Gravement.*

The musical score is written in 2/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of six systems of music. The first system is marked 'PIANO.' and 'Gravement.' and includes a piano accompaniment with a treble and bass staff. The subsequent systems are vocal parts, each with a treble and bass staff. The vocal lines include various musical notations such as notes, rests, and trills. The score concludes with a double bar line.

H<sup>bois</sup>

B<sup>on</sup>

(Tous.)



2<sup>e</sup>. AIR DES MATELOTS.

PIANO.

*Vivement.*

The musical score is written for piano and consists of six systems of grand staves. Each system contains a treble staff and a bass staff, both with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The tempo is marked "Vivement." The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The first system is marked "PIANO." and "Vivement." The score is written in a clear, legible style with standard musical notation.

1<sup>r</sup>. RIGODON En Tambourin.*Très vite.*

PIANO.

First system of piano accompaniment for the first Rigodon. The music is in 2/4 time and one sharp (F#). It features a series of eighth and sixteenth notes in both hands, with a 'Bons' marking in the bass staff.

Second system of piano accompaniment, continuing the first Rigodon. It includes first and second endings marked '1<sup>a</sup>' and '2<sup>a</sup>'.

Third system of piano accompaniment, concluding the first Rigodon. The key signature changes to one flat (Bb) at the end.

2<sup>c</sup>. RIGODON.

First system of piano accompaniment for the second Rigodon. The music is in 2/4 time and one flat (Bb). It features a series of eighth and sixteenth notes in both hands, with a 'B<sup>on</sup>' marking in the bass staff.

Second system of piano accompaniment, continuing the second Rigodon. It includes a '(Tous)' marking in the bass staff.

Third system of piano accompaniment, concluding the second Rigodon. The key signature remains one flat (Bb).

L'a - mour comme Nep - tu - ne in - vite a s'em - bar -  
 H<sup>bois</sup> V<sup>on</sup> H<sup>bois</sup>

- quer, Pour ten - ter la for - tu - ne, On o - se tout ris -  
 V<sup>on</sup> B<sup>on</sup> V. B<sup>on</sup> H<sup>bois</sup>

- quer. Mal - gré tant de nau - fra - ges Tous les cœurs sont mate -  
 H<sup>bois</sup> V<sup>on</sup> V. B<sup>on</sup>

- lots, On quit - te le re - pos, On vo - le sur les  
 H<sup>bois</sup> V. H<sup>bois</sup> V.

flots. On af - fronte les o - ra - ges L'amour ne dort que dans le port.  
 H<sup>bois</sup> H<sup>bois</sup> V. B<sup>on</sup> V<sup>on</sup> B<sup>on</sup> V<sup>on</sup>

On reprend le 1<sup>r</sup> Rigodon.

PIANO.

Pour l'Au-teur de mes jours j'aime à voir vo-tre

zè - le Puis-se - t'il à ja - mais sur un peu - ple fi -

-dè-le Ré-pandre tous les biens qu'il dai-gne m'accor - der! Mais, al -

-lez en se - cret il faut que je l'im - plo - re; Le sort qui me pour-

-suit fait qu'il me reste en - co - re D'au-tres biens à lui de-man-der.



Quels biens! je fré-mis quand j'y pen-se Si c'en est

The first system of the musical score. The vocal line (bass clef) begins with a whole rest, followed by a half note G, then a quarter rest, and continues with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment (treble and bass clefs) starts with a whole rest, followed by a half note G, then a quarter rest, and continues with eighth and sixteenth notes. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C).

un que la van-geance, Qu'elle va cou-ter à mon

The second system of the musical score. The vocal line continues with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features chords and single notes. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C).

cœur!

*Vivement.*  
(Tous.)

The third system of the musical score. The vocal line has a whole rest. The piano accompaniment features a rapid sixteenth-note melody in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C).

A pu-nir un in-grat d'où vient que je ha-

The fourth system of the musical score. The vocal line continues with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features chords and single notes. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C).

-lan-ce! Quoi! ce sang qu'il tra-

- hit me parle en sa fa - veur! Non,

non, dans un fils si cou - pa-ble Je ne vois qu'un monstre ef-froy -

- a - ble; Qu'il ne trouve en moi qu'un van-geur, Qu'il ne trouve en

moi qu'un van - geur



THÉSÉE.

Puissant

maî - tre des flots, fa - vo - ra - ble Nep - tu - ne

En - tends ma gé mis - san - te voix; Per -

metts que ton fils t'im - por - tu - ne Pour la der - niè - re

fois. En - tends ma gé mis - san - te

voix, Per - mets que ton fils t'im - por - tu - ne Pour la der -

- niè - re fois. Per - mets que ton fils t'impor -

- tu - ne Pour la der - niè - re fois. Hippo - ly - te m'a

fait le plus san - glant ou - tra - ge, Remplis le serment qui t'en -



- ga - ge, Pré\_viens par son tré - pas mon dé\_ses\_poir af

- freux; ah! si tu re\_fu - sais de van\_ger mon in -

- ju - re, Je se\_rais pa\_ri - cide, et tu se\_rais par -

- ju - re, Nous se\_rions cou\_pa - bles tous deux.

## FRÉMISSEMENT DES FLOTS.

PIANO.

THÉSÉE.

Mais

de cour \_

- roux l'on - de s'a - gi - - te;

Trem - - ble, tu vas pé - rir trop cou -

- pable Hip - po - ly - te.

Le sang a beau cri - er; je n'entens plus sa

voix, Tout s'ap - prê - te à van - ger une in - ju - re mor -



- tel - le, Nep - tu - ne me se - ra fi - dè - - le, C'est aux

Dieux à van - ger les Rois, C'est aux Dieux à van - ger les

Rois, C'est aux Dieux c'est aux Dieux, C'est aux Dieux à vanger les

Rois, C'est aux Dieux à vanger les Rois.

*Fin du 3<sup>e</sup> Acte.*



PIANO.

*Vivement.*

The piano score for the Entr'acte on page 219 is written for two staves (treble and bass clef) in the key of F# (one sharp) and 2/4 time. The tempo is marked *Vivement.* The score consists of six systems of two staves each. The first system is marked **PIANO.** and *Vivement.* The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *f* (forte) and *p* (piano). The score ends with a double bar line and repeat dots in the final measure of the sixth system.

# ACTE IV.

*Le Théâtre représente un bois consacré à Diane, situé sur le rivage de la Mer.*

## Scène 1<sup>re</sup> HIPPOLYTE.

PIANO.



HIPPOLYTE.



- mais me ban\_nit de ces lieux si chéris de Di\_a - ne mè -

- me; Je ne verrai plus les beaux yeux qui fai - saient mon bon -

- heur su\_prê - - me. Ah! faut-il en un jour per - dre

tout ce que j'ai - me.

Et les maux que je crains, et les biens que je perds tout ac\_ca - ble mon

cœur d'u - ne douleur — ex - trê - - me, Sous le nu - age af -

- freux dont mes jours — sont cou - verts, Que de - vien - dra ma

gloire aux yeux de l'u - ni - vers! Ah! faut - il en un

jour per - dre tout ce que j'ai - me.



ARICIE.

C'en est donc fait, cru - el, rien n'arrê - te vos

HIPPOLYTE.

pas, Vous dé-ses-pé-rez — votre a - man-te Hé - las! — par vos sou -

- pirs mon dé-ses-poir s'aug-men - te, Je sens mieux tous mes

ARICIE.

maux en voyant tant d'ap-pas. Quoi! l'i - ni - mi - tié de la

Rei - ne vous fait el - le quit - ter l'ob - jet de votre a -

## HIPPOLYTE.

- mour? Non, — je ne fui - rais pas de ce charmant sé -

## ARICIE.

## HIPPOLYTE.

- jour, si je n'y craignais que sa hai - ne. Que di - tes-vous? Gar -

- dez... — d'o - ser por - ter les yeux sur le plus hor - ri - ble mis -

-tè-re, Le respect me force à me tai-re, J'of-fen-se-rai le

ARICIE.  
Roi, Di-a-ne et tous les Dieux. Ah! C'est m'en dire as -

-sez. Ô cri-me, mon cœur en est gla-cé d'é pou-vante et d'hor-

-reur, Ce-pen-dant vous par-tez, Et de Phèdre en fu -

-reur Je vais de-ve-nir la vic-ti-me.

## AIR.

ARICIE.

Dieux! pour-quoi sé-parer deux cœurs Que l'amour a faits l'un pour

The first system of the musical score for 'ARICIE.' It features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a series of eighth notes. The piano accompaniment consists of chords and single notes, with some fingerings indicated by numbers 6, 4, 6, 6, 5, and 6.

l'au - tre, Pour - quoi — sé - pa - rer deux cœurs que l'a - mour a

The second system of the musical score. The vocal line continues with a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a series of eighth notes. The piano accompaniment features chords and single notes, with fingerings indicated by numbers 6, 4, 5, 7, and 6.

faits l'un pour l'au - tre Eh! quelle au - tre main — que la

The third system of the musical score. The vocal line continues with a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a series of eighth notes. The piano accompaniment features chords and single notes, with fingerings indicated by numbers 6, 5, 6, 4, 7, and 6.

vô - tre, Si vous m'a - ban - don - nez, peut es - suy - er mes

The fourth system of the musical score. The vocal line continues with a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a series of eighth notes. The piano accompaniment features chords and single notes, with fingerings indicated by numbers 7, 4, 7, 6, 6, 5, and 4.



pleurs. Dieux! pour-quoi sé-pa-rer deux cœurs Que l'amour a faits l'un pour

l'au-tre, Pour-quoi sé-pa-rer... deux cœurs Que l'amour a

HIPPOLYTE.  
faits l'un pour l'au-tre. hé bien! daignez me

ARICIE.  
sui-vre Ô ciel! que di-tes-vous? Moi, vous

## HIPPOLYTE.

sui - vre! Ces - sez de croi - re Que je puisse ou\_bli -

- er le soin de vo - tre gloi - re, En sui - vant votre a -

- mant vous suivrez votre E - poux, Ve - nez; quel si - len - ce fu -

## ARICIE.

- nes - te! Ah! Prin - ce! croyez-en l'a - mour - que j'en at -

## AIR.

- tes - te, Ce se - rait mon suprè - me bien D'u - nir - vo - tre

sort et le mien, Mais Di - ane est i - né - xo - ra - ble Pour l'a -

## HIPPOLYTE.

- mour et pour les a - mans. A d'in - no - cens dé - sirs Di -

- ane est fa - vo - ra - ble, Qu'elle pré - side - à nos ser - mens.

(DUO)

A.   
 Nous al - lons nous ju - rer une im - mor - tel - le

H.   
 Nous al - lons nous ju - rer une im - mor - tel - le



A.   
 foi, Viens, — Rei - ne des fo - rêts, Viens for - mer no - tre

H.   
 foi, Viens, Rei - ne des fo - rêts, Viens for - mer no - tre



A.   
 chai - - - - - ne, Viens for - mer —

H.   
 chai - - - - - ne, Viens for - mer —





A. — no\_tre chaî - - ne; Que l'en\_cens de nos

H. — no\_tre chaî - - ne; Que l'en\_cens de nos vœux S'é -

A. vœux S'é - lè - - - ve, S'é - lè - - -

H. - lè - - - ve, S'é - lè - ve jus qu'à toi, Que l'en -


A. - ve jus qu'à - toi, S'é - lè - ve jus qu'à - toi; S'é -

H. - cens de nos vœux S'é - lè - ve jus qu'à - toi;

A. 
  
lè - - - - - ve, S'è - lè ve jus - qu'à

H. 
  
S'è - lè - - - - - ve jus - qu'à



A. 
  
toi; Sois tou - jours de nos cœurs l'u - ni - que sou - ve -


H. 
  
toi; Sois tou - jours de nos cœurs l'u - ni - que sou - ve -




A. 
  
- rai - ne; Que l'en - cens de nos vœux S'è - lè - ve jus-qu'à

H. 
  
- rai - ne; Que l'en - cens de nos vœux S'è - lè - ve jus-qu'à




A. 

toi; sois tou - jours de nos cœurs ———— L'u -

B. 

toi; Sois tou - jours de nos cœurs ———— L'u -



A. 

- ni - - que sou - ve - rai - - ne Sois tou -

B. 

- ni - - que sou - ve - rai - - ne Sois tou - jours de nos



A. 

- jours de nos cœurs ———— L'u - ni - que sou - ve - rai - - ne

B. 

cœurs ———— L'u - ni - que sou - ve - rai - - ne



## HIPPOLYTE.

Si je puis à vos jours u - nir tous mes mo -

- ments J'oublie - rai tous les maux où le ciel me con -

- dam - ne.

Bruit de Cor.

## HIPPOLYTE.

Le sort con - duit vers nous ces su - jets de Di -



a ne, Qu'ils soient témoins de nos sermens; Mais respectons des

jeux si chers a la Dé - es - se, En les trou -

ARICIE.

blant craignons de l'irri - ter. Nous ne saurions trop méri -

ter Que pour nous el - le s'in - té - res - se.

## CHŒUR.

Scène 3<sup>e</sup>. HIPPOLYTE, ARICIE, Troupe de Chasseurs et de Chasseresses.

FEMMES.

Fai-sons par-tout vo-ler nos traits A - ni - mons

HOMMES.

Fai-sons par-tout vo-ler nos traits A - ni - mons

PIANO.

Vous H<sup>bois</sup> et Cors de Chasse.

nous à la vic - toi - re;

Que les

nous à la vic - toi - re;

Cors seuls.

an - tres les plus se - crets — Re - ten - tis - sent de no - tre

Que les an - tres les plus se -

gloi - re, Re - ten - tis - - - - -

- crets - - - Re - ten - tis - sent, re - ten - tis - sent, re - ten -

*V. ons et H. bois*

- sent de notre gloi - re. Que les

- tis - sent de notre gloi - re. Que les

*Cors.*

an - tres les plus se - crets Re - ten - tis - sent de no - tre

an - tres les plus se - crets Re - ten - tis - sent de no - tre

gloi - re, Que les an - tres les plus se - crets Re - ten -

gloi - re, Que les an - tres les plus se - crets Re - ten -

- tis - sent de no - tre gloi - re, Re - ten - tis - sent de no - tre

- tis - sent de no - tre gloi - re, Re - ten - tis - sent de no - tre

*V. et H. bois*

gloi - re.

gloi - re.

*Cors.*

*B. ons*



Fai-sons par-tout vo-ler nos traits, Faisons par-tout vo-ler nos

Fai-sons par-tout vo-ler nos traits, Faisons par-tout vo-ler nos

(Tous.)

traits; A-ni-mons nous à la vic-toi-re, A-ni-mons

traits; A-ni-mons nous à la vic-toi-re, A-ni-mons

(Tous.)

Cors.

(Tous.)

nous à la vic-toi-re.

nous à la vic-toi-re.



A\_ni\_mons nous à la vic-toi - re Que les  
 A\_ni\_mons nous à la vic-toi - re



an - tres les plus se - crets Re - ten - tis - sent, re - ten -  
 Que les an - tres les plus se -  
 Bons



- tis - sent, Re - ten - tis - sent, de no - tre gloi - - -  
 - crets Re - ten - tis - sent, re - ten - tis - sent, re - ten -  
 -

re, Re-ten-

- tis - sent de no-tre gloi -

- tis-sent de notre gloi - re. Que les

- - - - - re.

an - tres les plus se - crets — Re-ten - tis - sent, re-ten -

Que les an - tres les plus se - crets — Re-ten -

- tis - sent, reten - tis - sent de notre gloi - re.  
 - tis - sent, de notre gloi - re. Que les

Cors., Cors.

Que les an - tres les plus se -  
 an - tres les plus se - crets Re - ten - tis -

- crets Re - ten - tis - sent de notre gloi - re.  
 - sent, reten - tis - sent de notre gloi - re.

Cors.



1<sup>r</sup> AIR.

PIANO.

(Tous, avec les Cors.)

H<sup>bois</sup> B<sup>on</sup>

(Tous)

FIN.

H<sup>bois</sup> B<sup>on</sup>

(Tous.)

H<sup>bois</sup> B<sup>on</sup>

(Tous.)

S<sup>c</sup> H<sup>bois</sup> B<sup>on</sup>

S<sup>c</sup>

2<sup>e</sup>. AIR.

PIANO.

Rondeau.

## Une Chasseresse.



## Une Chasseresse.

nous. A la chasse à la chas - - - se, ar - mez

nous.

## CHŒUR.

vous; Cou - rons tous à la

Un Chasseur.

Ar - mons nous;

chasse à la chasse à la chasse armons nous ar - mons nous. Fin.

(Tous) Cou - rons tous à la chasse armons nous ar - mons nous. Fin.



## Une Chasseresse.

Dieu des cœurs, cé - dez la pla - ce, non,

H<sup>bois</sup>

B<sup>on</sup>

non, ne rè - gnez ja - mais; Que Di - a - ne pré -

- si - de, Que Di - a - ne nous gui - de Dans le fond des fo -

- rêts sous ses lois nous vi - vons en paix. (De la chasse, etc.  
Jusqu'au mot Fin.)

## Une Chasseresse.

Nos a - si - les sont tran - quil - les, non,

The first system of the musical score for 'Une Chasseresse'. It features a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are 'Nos a - si - les sont tran - quil - les, non,'.

non, rien n'a plus d'at - traits, Les plaisirs sont par -

The second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics 'non, rien n'a plus d'at - traits, Les plaisirs sont par -'.

- faits, Aucun soin n'embar - ras - se, On y rit des a -

The third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics '- faits, Aucun soin n'embar - ras - se, On y rit des a -'.

- mours, On y - pas - se ses plus beaux jours. (D.C. à la Chasse etc. Jusqu'au mot Fin.)

The fourth system of the musical score, concluding the piece. The vocal line ends with the lyrics '- mours, On y - pas - se ses plus beaux jours. (D.C. à la Chasse etc. Jusqu'au mot Fin.)'. The piano accompaniment also concludes with a final cadence.

1<sup>r</sup>. MENUET.

PIANO.

First system of musical notation. Treble clef, key of D major (two sharps), 3/4 time signature. The staff contains a melody starting with a quarter note D, followed by eighth notes E, F, G, A, B, C, D. The bass staff contains a whole rest in the first measure, followed by a half note D, a quarter note E, and a half note F. The text "V<sup>ons</sup> et H<sup>bois</sup>" is written in the treble staff, and "(Tous.)" is written in the bass staff.

Second system of musical notation. Treble clef, key of D major, 3/4 time signature. The staff contains a melody starting with a quarter note D, followed by eighth notes E, F, G, A, B, C, D. The bass staff contains a whole rest in the first measure, followed by a half note D, a quarter note E, and a half note F. The text "H<sup>bois</sup>" is written above the treble staff, and "B<sup>ons</sup>" is written in the bass staff.

Third system of musical notation. Treble clef, key of D major, 3/4 time signature. The staff contains a melody starting with a quarter note D, followed by eighth notes E, F, G, A, B, C, D. The bass staff contains a whole rest in the first measure, followed by a half note D, a quarter note E, and a half note F. The text "(Tous.)" is written above the treble staff.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key of D major, 3/4 time signature. The staff contains a melody starting with a quarter note D, followed by eighth notes E, F, G, A, B, C, D. The bass staff contains a whole rest in the first measure, followed by a half note D, a quarter note E, and a half note F. The text "(Tous.)" is written above the treble staff.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key of D major, 3/4 time signature. The staff contains a melody starting with a quarter note D, followed by eighth notes E, F, G, A, B, C, D. The bass staff contains a whole rest in the first measure, followed by a half note D, a quarter note E, and a half note F. The text "(Tous.)" is written above the treble staff.

2<sup>e</sup> MENUET en RONDEAU.

PIANO.

8 flûtes

B<sup>ons</sup>



On reprend le 1<sup>r</sup> Menuet.

FIN.



Reprise.





## BRUIT DE MER ET VENTS.

*Vous*

The musical score is written in G major (one sharp) and common time (C). It consists of six systems of two staves each (treble and bass clef). The first system is marked 'Vous'. The music is characterized by a steady, rhythmic pattern of eighth notes in the bass and a more complex, flowing melody in the treble. The overall texture is light and airy, evoking the sound of waves and wind. The notation includes various musical symbols such as clefs, key signatures, time signatures, and note heads with stems.

## CHŒUR.

FEMMES.

Quel

bruit!

Quels

HOMMES.

Quel

bruit!

Quels

Vents!

O

Vents!

O

Ciel!

Ciel!

Quel - - - le mon - ta - - gne hu - -

Quel - - - le mon - ta - - gne hu - -

The piano accompaniment consists of a treble and bass staff. The treble staff features a series of chords, each with a moving eighth-note line. The bass staff provides a steady accompaniment with chords and eighth notes.

- mi - - - - - de! Quel

- mi - - - - - de! Quel

The piano accompaniment continues with a descending melodic line in the treble staff and a steady bass line in the bass staff.

Monstre el - - - le en - - -

Monstre el - - - le en - - -

The piano accompaniment features a more complex texture with multiple voices in both the treble and bass staves, including chords and moving lines.



First system of the musical score. It consists of two vocal staves (treble and bass clef) and a piano accompaniment (grand staff). The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The vocal parts have the lyrics: - fante à nos. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

- fante à nos

- fante à nos

Second system of the musical score. It consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The key signature has two flats. The vocal parts have the lyrics: yeux! Ô Di-. The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern with some triplets and rests.

yeux! Ô Di -

yeux! Ô Di -

Third system of the musical score. It consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The key signature has two flats. The vocal parts have the lyrics: - a - - - - - ne ac - cou - -. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

- a - - - - - ne ac - cou - -

- a - - - - - ne ac - cou - -



- rez, VO - - - -

- rez, VO - - - -

- lez du haut des

- lez du haut des

HIPPOLYTE.

Cieux. Ve - nez qu'à son dé-

Cieux.

## ARICIE.

faut je vous ser - ve de gui - - de Ar - rête Hip-po-

- ly - - - - - te où cours -

- tu? Que va - t'il de - ve -

- nir! je frémis, je fris - son - ne Est-ce ain -

- si que les Dieux pro - tè - - - gent la ver - -

- tu? Di - a - ne mè - me l'a - ban -

- don - - - ne.

Femmes.

(Chœur) Dieux! quel - le

Hommes.

Dieux! quel - le

## ARICIE.

Quels nu - a - ges é -

flam - - - me l'en - vi - ron - - ne!

flam - - - me l'en - vi - ron - - ne!

- pais! ——— Tout se dis - si - pe... hé -

- las! Hip-po-ly - te ne pa-raît pas; Je meurs.

(Chœur.)

S. Ô dis - grà - ce cru - el - le! Hip-po - ly - te n'est plus

B. Ô dis - grà - ce cru - el - le! Hip-po - ly - te n'est plus



## CHOEUR.

Scène 4<sup>e</sup>. PHÈDRE, Troupe de Chasseurs et de Chasseresses.

PHÈDRE. 

Quelle plainte en ces lieux m'ap - pel - le!

FEMMES. 

CHOEUR. Hip - po -

HOMMES. 

Hip - po -

PIANO. 



Il n'est plus; ô douleur mor tel - le



- ly - te n'est plus Ô re -



- ly - te n'est plus Ô re -



PHÈDRE.

Quel sort l'a fait tom-ber dans la nuit è - ter -  
grets su - per - flus!

- nel - le?  
Un mons - tre fu - ri - eux sor - ti du sein des  
Un mons - tre fu - ri - eux sor - ti du sein des

## PHÈDRE.

Non, sa mort est mon seul ou-

flots Vient de nous ra - vir ce hé - ros.

flots Vient de nous ra - vir ce hé - ros.

-vra - ge, Dans les En - fers c'est par moi qu'il des - cend; Neptu - ne de Thé-

- sée a crû van - ger l'ou - tra - ge, J'ai ver - sé le sang in - no -

- cent. Qu'a-je fait! quels re-mords! Ciel!

j'en - tends le ton - ner - re; Quel

bruit! quels ter-ri - bles é - Clats! fuy -

- ons Où me ca - cher? Je sens trembler la

ter - re; Les En - fers s'ou - vrent sous mes



pas;                      Tous les Dieux con\_ju \_ rés

pour me li\_vrer la guer\_re,                      Ar \_ ment

leurs re\_dou\_ta \_ bles bras.                      Dieux cru\_els, Van \_ geurs impla \_

\_ ca \_ bles, sus\_pen \_ dez un cour\_roux qui me gla \_ ce d'ef\_froi,

Ah! si vous êtes équi\_ta\_bles, Ne tounez pas en\_cor sur moi; La

gloire d'un hé - ros que l'injustice op - prime vous demande un jus - te se - cours;

Laissez moi ré - vé - ler à l'auteur de ses jours Et son inno - cence et mon -

- cri - me.

(Chœur.) Ô re - mords su - per - flus! Hip - po - ly - te n'est plus

Ô re - mords su - per - flus! Hip - po - ly - te n'est plus

*Fin du 4<sup>e</sup> Acte.*

## ENTR'ACTE.

PIANO.

*Gravement.*

The musical score is written for piano in a minor key (three flats) and 2/4 time. It consists of six systems of music, each with a grand staff (treble and bass clef). The tempo is marked 'Gravement.' (Gravely). The score includes various musical notations such as eighth notes, sixteenth notes, and chords. There are several trills (tr) and a fermata (+) over a chord in the first system. The second system ends with a repeat sign. The third system has a trill in the bass line. The fourth system has a trill in the bass line. The fifth system has a trill in the bass line. The sixth system has a trill in the bass line and a fermata over a chord in the treble line. The score is labeled 'H'bois' and 'Bou' in the sixth system, and '(Tous)' in the seventh system.

H'bois

Bou

(Tous)

# ACTE V.

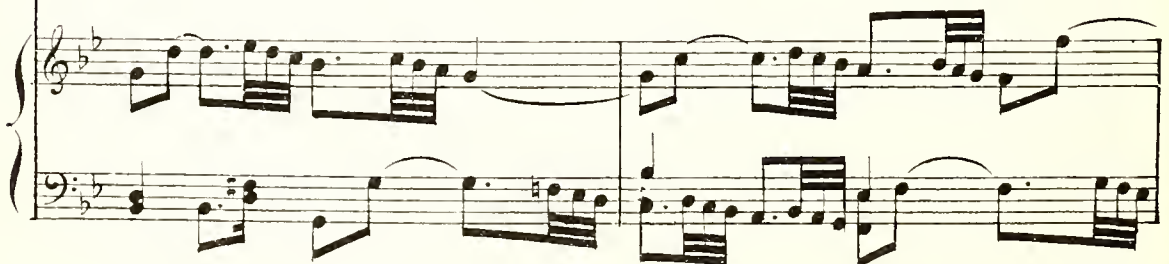
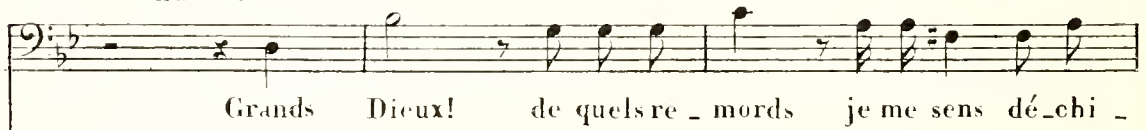
*Le Théâtre ne change qu'à la 3<sup>e</sup> Scène.*

## scène 1<sup>re</sup> THÉSÉE.

PIANO.



THÉSÉE.





- rer. Quel mis-tère o-di - eux! Quel a - mour dé-tes -

- ta - ble La per - fide, en mou - rant, Vient de me dé-cla -

- rer! Mon fils... ô douleur qui m'ac-ca-ble! Il é-tait in-no -

- cent; Dieux, que je suis cou - pa-ble! Ren-trons dans les en -

- fers; qui peut me re-te - nir! D'un mons-tre tel que

moi déli\_vrons la na\_ture De la plus horrible im\_pos -

- tu - re les per-fi - des au - teurs viennent de se pu -

- nir; Mes parri - ci - des vœux ont con\_som\_mé le

cri - me, Et je dois à mon fils sa der-niè - re vic -

- ti - me. Dieu des Mers aux mor - tels ca-che moi pour ja - mais.

**scène 2<sup>e</sup>.** NEPTUNE, THÉSÉE.

THÉSÉE.

NEPTUNE.

Ar - rè - te. Pour un fils quel - le pi - tié vous

PIANO.

pres - se? Lais - sez moi pré - ve - nir la tou - dre van - ge -

- res - se A - près le plus noir des for - faits; Ouvrez moi pour tom -

- beau vos demeu - res pro - fon - des, Que la mort que je

cherche au milieu de vos on-des soit le dernier de vos bien-

NEPTUNE.

- faits; Ton bras à l'u-ni-vers est en-cor né-cés-

NEPTUNE.

- sai-re.

THÉSÉE.

Ciel! ne puis-je attendrir un Père! Que je van-ge mon

N. Va ton fils n'est pas mort.

TH. fils. Il n'est pas



mort! Quels Dieux au - raient pris sa dé -

## NEPTUNE.

- fen - se? Di - ane a pris soin de son sort. Je servais mal - gré

moi ton a - veu - gle trans - port, Quand le Des - tin dont la puis -

*vous*

- san - ce Fait trem - bler les en - fers, et la

ter - re, et les Cieux, a daigné m'affran - chir d'un serment o - di -

eux Qui faisait pé - vir - l'in-no - cen - ce. O mon fils, mon cher

NEPTUNE.  
fils, Je puis donc te re - voir. Il faut per-dre un si doux es -

- poir; Pour te pu - nir d'une in - jus - te van -

- gean - ce, le Des-tin pour ja - mais t'in-ter-dit sa pré -

THÉSÉE.  
- sen - ce. Je ne te verrai plus, Ô jus - te châ - ti -

Fl:  
V.OUS

- ment,                    Au lieu d'un tendre em-bras-se-ment, Mon fils, re-çois les

vœux d'un trop coupable    Père - - re; Puis-qu'on met en-tre

nous un rem-part é-ter-nel                    Puis-ses-tu dans le

sein d'u-ne ter-re é-tran-gè-re,    Jou-ir de cet-te

paix si char-man - te et si chè - re, Que tu n'as pu trou -

NEPTUNE.

- ver dans le sein pa-ter - nel. Dou - ter de son bon -

- heur, C'est nous fai - re un ou - tra - ge; Va,

(Neptune rentre sous les flots,  
et Thésée se retire.)

laisse aux im-mor - tels a-che-ver leur ou - vra - ge.



scène 3<sup>e</sup>

*Le Théâtre représente des jardins délicieux qui forment les avenues de la forêt d'Aricie. — On y voit Aricie, couchée sur un lit de gazon et qui s'éveille au bruit d'une douce Symphonie.*

Gracieusement.

Vous

PIANO. Doux.

## ARICIE.

Où suis - je? de mes sens j'ai recouvré l'u -

The first system of the musical score for 'ARICIE.' It features a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a whole rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment starts with a series of chords and single notes in both hands.

- sa - ge; Dieux! ne me l'a - vez-vous ren - du, Que

The second system of the musical score. The vocal line continues with a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment features a series of chords and single notes in both hands.

pour me re - tra - cer l'i - ma - ge du tendre a -

The third system of the musical score. The vocal line continues with a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment features a series of chords and single notes in both hands.

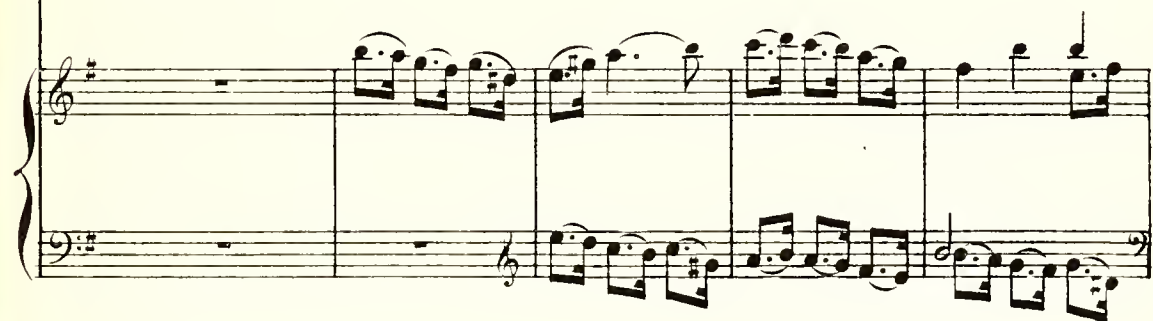
- mant — que j'ai per - du.

The fourth system of the musical score. The vocal line continues with a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment features a series of chords and single notes in both hands. The system ends with a double bar line.



ARICIE.

Quels doux con - certs!



Quel nou - veau jour m'é - clai - re!



## ARICIE.

Non,

non, ces sons har-mo-ni-eux, Ce so-leil qui

bril-le à mes yeux, sans Hip-polyte, hé-las!

rien ne saurait me plai-re.



## ARICIE.

Mes yeux vous n'êtes plus ou -

The first system of the musical score for 'ARICIE.' It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment consists of a right hand with a half note G4 and a half note A4, and a left hand with a half note G3 and a half note A3. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

- verts Que pour ver - ser des lar - mes; Mes

The second system of the musical score. The vocal line continues with a half note C5, a quarter note D5, and a quarter note E5. The piano accompaniment continues with a right hand playing a series of eighth notes (G4, A4, B4, C5, D5, E5) and a left hand with a half note G3 and a half note A3. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

yeux, vous n'êtes plus ou - verts Que pour ver - ser des lar -

The third system of the musical score. The vocal line continues with a half note F#5, a quarter note G5, and a quarter note A5. The piano accompaniment continues with a right hand playing a series of eighth notes (G4, A4, B4, C5, D5, E5) and a left hand with a half note G3 and a half note A3. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

## FIN.

- mes.

The fourth system of the musical score, marked 'FIN.'. The vocal line consists of a whole rest. The piano accompaniment continues with a right hand playing a series of eighth notes (G4, A4, B4, C5, D5, E5) and a left hand with a half note G3 and a half note A3. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

En vain d'ai\_ma\_bles

FIN.

This system contains the first two staves of music. The vocal line (treble clef) begins with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment (grand staff) features a descending eighth-note scale in the left hand and a series of chords in the right hand. A double bar line with 'FIN.' above it marks the end of the system.

sons font re\_ten\_tir les airs. Je n'ai que des sou -

This system contains the third and fourth staves of music. The vocal line continues with a half note C5, a quarter note D5, and a quarter note E5. The piano accompaniment continues with chords and moving lines in both hands.

- pirs pour ré - pon - dre aux con - certs Dont ces lieux en chan -

This system contains the fifth and sixth staves of music. The vocal line continues with a half note F5, a quarter note G5, and a quarter note A5. The piano accompaniment continues with chords and moving lines in both hands.

- tés Vien\_nent m'of - frir les char - mes.

(DC. page 278 Jusqu'au mot Fin.)

This system contains the seventh and eighth staves of music. The vocal line continues with a half note B5, a quarter note C6, and a quarter note D6. The piano accompaniment continues with chords and moving lines in both hands. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

## CHŒUR.

Scène 4<sup>e</sup>. DIANE, ARICIE, Troupe de Bergers et de Bergères.

BERGÈRES.

Des - cen - dez bril - lante immor -

BERGERS.

Des - cen - dez bril - lante immor - tel - le, Ré -

Viol. et H<sup>bois</sup>

PIANO.

- tel - le, Rè - gnez à ja - mais dans nos bois; Rè -

- gnez à ja - mais dans nos bois; Rè - gnez à ja -

- gnez à ja - mais dans nos bois, Rè - gnez à ja - mais dans nos

- mais dans nos bois, Rè - gnez Rè - gnez à ja - mais dans nos

## TRIO.

bois. Rè - gnez à ja - mais dans nos

bois. Rè - gnez à ja - mais

Bons

Tous.

bois Des - cen - dez bril - lante immor - tel - le, Rè -

Tous.

Des - cen - dez, des - cen - dez bril - lante im - mor -

- gnez à ja - mais dans nos bois. Rè - gnez

- tel - le, Des - cen - dez, des - cen - dez, Rè -



— à ja-mais dans nos bois.

- gnez à ja-mais dans nos bois.

*h<sup>b</sup>ois*

Rè-gnez ——— rè-gnez à ja-

Descen-dez, descen-dez bril-

- mais dans nos bois. Rè-gnez

- lan-te immor-tel-le, Des-cen-

*B<sup>on</sup>*

rè - gnez Rè - gnez rè - gnez à ja -

- dez, des - cen - dez Des - cen - dez, descen - dez rè - gnez à ja -

- mais dans nos bois, Rè - gnez à ja - mais dans nos bois.

- mais dans nos bois, Rè - gnez à ja - mais dans nos bois.

## ARICIE.

Ciel! Di - a - ne! mal - gre ma dis - grà - ce cru -

- el - le, Si - gna - lions l'ardeur de mon zè - le Pour la di - vi - ni -

- té qui me tient sous ses lois. Joignons nous aux

Des - cen - dez

Des - cen - dez

voix de cet - te trou - pe si fi - dè - le Des - cen - dez bril -

- lante im - mer - tel - - - - le,

TRIO.

Rè - gnez à ja - mais dans nos bois Rè -

Ténor.

Rè -

## ARICIE.

Re - gnez \_\_\_\_\_

- gnez à ja - mais dans nos bois Des - cen - dez

Tous.

- gnez à ja - mais dans nos bois Des - cen - dez des - cen - dez

re - gnez \_\_\_\_\_ re - gnez à ja -

des - cen - dez re - gnez à ja -

Des - cen - dez, des - cen - dez re - gnez à ja -



Three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#). The lyrics are: "mais dans nos bois, Rè - gnez à ja - mais dans nos". The piano part features a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

- mais dans nos bois, Rè - gnez à ja - mais dans nos  
 - mais dans nos bois, Rè - gnez à ja - mais dans nos  
 - mais dans nos bois, Rè - gnez à ja - mais dans nos

Three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#). The lyrics are: "bois." The piano part features a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

bois.  
 bois.  
 bois.

H<sup>bois.</sup>  
 B<sup>en</sup>

Scène 5<sup>e</sup>. DIANE, Les Précédens.

DIANE.

Peu-ples toujours sou-misA mon o-bé-is -

PIANO.

-san - ce, Que j'aime à me voir parmi vous, Je

fais mes plai-sirs les plus doux De rè-gner

sur des cœurs ou rè-gne l'inno-

-cen - ce; Pour dispenser mes lois

Dans cet heureux sé - jour, J'ai fait choix d'un hé - ros qui me ché -

- rit, que j'ai - - - me, Cé - lé - brez cet au - gus - te

jour, Que pour ce nou - veau maître ain - si que pour moi -

- mè - me, Vos plus beaux jeux soient pré - pa - rés, Al -

- lez en prendre soin, vous, nym - phe, demeu - rez.



ARICIE.

O trop heureux her - gers! que je leur porte en -

DIANE.

ARICIE.

- vi - e! Qui te fait en - vi - er leur sort? Hippo - lyte a perdu la

DIANE.

vi - e Ne t'affli - ge plus de sa mort; Grâce — à ma bonté secou -

ARICIE.

- ra - ble, Bientôt — tu n'auras rien per - du. Non, un si tendre a -

- mant ne peut m'è - tre ren - du, La perte en est ir - ré - pa - ra -



ble, Bien-tôt un tendre é-poux va pa-raître à tes yeux. O Ciel! —

— é-pargnez moi cet ob-jet o-di-eux. Tu vas sor-tir d'er-

-reur; Troupe, à ma voix fi-dè-le, Doux zé-phirs, vo-

-lez en ces lieux; Il est temps d'appor-

-ter le dé-pôt pré-ci-eux Que j'ai commis à votre zè-le.

**Scène 7<sup>e</sup>** DIANE, ARICIE, HIPPOLYTE.

*(Les Zéphirs amènent Hippolyte dans le fond du théâtre.)*



Où suis-je transpor - té? Dieux! quel brillant sé -

-jour! Hé - las! je n'y vois point l'ob-jet de mon a -

ARICIE.  
-mour. Ô mort, viens me re - joindre à mon cher Hippo -

DIANE.  
-ly - te. Laisse échapper au moins un re - gard vers l'E -

ARICIE. DIANE.  
-poux, l'amant n'en se-ra point ja - lous. Non. Faut-il que Di -

## ARICIE.

-ane en vain t'en sol-li-ci-te! Non, a-vec mon premier vain-

-queur Rien ne doit par-ta-ger mon à-me, Et mes yeux se-

## DIANE.

-ront à sa flam-me aus-si fi-dè-les que mon cœur. Il ap-

## ARICIE. HIPPOLYTE.

-pro-che! Fuyons! Ciel! quels sons! oh! Dé-es-se, pardonnez à l'a-

## ARICIE.

-mour le transport qui me pres-se Dieux! qu'en-tends-je?



## DUO.

A.  Hip-po - lyte est - ce vous que je vois?

H.  A - ri - eie est - ce vous que je vois?



A.  Que mon sort — est di - gne d'en - vi - e! Le mo -

H.  Que mon sort — est di - gne d'en - vi - e! Le mo -



A.  - ment qui vous rend à moi Est le plus heu - reux — de ma

H.  - ment qui vous rend à moi Est le plus heu - reux — de ma



A.   
vi - e; Le mo - ment qui vous rend à moi Est le plus heu -

II.   
vi - e; Le mo - ment qui vous rend à moi Est le plus heu -



A.   
- reux de ma vi - e; Le mo - ment qui vous rend à

II.   
- reux de ma vi - e; Le mo - ment qui vous rend à



A.   
moi Est le plus heu - reux de ma vi - - - e.

II.   
moi Est le plus heu - reux de ma vi - - - e.



## DIANE.

Ten - dres a - mants, vos malheurs sont fi - nis; Pour votre hy -

- men tout se pré - pa - re; Ne craignez plus qu'on vous sé -

## ARICIE.

- pa - re, C'est moi qui vous u - nis. Quel heureux change -

- ment! quoi! c'est Di - a - ne mè - me, Qui pour les ten - dres

## DIANE.

cœurs se dé - clare en ce jour! Du sou - ve - rain des

dieux je suis la loi su - prè - me, En fa - veur de l'hy -

## HIPPOLYTE.

- men je fais grâce à l'a - mour. Vous m'u - nis - sez à ce que

j'ai - me, Dé - es - se, ah! par quels vœux mon cœur peut - il ja -



- mais reconnaître tous vos bien-faits.

Musettes et H<sup>bois</sup>

B<sup>ans</sup>

DIANE.

Les ha-bi-tants de ces re-trai-tes, Ont prépa-ré pour vous les

plus ai-ma-bles jeux; Et dé-jà leurs dou-ces mu-set-tes An-

B<sup>ans</sup>

- noncent le moment heu-reux Où vous al-lez règner sur eux.

**scène dernière: DIANE, ARICIE, HIPPOLYTE.** Troupe d'habitans de la forêt d'Aricie.

**MARCHE.**

Musettes et H<sup>hois</sup>

PIANO. *S. Doux.* B<sup>ns</sup>

The musical score is written for piano in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of five systems of grand staves. The tempo is marked 'S. Doux.' (Ad libitum) and the dynamics are 'PIANO.' and 'Bns' (Basso). The piece is titled 'MARCHE.' and is for 'Musettes et H<sup>hois</sup>'. The score ends with a double bar line and the word 'FIN.'.

## CHŒUR.

1<sup>re</sup> SOPRANOS.  Au son

2<sup>es</sup> SOPRANOS.  Chantons sur la mu - set - te, Chan - tons, —

BASSES.  Chantons sur la mu - set - te, Chan - tons, Dan -

PIANO. 

de la mu - set - te, dan - sons; Que l'é - cho — ré - pè - te nos

Que l'é - cho — ré - pè - te nos

H<sup>tes</sup>C. ou Contraltos.  — sons, chan - tons, Dan - sons. Chan - tons, — Dan -



ten - dres sons Au son

ten - dres sons Chantons sur la mu - set - te, chan - tons

Basses.

- sons Chan - tons, chan - tons, Dan -

de la mu - set - te dan - sons; Croissez nais\_sante her - bet - te, Pais -

Croissez nais\_sante her - bet - te, Pais -

H<sup>te</sup> C. ou Contr.

- sons, chan - tons, dan - sons Croissez nais\_sante her - bet - te, Pais -



- sez bondis\_sans mou\_tons;

- sez bondis\_sans mou\_tons;

Bases,

- sez paaissez bondis\_sans mou\_tons Chantons sur la mu -

Au son de la mu\_set-te, Dan\_sons.

Au son de la mu\_set-te, Dan\_sons.

- set-te, chan\_tons chan\_tons Dan\_sons.

On reprend la Marche en musette, jusqu'au mot Fin.

DIANE.

Ber - gers, vous al - lez voir com - bien je suis fi -

PIANO

-dè - le A te - nir ce que je pro - mets, Le hé - ros qui sur

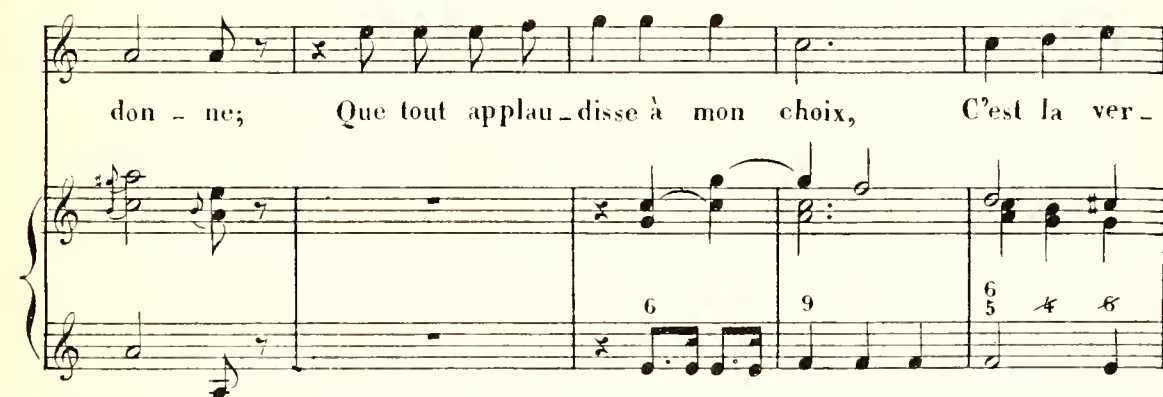
vous va rè - gner dé - sor - mais Se - ra le prix de vo - tre

zè - le. Que tout soit heu -

Fl:

Viol. et Clav.

D.    
 - reux sous les lois Du Roi que Di - a - ne vous

   
 don - ne; Que tout applau - disse à mon choix, C'est la ver -

   
 - tu qui le cou - ron - - - ne, Que tout applau -

   
 - disse à mon choix, C'est la ver - tu qui le cou -

- ron - - ne; Que tout soit heu - reux sous les

lois Du Roi que Di - a - ne vous don - ne;

Que tout applau - disse à mon choix, C'est la ver - tu

qui le cou - ron - ne; C'est la ver - tu qui le cou -

- ron - - - - - ne.



FEMMES.  Que tout soit heu - reux sous les lois du

HOMMES.  Que tout soit heu - reux sous les lois du

PIANO. 

 Roi Que Di - a - ne nous don - ne.

 Roi Que Di - a - ne nous don - ne.



 Que tout soit heu - reux sous les lois du

(Ténors)  Que tout soit heu - reux sous les lois du



Roi que Di - a - ne nous don - ne que tout ap-plau -  
 nous don - ne  
 (Basses.)  
 Roi que Di - a - ne que tout ap-plau - disse à son

- disse à son choix, Que tout ap - plau -  
 choix Que tout ap - plau - disse à son choix;

- disse à son choix; C'est la ver - tu  
 C'est la ver - tu C'est la ver - tu

qui le cou - ron - ne

qui le cou - ron - ne Que tout ap - plau - disse à son

C'est la ver - tu qui le cou - ron -

choix, C'est la ver - tu qui le cou - ron -

- ne.

- ne.

## CHŒUR.

S. 

C.  Que tout soit heu \_

T.  Que tout soit heu \_ reux sous les

B. 



S.  Que tout soit heu \_ reux sous les lois Du

C.  \_ reux sous les lois, Que tout soit heu \_ reux sous les

T.  lois Du Roi que Di \_ a \_ ne nous

B.  Que tout soit heu \_ reux sous les





S. Roi que Di - a - ne nous don - ne,

C. lois du Roi que Di - a - ne nous don - ne,

T. don - ne que Di - a - ne nous don - ne,

B. lois du Roi que Di - a - ne nous don - ne,

S. Que tout ap-plau - disse à son choix, Que tout ap-plau - disse à son

B. C'est la ver - tu qui le cou -

S. choix, C'est la ver - tu qui le cou -

B. - ron - ne C'est la ver - tu qui le cou -

Ténors.

S. *ron - ne* *Que tout ap-plau-disse à son*  
*ron - ne*

T. *Que tout ap-plau-disse à son choix*  
 B. *C'est la ver -*

Basses

S. *choix, C'est la ver - tu qui le cou - ron - - ne.*

B. *- tu C'est la ver - tu qui le cou - ron - - ne.*

S. *C'est la ver - tu qui le cou - ron - - ne.* FIN.

B. *C'est la ver - tu qui le cou - ron - - ne.* FIN.

## CHACONNE.

PIANO.

*Gracieusement.*

Woodwind section (Hbois) and Piano accompaniment. The piano part features a prominent bass line with a B<sup>n</sup> (Basso Continuo) marking.

Woodwind section (Hbois) and Piano accompaniment. The piano part features a prominent bass line with a B<sup>n</sup> (Basso Continuo) marking. The woodwind part includes a section marked (Tous).

Woodwind section (Hbois) and Piano accompaniment. The piano part features a prominent bass line with a B<sup>n</sup> (Basso Continuo) marking.

Woodwind section (Hbois) and Piano accompaniment. The piano part features a prominent bass line with a B<sup>n</sup> (Basso Continuo) marking. The woodwind part includes a section marked Fl: (Flute).

Woodwind section (Hbois) and Piano accompaniment. The piano part features a prominent bass line with a B<sup>n</sup> (Basso Continuo) marking. The woodwind part includes a section marked V. (Violoncello) and Fl: (Flute).

Woodwind section (Hbois) and Piano accompaniment. The piano part features a prominent bass line with a B<sup>n</sup> (Basso Continuo) marking. The woodwind part includes a section marked V. (Violoncello) and Fl: (Flute).





V. Hautb. V. Hautb.

Ben

First system of a musical score. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The music features chords and single notes. Above the first measure, there is a '+' symbol. Above the second measure, the word 'Ben' is written. Above the fourth measure, there is another '+' symbol.

V. Hautb. V. Hautb. V. Hautb. V.

Second system of the musical score. It continues the grand staff notation. Above the first, second, third, and fifth measures, there are labels: 'V. Hautb.', 'V. Hautb.', 'V. Hautb.', and 'V.' respectively. Above the fourth measure, there is a '+' symbol.

Hautb.

Third system of the musical score. Above the first measure, the word 'Hautb.' is written. The notation includes rests marked with 'x' in the treble clef and various notes in the bass clef.

(Tous)

Fourth system of the musical score. Above the second measure, the word '(Tous)' is written. Above the first measure, there is a '+' symbol. The system shows a melodic line in the treble clef and a supporting bass line.

Fifth system of the musical score. It continues the grand staff notation with various chords and single notes.

Sixth system of the musical score. Above the first, second, and fifth measures, there are '+' symbols. The system concludes the page with various musical notations.

## ARIETTE.

SOPRANO.

ROS-SI - gnols a-mou-reux ré-pon-dez — à nos

PIANO.

voix Par la dou-ceur de vos ra-ma - ges;

Fl: V<sup>on</sup>

Ré-pon-dez à nos

voix Par la dou-ceur de vos ra-ma -

ges

Ros-si -

-gnols amou\_reux Répon\_dez à nos voix

Par la dou\_cœur de vos ra\_ma\_ges; Ré\_pon -

-dez, Ré\_pon-dez à nos voix



Par la dou-ceur de vos ra - ma - - - - -

*f* *P*

- ges Par la dou-ceur de vos ra - ma - - - - -

FIN.

- ges.

FIN.

Ren - dez les plus

ten - dres hom - ma - ges à la di - vi - ni - té Qui

rè - gne dans nos bois; Ren - dez les plus ten - dres hom - ma - ges

A la di - vi - ni - té qui rè - - - -

gne dans nos bois. Ros - signols etc..

jusqu'au mot Fin.

DC. page 317.

1<sup>re</sup> GAVOTTE.

Vite.

PIANO.

Musical score for the first Gavotte, Piano part. The score is in 2/4 time, key of D major (two sharps). It consists of three systems of staves. The first system has a treble staff with a melodic line and a bass staff with a supporting line. The second system continues the melody and accompaniment. The third system concludes the piece with a double bar line. There are some performance markings like '+' above notes and 'B<sup>cn</sup>' in the bass staff of the first system.

2<sup>e</sup> GAVOTTE.

PIANO.

Musical score for the second Gavotte, Piano part. The score is in 2/4 time, key of D major. It consists of three systems of staves. The first system has a treble staff with a melodic line and a bass staff with a supporting line. The second system continues the melody and accompaniment. The third system concludes the piece with a double bar line. There are some performance markings like 'tr' (trill) above notes and 'Fl.' (Flute) above notes in the first system.



## HIPPOLYTE.

Dé - es - se, mon bon - heur pas - se mon es - pé -

- ran - ce, Qu'avec l'auteur de ma nais - san - ce J'aimerais à le parta -

## DIANE.

- ger. Le destin défend de l'ins - trui - re Des lieux où j'ai su te con -

- dui - re, Et la loi du Des - tin — ne peut jamais chan -



- ger; J'ai pris soin d'é-ta - blir ta nou - vel - le puis -

- san - ce Dans ces lieux for - tu - nés dont Sa - tur - ne fit

choix Pour ra - me - ner le monde à son ai - mable en -

- fan - ce. C'est aux Dieux à don - ner des

D. 

Rois Par qui de la ver - tu le



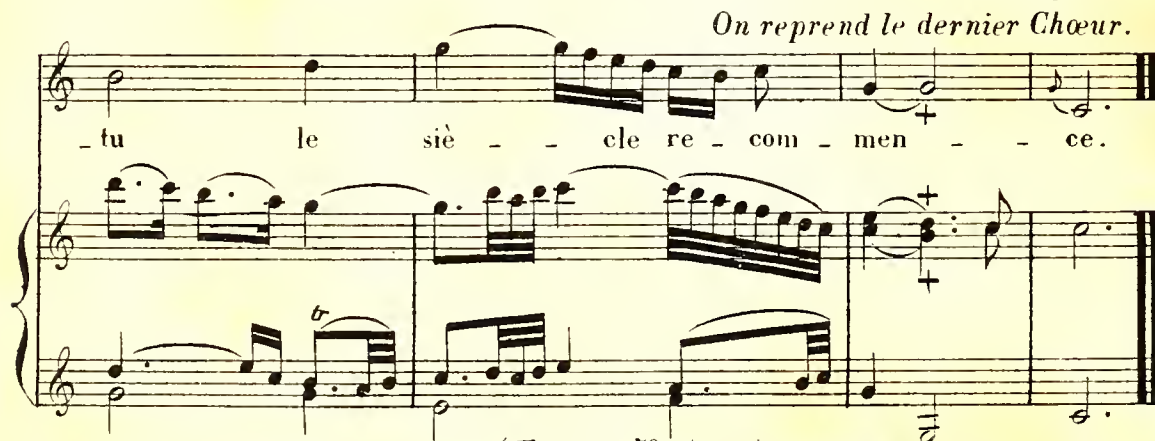
siè - cle re - com - men - - - - ce, C'est aux



Dieux à don - ner des Rois Par qui de la ver -

(DC. page 307.)

*On reprend le dernier Chœur.*



- tu le siè - - cle re - com - men - - - ce.

(Fin du 5<sup>e</sup> Acte)

# LISTE DES OPÉRAS DE LA COLLECTION

Réduite pour chant et piano par MM.

|                                                                           |                         |                                                                   |                                       |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| 1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup> et 3 <sup>e</sup> séries parues.         | LULLY                   | — Thésée, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.              | de LAJARTE Théodore                   |
|                                                                           | —                       | — Armide, — — — — —                                               | do                                    |
|                                                                           | —                       | — Psyché, — — — — —                                               | do                                    |
|                                                                           | CAMPRA                  | — L'Europe galante, Opéra-ballet, 4 entrées et 1 prologue.        | do                                    |
|                                                                           | RAMEAU                  | — Les Festes d'Hébé, — 3 entrées — —                              | do                                    |
|                                                                           | —                       | — Castor et Pollux, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.    | do                                    |
|                                                                           | LULLY                   | — Bellérophon, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.         | de LAJARTE Théodore                   |
|                                                                           | —                       | — Atys, — — — — —                                                 | do                                    |
|                                                                           | RAMEAU                  | — Dardanus, — — — — —                                             | POISOT Ch.                            |
|                                                                           | PICCINI                 | — Didon, Tragédie lyrique en 3 actes.                             | LEFEVRE Gustave                       |
| 4 <sup>e</sup> , 5 <sup>e</sup> et 6 <sup>e</sup> séries en 1881 et 1882. | SALIERI                 | — Les Danaïdes, Tragédie lyrique en 5 actes.                      | do                                    |
|                                                                           | GRETRY                  | — La Caravane du Caire, Opéra en 3 actes.                         | GEVAERT F.-A.                         |
|                                                                           | BEAUJOYEUX              | — Le Ballet de la Reine, Opéra-ballet en 1 acte.                  | WECKERLIN J.-B.                       |
|                                                                           | CAMBERT                 | (1) Pomone, pastorale, libretto 5 actes, musique 1 acte.          | do                                    |
|                                                                           | —                       | (2) Les Peines et les Plaisirs d'Amour, — — — — —                 | do                                    |
|                                                                           | LULLY                   | — Cadmus et Hermione, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.  | de LAJARTE Théodore                   |
|                                                                           | —                       | — Alceste, — — — — —                                              | do                                    |
|                                                                           | COLASSE                 | — Thétis et Pelée, Tragédie en musique, en 5 actes et 1 prologue. | SOUMIS                                |
|                                                                           | RAMEAU                  | — Hyppolite et Aricie, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue. | POISOT Ch.                            |
|                                                                           | PICCINI                 | — Roland, Tragédie lyrique en 3 actes.                            | LEFEVRE Gustave                       |
| 7 <sup>e</sup> , 8 <sup>e</sup> et 9 <sup>e</sup> séries en 1882 et 1883. | SALIERI                 | — Tarare, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.              | do                                    |
|                                                                           | CAMPRA                  | — Tancrède, — — — — —                                             | GUILMANT Alexandre                    |
|                                                                           | LULLY                   | — Isis, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.                | de LAJARTE Théodore                   |
|                                                                           | — et COLASSE            | — Les Saisons, Opéra-ballet, 3 entrées et 1 prologue.             | do                                    |
|                                                                           | DESTOUCHES              | — Issé, pastorale héroïque en 3 actes et 1 prologue.              | SALOMON Hector                        |
|                                                                           | PHILIDOR                | — Ernelinde, Tragédie lyrique en 3 actes et 1 prologue.           | FRANCK César                          |
|                                                                           | RAMEAU                  | — Les Indes Galantes, ballet héroïque en 3 actes et 1 prologue.   | POISOT Ch.                            |
|                                                                           | GRETRY                  | — Céphale et Procris, Opéra en 3 actes.                           | GEVAERT F.-A.                         |
|                                                                           | LULLY                   | — Proserpine, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.          | de LAJARTE Théodore                   |
|                                                                           | DESTOUCHES              | — Omphale, — — — — —                                              | SALOMON Hector                        |
|                                                                           | CAMPRA                  | — Les Fêtes Vénitiennes, Opéra-ballet 3 entrées et 1 prologue.    | GUILMANT Alexandre                    |
|                                                                           | RAMEAU                  | — Zoroastre, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.           | POISOT Ch.                            |
|                                                                           | PICCINI                 | — Atys, — — — 3 actes — —                                         | LEFEVRE Gustave                       |
|                                                                           | CATEL                   | — Les Bayadères, Opéra en 3 actes.                                | do                                    |
|                                                                           | LULLY                   | — Persée, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.              | de LAJARTE Théodore                   |
|                                                                           | LALLANDE et DESTOUCHES. | — Les Eléments, Ballet du Roy.                                    | do                                    |
|                                                                           | GLUCK                   | — Pâris et Hélène, Opéra en 5 actes.                              | M <sup>me</sup> Pauline VIARDOT-GARCI |
|                                                                           | MONDONVILLE             | — Titon et l'Aurore, Opéra en 3 actes.                            | BOURGAULT-DUCOUDRAY L.                |
|                                                                           | MONTECLAIR              | — Jephthé, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.             | do                                    |
|                                                                           | GRETRY                  | — Colinette à la Cour, Opéra en 3 actes.                          | GEVAERT F.-A.                         |
|                                                                           | PHILIDOR                | — Tom Jones, Opéra en 3 actes.                                    | FRANCK César                          |
|                                                                           | HAYDN, FLEYEL           | — Le jugement de Pâris, Ballet.                                   |                                       |
|                                                                           | MEHUL                   | — Pantomime en 3 actes.                                           | SALOMON Hector                        |
|                                                                           | LULLY                   | — Phaëton, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.             | de LAJARTE Théodore                   |
|                                                                           | RAMEAU                  | — Platée ou Junon jalouse, Opéra-bouffe en 3 actes et 1 prologue. | POISOT Ch.                            |
|                                                                           | PICCINI                 | — Pénélope, Tragédie lyrique en 3 actes et 1 prologue.            | LEFEVRE Gustave                       |
|                                                                           | PHILIDOR                | — Le Bûcheron, Opéra en 1 acte.                                   | FRANCK César                          |
|                                                                           | SACCHINI                | — Renaud, Opéra en 3 actes.                                       | GIGOUT Eugène                         |
|                                                                           | GRETRY                  | — Panurge dans l'Ile des Lanternes, Comédie lyrique en 3 actes.   | GEVAERT F.-A.                         |
|                                                                           | LULLY                   | — Amadis, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.              | de LAJARTE Théodore                   |
|                                                                           | RAMEAU                  | — Zais, Opéra-ballet en 3 actes et 1 prologue.                    | POISOT Ch.                            |
|                                                                           | PICCINI                 | — La bonne fille, Opéra-bouffe en 3 actes.                        | LEFEVRE Gustave                       |
|                                                                           | LESUEUR                 | — Ossian ou les Bardes, Opéra en 3 actes.                         | SALOMÉ Théodore                       |
|                                                                           | GRETRY                  | — Andromaque, — — — — —                                           | GEVAERT F.-A.                         |
|                                                                           | SACCHINI                | — Chimène ou le Cid, Tragédie lyrique en 3 actes.                 | GIGOUT Eugène                         |
|                                                                           | LULLY                   | — Roland, Tragédie lyrique en 4 actes et 1 prologue.              | de LAJARTE Théodore                   |
|                                                                           | RAMEAU                  | — Nais, Opéra-ballet en 3 actes et 1 prologue.                    | POISOT Ch.                            |
|                                                                           | SACCHINI                | — Œdipe à Colonne, Opéra en 3 actes.                              | GIGOUT Eugène                         |
|                                                                           | MONDONVILLE             | — Daphnis et Alcimadur, Opéra en 3 actes.                         | BOURGAULT-DUCOUDRAY L.                |
|                                                                           | GRETRY                  | — Anacréon chez Polycrate, Opéra en 3 actes.                      | GEVAERT F.-A.                         |
|                                                                           | MOZART                  | — Les petits Riens, Ballet en 3 parties.                          | WECKERLIN J.-B.                       |
|                                                                           | CHERUBINI               | — Les Abencérages, Opéra en 3 actes.                              | do                                    |
|                                                                           | DELABORDE               |                                                                   |                                       |
|                                                                           | BERTON                  | — Adèle de Ponthieu, Opéra en 3 actes.                            | HIGNARD Aristide                      |

}

}



# EXTRAITS DE LA PRESSE FRANÇAISE

« En mettant, à la portée de tout le monde, ces admirables chefs-d'œuvre, M<sup>r</sup> Michaelis rend un service signalé à l'art français. »  
JOURNAL OFFICIEL.

« Jamais encore on n'avait entrepris en France une publication pareille. »  
JOURNAL OFFICIEL.

« Cette publication modèle fait honneur à l'homme courageux qui l'a entreprise. »  
JOURNAL OFFICIEL.

« Grâces à M<sup>r</sup> M., la France n'aura bientôt plus, de ce côté, rien à envier aux autres nations. »  
JOURNAL OFFICIEL.

« Il faut espérer que le public ne se montrera pas indifférent aux efforts qui sont faits en sa faveur. »  
JOURNAL OFFICIEL.

« Cella-ci (la publication) mérite tous les éloges, tous les encouragements, elle est digne de toutes les sympathies. »  
JOURNAL OFFICIEL.

« Nous ne saurions trop vivement la recommander à tous les amis de l'art français, à tous ceux qui ont souci de nos gloires nationales. »  
JOURNAL OFFICIEL.

« On ne saurait trop encourager M<sup>r</sup> M. dans son entreprise artistique et nationale. »  
LE FIGARO.

« Cette collection formera une magnifique bibliothèque que toutes les autres nations devront nous envier. »  
LE FIGARO.

« Nous faisons des vœux ardents pour que les artistes et le public accompagnent et soutiennent l'éditeur dans cette campagne, une des plus légitimes et des plus glorieuses qui aient été entreprises en l'honneur de la musique française. »  
LE FIGARO.

« Le grand ouvrage entrepris par M<sup>r</sup> M. sera pour la France un véritable monument national. Pour « tous les pays » c'est une œuvre de grande et haute valeur, à laquelle tous les musiciens auront à cœur de s'associer. »  
L'ECHO DU PARLEMENT.

« Combien nous devons admirer — c'est le mot — le courageux éditeur qui s'est attaché à cette œuvre immense en dépit des difficultés de toute nature auxquelles il devait se heurter. »  
GIL BLAS.

« C'est au prix d'efforts inouïs, de travail et de sacrifices que l'éditeur est arrivé à élever un monument national, plaçant l'école française au rang élevé qui lui est dû. »  
GIL BLAS.

« C'est un véritable monument élevé à l'art français que cette résurrection des fondateurs de notre Académie de musique, et l'on ne saurait assez féliciter l'éditeur qui a conçu et réalisé le projet de cette publication. »  
LA LIBERTÉ.

« Il y va de notre honneur de seconder de toutes nos forces l'entreprise de M<sup>r</sup> M. »  
LA PAIX.

« Il faut le dire hautement, afin que justice soit rendue, c'est à M<sup>r</sup> M. que nous devons de pouvoir lire ces œuvres si remarquables. »  
LA PAIX.

« Il est vivement à désirer que les amateurs de musique encouragent et soutiennent la belle et curieuse publication entreprise par l'éditeur. »  
LE PARLEMENT.

« Le concours de tous ceux qui s'intéressent à notre musique nationale est indispensable pour que M<sup>r</sup> M. puisse mener à bonne fin la tâche qu'il s'est imposée. »  
LE PARLEMENT.

« Je ne me lasse pas de revenir sur cette publication, et je m'y intéresse passionnément. Je voudrais contribuer, pour autant qu'il est en moi, à conquérir des souscripteurs à une œuvre utile entre toutes. »  
LE PARLEMENT.

« Allez toujours, M<sup>r</sup> M., poursuivez votre tâche, quel que dur que soit le sacrifice qu'elle vous impose, don-

nez à la France musicale cette précieuse collection de chefs-d'œuvre. Ne vous découragez pas. » LA PATRIE.

« Grâce à M<sup>r</sup> M. les chefs-d'œuvre oubliés revivant, et le jour viendra certainement où les pages admirables, trop négligées jadis, s'étaleront sur tous les pianos de la place d'honneur. »  
LE PETIT JOURNAL.

« Tout amateur de musique se doit à lui-même de propager dans le milieu où il vit des partitions aussi bien faites pour élever le goût en développant l'instinct du beau. »  
LA PRESSE.

« Nous aurons tort de fermer les yeux sur ces choses qui sont une partie de notre gloire nationale. »  
LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE.

« Musiciens, amateurs et érudits, ont désormais une mine où puiser à pleines mains. Les partitions de M<sup>r</sup> M. ne coûtent pas cher et sont d'une irréprochable exécution. »  
LE XIX<sup>e</sup> SIÈCLE.

« L'idée est grandiose, artistique, éminemment nationale. »  
LE SIÈCLE.

« Quel musicien, quel amateur digne de ce nom voudra se priver de garnir sa bibliothèque des chefs-d'œuvre de l'opéra français. »  
LE SIÈCLE.

« La Presse doit son concours à cet honnête éditeur et le ministre des beaux-arts son appui. »  
LE SIÈCLE.

« Quelle institution musicale ne tiendra à honneur de souscrire à la publication des chefs-d'œuvre français. »  
LE SIÈCLE.

« Nous avons le devoir de recommander une œuvre du plus sérieux intérêt, une œuvre nationale que nul musicien nul amateur ne saurait considérer avec indifférence ; cette œuvre est la publication en un beau format, sur beau papier des chefs-d'œuvre etc. »  
LE SIÈCLE.

« Tout musicien, tout amateur de musique, tout français ne fut-ce que par patriotisme, devrait avoir dans sa bibliothèque cette publication nationale. »  
LE SIÈCLE.

« Cette superbe publication est appelée à rendre les plus sérieux services. On ne saurait trop la recommander au public, et le ministère des Arts a le devoir de l'encourager efficacement, comme un monument national érigé à la gloire de la France. »  
LE SIÈCLE.

« M<sup>r</sup> M. poursuit sans relâche sa belle publication. Il a la foi et le zèle d'un apôtre qui s'en va de par le monde prêchant la bonne parole — la bonne musique — confiant dans la Providence pour diriger ses pas et accomplir sa mission. »  
LE SIÈCLE.

« Grâce à l'éditior de M<sup>r</sup> M. une bibliothèque lyrique de nos illustres classiques français va se trouver formée, accessible à tous par son prix relativement minime. Il ne sera donc plus permis à aucun musicien de parler sans les connaître de Lulli, de Campra, de Rameau, de Piccini de Salieri, etc »  
LE SIÈCLE.

« La belle et intéressante collection des chefs-d'œuvre que publie M<sup>r</sup> M. continue à recevoir les plus hautes et les plus sympathiques adhésions des gens du monde et du plus haut monde. »  
LE SOIR.

« Une œuvre aussi importante méritait certes d'être imprimée aux frais du gouvernement. »  
LE TEMPS.

« Et comment se fait-il que nous ayons laissé de tels monuments de l'art, dans la poussière des bibliothèques ? Nous sommes donc toujours un peuple léger, frivole, versatile, ingrat ? »  
L'UNION.

« Les partitions qu'édite M. Michaelis sont les titres de noblesse de notre Opéra. »  
L'UNION.

« Tout le monde peut chanter maintenant et comprendre ces partitions. Déjà, aux concerts populaires, aux auditions de la Concordia, le public a été admis à entendre des fragments de ces œuvres, et le public a été charmé »  
LE VOLTAIRE

# CHEFS-D'ŒUVRE CLASSIQUES DE L'OPÉRA FRANÇAIS

## PARTITIONS, PIANO & CHANT

|                       |                           |                                                                | Prix net. |
|-----------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------|
| 1 <sup>re</sup> SÉRIE | LULLY                     | — Thésée, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue .....      | 15 »      |
|                       | —                         | — Armide, — — — — — .....                                      | 15 »      |
|                       | —                         | — Psyché, — — — — — .....                                      | 15 »      |
|                       | CAMPRA                    | — L'Europe galante, Opéra-ballet, 4 entrées et 1 prologue ..   | 15 »      |
|                       | RAMEAU                    | — Les Fêtes d'Hébé, — 3 entrées — ..                           | 15 »      |
| 2 <sup>e</sup> SÉRIE  | —                         | — Castor et Pollux, Tragédie lyrique en 5 actes .....          | 15 »      |
|                       | LULLY                     | — Bellérophon, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue....   | 15 »      |
|                       | —                         | — Atys, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue .....        | 15 »      |
|                       | RAMEAU                    | — Dardanus, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.....     | 15 »      |
|                       | PICCINNI                  | — Didon, Tragédie lyrique en 3 actes .....                     | 15 »      |
| 3 <sup>e</sup> SÉRIE  | SALIERI                   | — Les Danaïdes, Tragédie lyrique en 5 actes .....              | 15 »      |
|                       | GRETRY                    | — La Caravane du Caire, Opéra en 3 actes.....                  | 15 »      |
|                       | BEAUJOYEUX                | — Le Ballet de la Reine, 1 acte .....                          | 5 »       |
|                       | CAMBERT                   | — (1) Pomone, pastorale, libretto 5 actes, musique 1 acte..... | 5 »       |
|                       | fondateur de l'Opéra 1671 | (2) Les Peines et les Plaisirs d'Amour — — — .....             | 5 »       |
| 4 <sup>e</sup> SÉRIE  | LULLY                     | — Cadmus et Hermione, Tragédie lyrique en 5 a. et 1 prologue   | 15 »      |
|                       | —                         | — Alceste, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue .....     | 15 »      |
|                       | COLLASSE                  | — Thetis et Pelée, Tragédie en musique, en 5 a. et 1 prologue  | 15 »      |
|                       | RAMEAU                    | — Hippolyte et Aricie, Tragédie lyrique — — — .....            | 15 »      |
|                       | PICCINNI                  | — Roland, Tragédie lyrique en 3 actes.....                     | 15 »      |
| 5 <sup>e</sup> SÉRIE  | SALIERI                   | — Tarare, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue .....      | 15 »      |
|                       | CAMPRA                    | — Tancrede, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue .....    | 15 »      |
|                       | LULLY                     | — Isis, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.....         | 15 »      |
|                       | LULLY et COLLASSE         | — Les Saisons, Opéra-ballet, 3 entrées et 1 prologue.....      | 15 »      |
|                       | DESTOUCHES                | — Issé, pastorale héroïque en 5 actes et 1 prologue.....       | 15 »      |
| 6 <sup>e</sup> SÉRIE  | PHILIDOR                  | — Ernelinde, Tragédie lyrique en 3 actes et 1 prologue.....    | 15 »      |
|                       | RAMEAU                    | — Les Indes Galantes, ballet héroïque 3 actes et 1 prologue.   | 15 »      |
|                       | GRETRY                    | — Céphale et Procris, Opéra en 3 actes .....                   | 15 »      |
|                       | LULLY                     | — Proserpine, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue .....  | 15 »      |
|                       | DESTOUCHES                | — Omphale — — — — — .....                                      | 15 »      |
| 7 <sup>e</sup> SÉRIE  | CAMPRA                    | — Les Fêtes Vénitienes, Opéra-ballet, 3 entrées et 1 prologue  | 15 »      |
|                       | RAMEAU                    | — Zoroastre, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue .....   | 15 »      |
|                       | PICCINNI                  | — Atys — — — 3 actes — — — .....                               | 15 »      |
|                       | CATEL                     | — Les Bayadères, Opéra en 3 actes — — — .....                  | 15 »      |
|                       | LULLY                     | — Persée, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.....       | 15 »      |
| 8 <sup>e</sup> SÉRIE  | Lallande et Destouches    | — Les Eléments, Ballet du Roy.....                             | 15 »      |
|                       | GLUCK                     | — Paris et Hélène, Opéra en 5 actes .....                      | 15 »      |
|                       | MONDONVILLE               | — Titon et l'Aurore, Opéra en 3 actes .....                    | 15 »      |
|                       | MONTECLAIR                | — Jephté, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue .....      | 15 »      |
|                       | GRETRY                    | — Colinette à la Cour, Opéra en 3 actes .....                  | 15 »      |
| 9 <sup>e</sup> SÉRIE  | PHILIDOR                  | — Tom Jones, Opéra en 3 actes.....                             | 15 »      |
|                       | HAYDN, PLEYEL et MEHUL    | — Le Jugement de Paris, Ballet-Pantomime en 3 actes....        | 15 »      |
|                       | LULLY                     | — Phaéton, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue .....     | 15 »      |
|                       | RAMEAU                    | — Platie ou Junon jalouse, Op.-Bouffe en 3 a. et 1 prologue    | 15 »      |
|                       | PICCINNI                  | — Pénélope, Tragédie lyrique en 3 actes et 1 prologue.....     | 15 »      |
| 10 <sup>e</sup> SÉRIE | PHILIDOR                  | — Le Bûcheron, Opéra en 1 acte.....                            | 15 »      |
|                       | SACCHINI                  | — Renaud, Opéra en 3 actes .....                               | 15 »      |
|                       | GRETRY                    | — Panurge dans l'île des Lanternes, comédie lyrique en 3 a.    | 15 »      |
|                       | LULLY                     | — Amadis, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.....       | 15 »      |
|                       | RAMEAU                    | — Zaïs, Opéra-ballet en 3 actes et 1 prologue.....             | 15 »      |
| 11 <sup>e</sup> SÉRIE | PICCINNI                  | — La bonne fille, Opéra-Bouffe en 3 actes .....                | 15 »      |
|                       | LESUEUR                   | — Ossian ou les Bardes, Opéra en 3 actes .....                 | 15 »      |
|                       | GRETRY                    | — Andromaque, — — — — — .....                                  | 15 »      |
|                       | SACCHINI                  | — Chimène ou le Cid, Tragédie lyrique en 3 actes .....         | 15 »      |
|                       | LULLY                     | — Roland, Tragédie lyrique en 4 actes et 1 prologue .....      | 15 »      |
| 12 <sup>e</sup> SÉRIE | RAMEAU                    | — Naïs, Opéra-ballet en 3 actes et 1 prologue .....            | 15 »      |
|                       | SACCHINI                  | — OEdipe à Colonne, Opéra en 3 actes .....                     | 15 »      |
|                       | MONDONVILLE               | — Daphnis et Alcimadur, Opéra en 3 actes .....                 | 15 »      |
|                       | GRETRY                    | — Anacréon chez Polycrate, Opéra en 3 actes.....               | 15 »      |
|                       | MOZART                    | — Les petits Riens, Ballet en 3 parties .....                  | 15 »      |
| 13 <sup>e</sup> SÉRIE | CHERUBINI                 | — Les Abencérages, Opéra en 3 actes.....                       | 15 »      |
|                       | DELABORDE                 | — Adèle de Ponthieu, Opéra en 3 actes .....                    | 15 »      |
| 14 <sup>e</sup> SÉRIE | BERTON                    | —                                                              |           |
|                       |                           |                                                                |           |













